

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES - AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Maandag, 2 Mei 1960

WINDHOEK

Monday, 2nd May, 1960

No. 2250

## INHOUD.

## CONTENTS

Bladsy/Page

### PROKLAMASIE—

- No. 26. Grense van die Munisipale Gebied Outjo: Heromskrywing van . . . . .

### PROCLAMATION—

- Boundaries of Outjo Municipal Area: Redefinition of . . . . . 334

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—

- No. 93. Etosha Wildtuin: Kamp- en Toegangsgelde . . . . .  
No. 94. Munisipaliteit Outjo: Wysiging van Lokasiereregulasies . . . . .  
No. 95. Prysbeheer: Maksimum Pryse van Kunsmis . . . . .  
No. 96. Pakketpostariewe: Hersiening van . . . . .  
No. 97. Prysbeheer: Maksimum Pryse van Landbougereedskap en Masjienerie . . . . .  
No. 98. Regulasies betreffende die Indeling van Pasiënte en Tariëwe van Gelde betaalbaar by Staatshospitale . . . . .  
No. 99. Munisipaliteit Aus: Wysiging van Waterleeringsregulasies . . . . .  
No. 100. Munisipaliteit Gobabis: Wysiging van Straat- en Verkeersregulasies . . . . .  
No. 359. (Unie) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls vir die Registrasie van Geneeskundige Tegnoloë . . . . .  
No. 373. (Unie) Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste: Wysiging van . . . . .  
No. 402. (Unie) S.A. Aptekerskommissie: Reëls betreffende die Werkswyse van en ander Sake . . . . .  
No. R. 490. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/27) . . . . .  
No. R. 491. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/23) . . . . .  
No. R. 492. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/14) . . . . .  
No. R. 493. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/24) . . . . .  
No. R. 494. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/28) . . . . .  
No. R. 495. (Unie) Doeanewet 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 13) . . . . .  
No. R. 496. (Unie) Doeanewet 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 14) . . . . .  
No. R. 497. (Unie) Doeanewet 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 15) . . . . .  
No. R. 498. (Unie) Doeanewet 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 16) . . . . .  
No. R. 499. (Unie) Doeanewet, 1955: Oplegging van Vrag-dumpingreg (Vragdump 1) . . . . .  
No. R. 536. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/25) . . . . .  
No. R. 537. (Unie) Doeanewet, 1955: Omskrywing van Fabrikate van 'n Besondere Gebied . . . . .  
No. R. 538. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/29) . . . . .  
No. R. 539. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/26) . . . . .  
No. R. 540. (Unie) Doeanewet, 1955: Oplegging van Premiedumpingreg (Premiedump 1) . . . . .  
No. R. 541. (Unie) Doeanewet 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 17) . . . . .  
No. R. 542. (Unie) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/15) . . . . .

### GOVERNMENT NOTICES:—

- Etosha Game Park: Camp and Admission Fees . . . . . 335  
Municipality of Outjo: Amendment of Location Regulations . . . . . 336  
Price Control: Maximum Prices of Fertilizers . . . . . 337  
Parcel Post Tariffs: Revision of . . . . . 338  
Price Control: Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery . . . . . 338  
Regulations relating to the Classification of Patients and Tariffs of Fees payable at State Hospitals . . . . . 339  
Municipality of Aus: Amendment of Water Supply Regulations . . . . . 347  
Municipality of Gobabis: Amendment of Street and Traffic Regulations . . . . . 348  
(Union) S.A. Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Medical Technologists . . . . . 348  
(Union) Official Harbour Tariff of Dues and Charges: Amendment of . . . . . 351  
(Union) S.A. Pharmacy Board: Amendment of Rules relating to the Conduct of Business and other Matters . . . . . 351  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/27) . . . . . 352  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 1/23) . . . . . 352  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/14) . . . . . 353  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/24) . . . . . 353  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/28) . . . . . 353  
(Union) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 13) . . . . . 354  
(Union) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 14) . . . . . 354  
(Union) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 15) . . . . . 354  
(Union) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 16) . . . . . 355  
(Union) Customs Act, 1955: Imposition of Freight Dumping Duty (Freight Dump 1) . . . . . 355  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/25) . . . . . 356  
(Union) Customs Act, 1955: Definition of Manufactures of a Particular Territory . . . . . 356  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/29) . . . . . 357  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/26) . . . . . 358  
(Union) Customs Act, 1955: Imposition of Bounty Dumping Duty (Bounty Dump 1) . . . . . 359  
(Union) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 17) . . . . . 360  
(Union) Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/15) . . . . . 361

### ALGEMENE KENNISGEWINGS:—

- No. 44. Bankeopgawe: Februarie, 1960 . . . . .  
No. 45. Dorpsbestuurraad van Tsumeb: Wysiging van Personeelreëls . . . . .  
No. 46. Eiendomme van die Hand gesit kragtens die „Crown Land Disposal” Ordonnansie, 1903 . . . . .  
No. 47. Bankeopgawes vir Kwartaal eindigende 31 Desember 1959: Standard Bank van Suid-Afrika Beperk: Wysiging . . . . .

### GENERAL NOTICES:—

- Banks' Statement: February, 1960 . . . . . 361  
Village Management Board of Tsumeb: Amendment of Staff Rules . . . . . 362  
Properties disposed of in Terms of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 . . . . . 362  
Bank Statements for Quarter ended 31st December, 1959: Standard Bank of South Africa Limited: Amendment . . . . . 363

**ALGEMENE KENNISGEWINGS:—**

- No. 48. Opgawe van Plase onder Kwarantyn: 1:3:60 . . . . .  
 No. 49. Karakoeltelersvereniging: Konstitusie en Reglemente  
 No. 224. (Unie) S.A. Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad: Wysiging van Spesifikasies . . . . .  
 No. 225. (Unie) S.A. Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad: Standaardmerk . . . . .  
 No. 269. (Unie) Bouverenigingsopgawes: Februarie, 1960

**ADVERTENSIES:—**

Boedelkennisgewings ens., ens., ens. . . . .

**GENERAL NOTICES:—**

- Return of Farms under Quarantine: 1:3:60 . . . . . 364  
 Karakul Breeders Association: Constitution and Byelaws . . . . . 364  
 (Union) S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Amendment of Specifications . . . . . 364  
 (Union) S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Standardization Mark . . . . . 365  
 (Union) Building Societies Returns: February, 1960 . . . . . 366

**ADVERTISEMENTS:—**

Estate Notices etc., etc., etc. . . . . 366

**PROKLAMASIE**

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS  
 VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-  
 AFRIKA.

No. 26 van 1960.]

NADEMAAL dit wenslik is om die grense van die munisipale gebied Outjo te heromskrywe;

SO IS DIT dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by Artikel 7 (1)(b) van Proklamasie 3 van 1949, hierby soos volg proklameer, verklaar en bekend maak:—

Die Bylae tot Proklamasie 13 word hierby heroop en vervang deur die volgende nuwe Bylae.

**BYLAE.**

Vanaf die mees oostelike hoekbaken van die plaas Bergveld 239, geleë in die magistratsdistrik Outjo, langs die grense van maar uitsluitend, die volgende plase nemekaar:—

Bergveld 239, Restant van Gedeelte 4 (Poortjie) van die Dorpsgronde van Outjo 193, Pforte 127, Mountbatten 354, Glocke 278, National 129, Gedeelte 1 (Glenvale), Gedeelte 2 (Middelsex) en Restant van die gekonsolideerde plaas Okakewa 160, Gedeelte 1 (Lindenhof) van Kameelfeld 159, Restant en Gedeeltes 3,4,5, en 1 van Petersburg 151, Sophienhof 133, Belina 132, tot by die mees oostelike hoekbaken van die plaas Bergveld 239, synde die aanvangspunt.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 11de dag van April 1960.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrateur.*

**PROCLAMATION**

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU  
 PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH  
 WEST AFRICA.

No. 26 of 1960.]

WHEREAS it is expedient to redefine the boundaries of Outjo municipal area;

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested by Section 7(1)(b) of Proclamation 3 of 1949, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

The Schedule to Proclamation 13 of 1944 is repealed hereby and replaced by the following new Schedule.

**SCHEDULE.**

From the easternmost corner beacon of the farm Bergveld 239, situated in the Magisterial District of Outjo, along the boundaries of, but excluding, the following farms in succession namely:—

Bergveld 239, Remainder of Portion 4 (Poortjie) of the Townlands of Outjo 193, Pforte 127, Mountbatten 354, Glocke 278, National 129, Portion 1 (Glenvale) Portion 2 (Middelsex) and Remainder of the consolidated farm Okakewa 160, Portion 1 (Lindenhof) of Kameelfeld 159, Remainder and Portions 3,4,5 and 1 of Petersburg 151, Sophienhof 133, Belina 132, to the easternmost corner beacon of the farm Bergveld 239, being the point of beginning.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 11th day of April, 1960.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

## Goewermentskennisgewing.

## Government Notice.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Government Notice is published for general information.

C. F. MARAIS,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 93.] [2. Mei 1960.

No. 93.] [2nd May, 1960.

### ETOSHAWILDTUIN: KAMP- EN TOEGANGSGELDE.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewentien* van die Ordonnansie op Wildtuine en Private Wildreserwes 1958 (Ordonnansie 18 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 152 van 1 Julie 1959:

### ETOSHA GAME PARK: CAMP AND ADMISSION FEES

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *seventeen* of the Game Parks and Private Game Reserves Ordinance, 1958 (Ordinance 18 of 1958), to approve of the undermentioned amendments to the regulations published under Government Notice 152 of the 1st July, 1959.

#### NATUURBEWARINGSREGULASIES.

#### NATURE CONSERVATION REGULATIONS

##### HOOFSTUK 1.

##### CHAPTER 1

#### BEHEER VAN DIE ETOSHAWILDTUIN.

#### CONTROL OF THE ETOSHA GAME PARK

Bovermelde regulasies word hierby gewysig —

The above-mentioned regulations are hereby amended —

- (a) deur tariefskale (a), (b) en (c) in Regulasie 3 te skrap en te vervang met die volgende:—

- (a) by the deletion of the scales of fees prescribed under (a), (b) and (c) of regulation 3 and the substitution of the following scale of fees therefor:—

„10/- per motorvoertuig of vliegtuig, plus 5/- vir elke passasier bo die ouderdom van 12 jaar.”

„10/- per motor vehicle or aircraft, plus 5/- for every passenger above 12 years of age.”;

- (b) deur tariefskale (i) tot (vii) in Regulasie 11 te skrap en te vervang met die volgende:—

- (b) by the deletion of the scales of fees prescribed under (i) to (vii) in regulation 11 and the substitution of the following scales of fees therefor:—

„*Besonderhede.*

*tarief.*

- (i) Rushuis met 5 enkelbeddens, sponsrubbermatrasse, hangkas, tafel, stoele, wasbak, spieël, piekniekhut. 'n Minimum van 15/-, plus 5/- per nag vir elke bed meer as twee.

- | „ <i>Particulars</i>  | <i>Scale</i>  |
|---|---|
| (i) Rest house with 5 single beds, foam rubber mattresses, wardrobe, table, chairs, wash basin, mirror, picnic hut. | A minimum of 15/- plus 5/- a night for every bed above two. |

- (ii) Rushuis (klipgebou), met 3 dubbeldekkerbeddens, sponsrubbermatrasse, wasbak, spieël, kaste en hangkaste, tafel en 6 stoele (geen piekniekhut). 'n Minimum van 15/-, plus 5/- per nag vir elke bed meer as twee.

- |   |   |
|---|---|
| (ii) Rest house (stone building) with three double-decker bunks, foam rubber mattresses wash basin, mirror, chests of drawers, wardrobes, table and six chairs (no picnic hut). | A minimum of 15/- plus 5/- a night for every bed above two. |
|---|---|

- (iii) Tweekamer-rushuis of luukse rushuis, met 3 enkelbeddens in elke kamer, sponsrubbermatrasse, badkamer en stortbad met warmwater, latrine, tafels, stoele, beddegoed, handdoek en seep, geteelde vloere, matte, piekniekhut. 'n Minimum van £3 per nag vir 4 persone, plus 10/- per persoon vir 'n verdere maksimum van 2 persone. 'n Maksimum van 6 persone per huis word toegelaat. Indien 'n yskas en kook- en eetgerei verskaf word, £1 ekstra.

- |   |   |
|---|---|
| (iii) Two-roomed rest house or luxury rest house with three single beds in each room, foam rubber mattresses, bathroom, and shower with hot water, lavatory, tables chairs, bedding, towels and soap, tiled floors, mats. | A minimum of £3 a night for 4 persons, plus 10/- per person for a further maximum of two persons. A maximum of 6 persons per house allowed. Where refrigerator and cooking facilities and table ware furnished an extra charge of £1. |
|---|---|

- (iv) Slaapsaal met 4 dubbeldekkerbeddens, sponsrubbermatrasse, kaste, tafels, stoele, wasbak, spieël, piekniekhut. 'n Minimum van 15/-, plus 2/6 per nag vir elke bed meer as 6.

- |   |   |
|---|---|
| (iv) Dormitory with 4 double-decker bunks, foam rubber mattresses, chests of drawers, tables, chairs, wash basin, mirror, picnic hut. | A minimum of 15/- plus 2/6 a night for every bed above 6. |
|---|---|

- (v) Kamer (Fort Namutoni), met van 2 tot 7 beddens, skuimrubbermatrasse, hangkas, spieël, tafel, stoele. 'n Minimum van 15/-, plus 5/- per nag vir elke bed meer as 2.
- (vi) Luukse kamer (Fort Namutoni), met 3 enkelbeddens, sponsrubbermatrasse, wasbak, spieël, tafel, stoele, vloermatte. 'n Minimum van £1, plus 7/6 vir elke bed meer as twee.
- (vii) Slaapsaal (Fort Namutoni), met dubbeldekkerbeddens, sponsrubbermatrasse, spieël, tafel, stoele en hangkas. 'n Minimum van 15/-, plus 2/6 per nag vir elke bed meer as 6.
- (viii) Riethuis met van 4 tot 8 beddens, klapperhaar-matrasse, tafel, wasstaander, spieël. 2/6 per bed per nag met 'n minimum van 7/6 per huisie per nag.
- (ix) Tent, met 3 enkelbeddens, en klapperhaar-matrasse. 7/6 per nag.
- (x) Paalhutte (rondavels) by die Fontein-kamp, ongemeubileerd. 'n Minimum van 5/- per nag, plus 1/- vir elke persoon meer as 5.
- (xi) Kampeerplekke met slegs vuurmaakplek. 5/- per kampeerplek per nag of deel van 'n dag.
- (xii) *Beddegoed*:  
Laken 1/- per nag.  
Komers 1/- per nag.  
Sloop 1/- per nag.  
Sponsrubberkussing 1/- per nag.  
Handdoek 1/- per nag.
- (xiii) Noodhulpdienste aan motorvoertuie 1/6 per myl, plus herstel-koste teen £1 per uur met 'n minimum van 10/-, plus materiaal.
- (c) deur sub-regulasies (c) en (d) van Regulasie 16 te skrap en te vervang met die volgende sub-regulasie:—  
„(c) 'n Bedrag van 10/- is betaalbaar vir elkeen ouer as 12 jaar en 2/6 vir elkeen van 12 jaar en jonger, met 'n minimum van £5.0.0. vir die hele groep”.
- (d) deur sub-regulasies (e) en (f) van Regulasie 16 te hernommer (d) en (e), onderskeidelik.  
Hierdie wysigings tree op 1 Mei 1960 in werking.
- (v) Room (Fort Namutoni) with from 2 to 7 beds, foam rubber mattresses, wardrobe, mirror table, chairs. A minimum of 15/- plus 5/- a night for every bed above 2.
- (vi) Luxury room (Fort Namutoni) with 3 single beds, foam rubber mattresses, wash basin, mirror, table, chairs, floor mats. A minimum of £1 plus 7/6 for every bed above 2.
- (vii) Dormitory (Fort Namutoni) with double-decker bunks, foam rubber mattresses, mirror, table, chairs and wardrobe. A minimum of 15/- plus 2/6 a night for every bed above 6.
- (viii) Thatched house with 4 to 8 beds, coir mattresses, table, wash stand, mirror. 2/6 per bed per night with a minimum of 7/6 per house per night.
- (ix) Tent, with 3 single beds and coir mattresses. 7/6 a night.
- (x) Pole huts (rondavels) at the Fountain Camp, unfurnished. A minimum of 5/- a night plus 1/- for every person above 5.
- (xi) Camping sites with only fireplaces. 5/- per camping site per night or part of a day.
- (xii) *Bedding*:  
Sheet 1/- a night  
Blanket 1/- a night  
Pillowslip 1/- a night  
Foam rubber pillow 1/- a night  
Towel 1/- a night
- (xiii) Emergency services to motor vehicles 1/6 a mile plus repair costs at £1 per hour with a minimum of 10/- plus material.
- (c) by the deletion of sub-regulations (c) and (d) of regulation 16 and the substitution of the following regulation therefor:—  
“(c) An amount of 10/- is payable for every person above the age of 12 years and 2/6 for every person of 12 years and younger, with a minimum of £5.0.0. for the whole group.”.
- (d) by the re-numbering of sub-regulations (e) and (f) of regulation 16 to read sub-regulations (d) and (e) respectively.
- These amendments shall come into effect on the 1st May, 1960.

No. 94.]

[2 Mei 1960.

Dit het die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (4) van artikel *twee-en-dertig* van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (No. 56 van 1951) (Suidwes-Afrika) soos gewysig, gelees met artikel *drie* van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (No. 56 van 1954) en artikel *twee* van die Proklamasie op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika 1958 (No. 119 van 1958) sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Lokasieregulasies soos afgekon-dig by Goewermentskennisgewing 49 van 1937.

## DIE MUNISIPALITEIT OUTJO.

## WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

1. Regulasie 17 word hierby deur die volgende vervang:  
„17(1) Elke geregistreerde bewoner of 'n ander inwoner van die lokasie of elkeen wat aanspreeklik is vir die uitneem van 'n permit, moet by die kantoor van die lokasiesuperintendent aan die stedelike

No. 94.]

[2nd May, 1960.

The Minister of Bantu Administration and Development has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (4) of section *thirty-two* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (No. 56 of 1951) (South West Africa) as amended, read with section *three* of the South West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (No. 56 of 1954) and section two of the South West African Native Affairs Administration Proclamation, 1958 (No. 119 of 1958) to approve of the undermentioned amendment of the Location regulations as published under Government Notice No. 49 of 1937.

## MUNICIPALITY OF OUTJO.

## AMENDMENT OF LOCATION REGULATIONS.

1. Substitute the following for regulation 17:—  
“17(1) Every registered occupier or other resident in the location or person liable to obtain a permit shall pay the urban local authority, in advance at the office of the location superintendent, such of the

plaaslike bestuur dié gelde wat hieronder uiteengesit word en van toepassing mag wees, vooruitbetaal ten opsigte van huur en water, sanitêre, gesondheids-, geneeskundige en ander dienste deur die stedelike plaaslike bestuur gelewer:—

- (a) Deur die houer van 'n bewoningspermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees:  
16/- per maand.
- (b) Deur die houer van bouterreinpermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees:  
2/6 per maand.
- (c) Deur die houer van 'n loseerderspermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees:  
2/- per maand.
- (d) Deur die houer van 'n besoekerspermit of enigeen wat die houer van sodanige permit moet wees, wanneer die geldigheidsduur van die permit 3 dae te bowe gaan:  
2/- per maand of gedeelte van 'n maand.
- (e) Deur elke okkupeerder van 'n hostelgebou:  
12/6 per maand.

amounts set out hereunder in respect of rent and charges for water and sanitary, health, medical and other services rendered by the urban local authority, as may be applicable:—

- (a) By the holder of a residential permit or any person who is required to be the holder of such permit:  
16/- per month.
- (b) By the holder of a site permit, or any person who is required to be a holder of such permit:  
2/6 per month.
- (c) By the holder of a lodger's permit, or any person who is required to be the holder of such permit:  
2/- per month.
- (d) By the holder of a visitor's permit, or any person who is required to be the holder of such permit when the currency of such permit exceeds 3 days  
2/- per month or part of a month
- (e) By each occupier of a hostelbuilding:  
12/6 per month.

No. 95.]

[2 Mei 1960.

**PRYSBEHEER.**

**MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS,**

Ek, Johannes Jacobus Kitshoff, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryscontroleur verleen kragtens regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby kragtens genoemde Oorlogsmaatreël, Goewermentskennisgewing No. 145 van 15 Junie 1959 (Maksimum Pryse van Kunsmis), deur die Bylaes hiervan in die plek te stel van die betrokke Bylaes daarvan.

**EERSTE BYLAE.**

Soort Kunsmis	Maksimum prys per ton (2,000 lb.) in sakke	
	£	s. d.
Superfosfaat H.G.	11	3 8
Basiese Superfosfaat H.G.	11	10 0
Super- en rufosfaat 1:1	11	11 6
Rufosfaat H.G.	11	10 6
Basiese slakmeel	11	12 0
Ammoniumsulfaat	20	1 6
Ammoniumnitraat H.G.	31	11 6
Kalksteenammoniumnitraat	19	12 0
Ureum	38	15 0
Kaliumchloried	18	6 6
Kaliumsulfaat	23	15 0
Potasmagnesia	18	16 0

**TWEEDE BYLAE.**

Soort Kunsmis.	Maksimum prys per ton (2,000 lb.) in sakke	
	£	s. d.
Ammoniaksuperfosfaat H.G. (korrels)	14	1 6

**DERDE BYLAE.**

Kunsmismengsels.	Maksimum prys per ton (2,000 lb.) in sakke	
	£	s. d.
0 : 12 : 20	15	5 6
0 : 15 : 10	14	0 6
0 : 17 : 7	14	5 6
3 : 13 : 8	14	19 6
3 : 15 : 3	14	12 6
3 : 19 : 0	16	10 6
5 : 13 : 5	15	17 0
5 : 14 : 0	14	19 0
6 : 26 : 6	27	2 6
7 : 7 : 21	18	19 0
10 : 0 : 30	20	6 6
10 : 6 : 10	17	17 0
13 : 7 : 0	18	2 6
15 : 0 : 15	20	7 6

No. 95.]

[2nd May, 1960.

**PRICE CONTROL.**

**MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.**

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Johannes Jacobus Kitshoff, Deputy-Price Controller, acting by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of regulation 1 of the said War Measure, hereby amend Government Notice No. 145 of 15th June, 1959 (Maximum Prices of Fertilizers), by substituting the Schedules hereto for the relative Schedules thereto.

**FIRST SCHEDULE.**

Type of Fertilizer.	Maximum Price per ton (2,000 lb.) Bagged	
	£	s. d.
Superphosphate H.G.	11	3 8
Basic Superphosphate H.G.	11	10 0
Super and Raw Phosphate 1:1	11	11 6
Raw Phosphate H.G.	11	10 6
Basic Slag	11	12 0
Ammonium Sulphate	20	1 6
Ammonium Nitrate H.G.	31	11 6
Limestone Ammonium Nitrate	19	12 0
Urea	38	15 0
Muriate of Potash	18	6 6
Sulphate of Potash	23	15 0
Potash Magnesia	18	16 0

**SECOND SCHEDULE.**

Type of Fertilizer.	Maximum Price per ton (2,000 lb.) Bagged	
	£	s. d.
Ammoniated Superphosphate H.G. Granulated	14	1 6

**THIRD SCHEDULE.**

Fertilizer Mixtures.	Maximum Price per ton (2,000 lb.) Bagged	
	£	s. d.
0 : 12 : 20	15	5 6
0 : 15 : 10	14	0 6
0 : 17 : 7	14	5 6
3 : 13 : 8	14	19 6
3 : 15 : 3	14	12 6
3 : 19 : 0	16	10 6
5 : 13 : 5	15	17 0
5 : 14 : 0	14	19 0
6 : 26 : 6	27	2 6
7 : 7 : 21	18	19 0
10 : 0 : 30	20	6 6
10 : 6 : 10	17	17 0
13 : 7 : 0	18	2 6
15 : 0 : 15	20	7 6

2 : 12 : 6 (½ Org. N.) . . . . .	14 4 6
3 : 13 : 3 (½ Org. N.) . . . . .	15 8 0
4 : 10 : 6 (½ Org. N.) . . . . .	16 2 6
6 : 10 : 3 (½ Org. N.) . . . . .	18 5 0

2 : 12 : 6 (½ Org. N.) . . . . .	14 4 6
3 : 13 : 3 (½ Org. N.) . . . . .	15 8 0
4 : 10 : 6 (½ Org. N.) . . . . .	16 2 6
6 : 10 : 3 (½ Org. N.) . . . . .	18 5 0

Met dien verstande dat die pryse van korrelmengsels wat in hierdie Bylae aangegee word met 12s. 6d. per ton (2,000 lb.) verhoog kan word.

Provided that in the case of granulated mixtures, the prices specified in this schedule may be increased by 12s. 6d. per ton (2,000 lb.)

## VIERDE BYLAE.

Soort Kunsmis.	Maksimum prys per verpakking van		
	5 lb.	10 lb.	25 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.
5 : 13 : 5 . . . . .	2 9	5 3	8 0
10 : 6 : 10 . . . . .	—	—	8 6
13 : 7 : 0 . . . . .	—	—	8 9
6 : 10 : 3 (½ Org. N.) . . . . .	3 0	5 3	8 0
Superfosfaat H. G. . . . .	—	—	6 9
Ammoniumsulfaat . . . . .	2 9	4 9	9 0

J. J. KITSHOFF,  
Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING. — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat nuwe kunsmispryse vir 1960 vasgestel word.

## FOURTH SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per packing of		
	5 lb.	10 lb.	25 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.
5 : 13 : 5 . . . . .	2 9	5 3	8 0
10 : 6 : 10 . . . . .	—	—	8 6
13 : 7 : 0 . . . . .	—	—	8 9
6 : 10 : 3 (½ Org. N.) . . . . .	3 0	5 3	8 0
Superphosphate H. G. . . . .	—	—	6 9
Ammonium Sulphate . . . . .	2 9	4 9	9 0

J. J. KITSHOFF,  
Deputy Price Controller.

NOTE. — The effect of this notice is to fix new fertilizer prices for 1960.

No. 96.]

[2 Mei 1960.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van die Posadministrasie Proklamasie 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931) sekere pakketpostariewe soos aangekondig in Goewermentskennisgewing No. 13 van 1958, en soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. 63 van 1958, 148 van 1958, 267 van 1958, 328 van 1958, 98 van 1959, 144 van 1959, 202 van 1959, 240 van 1959 en 10 van 1960 te wysig en sy goedkeuring te heg aan die onderstaande tariewe soos vasgestel deur die Direkteur van Pos- en Telegraafwese met ingang van 1 April 1960.

## HERSIENING VAN PAKKETPOSTARIEWE NA DIE ONDERGENOEMDE LANDE/GEBIEDE MET INGANG VAN 1 APRIL 1960.

	1 lb.	2 lb.	3 lb.	4 lb.	5 lb.	6 lb.	7 lb.	8 lb.	9 lb.	10 lb.	11 lb.
	s. d.	s. d.									
Bo-Volta . . . . .	8 9	10 3	13 9	15 3	16 9	18 3	19 9	23 9	25 3	26 9	28 3
Dahomey . . . . .	8 9	10 3	13 9	15 3	16 9	18 3	19 9	23 9	25 3	26 9	28 3
Dominica . . . . .	6 0	7 6	9 0	12 0	13 6	15 0	16 6	19 9	21 3	22 9	24 3
Israel . . . . .	8 3	9 9	14 0	15 6	17 0	18 6	20 0	25 9	27 3	28 9	30 3
Ivoorkus . . . . .	8 9	10 3	13 9	15 3	16 9	18 3	19 9	23 9	25 3	26 9	28 3
Kambodja . . . . .	10 3	11 9	16 0	17 6	19 0	20 6	22 0	26 3	27 9	29 3	30 9
Nigerkolonie . . . . .	8 9	10 3	13 9	15 3	16 9	18 3	19 9	23 9	25 3	26 9	28 3
Oostenryk . . . . .	8 10	10 4	13 10	15 4	16 10	18 4	19 10	23 3	24 9	26 3	27 9
Senegal . . . . .	7 9	9 3	12 6	14 0	15 6	17 0	18 6	21 9	23 3	24 9	26 3
Soedan, Frans . . . . .	7 9	9 3	12 6	14 0	15 6	17 0	18 6	21 9	23 3	24 9	26 3
Togo, Franse Gebied . . . . .	7 9	9 3	12 3	13 9	15 3	16 9	18 3	21 9	23 3	24 9	26 3

No. 96.]

[2nd May, 1960.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by Section five of the Post Office Proclamation (Proclamation No. 15 of 1931) to amend certain parcel tariffs appearing in Government Notice No. 13 of 1958 as amended by Government Notices No's. 63 of 1958, 148 of 1958, 267 of 1958, 328 of 1958, 98 of 1959, 144 of 1959, 202 of 1959 and 10 of 1960 and approve of the sub-joined parcel post tariffs fixed by the Director of Posts and Telegraphs, with effect from 1st April, 1960.

## REVISION OF PARCELPOST TARIFFS TO THE UNDERMENTIONED COUNTRIES/TERRITORIES — W.E.F. 1ST APRIL, 1960.

	1 lb.	2 lb.	3 lb.	4 lb.	5 lb.	6 lb.	7 lb.	8 lb.	9 lb.	10 lb.	11 lb.
	s. d.	s. d.									
Austria . . . . .	8 10	10 4	13 10	15 4	16 10	18 4	19 10	23 3	24 9	26 3	27 9
Cambodia . . . . .	10 3	11 9	16 0	17 6	19 0	20 6	22 0	26 3	27 9	29 3	30 9
Dahomey . . . . .	8 9	10 3	13 9	15 3	16 9	18 3	19 9	23 9	25 3	26 9	28 3
Dominica . . . . .	6 0	7 6	9 0	12 0	13 6	15 0	16 6	19 9	21 3	22 9	24 3
Israel . . . . .	8 3	9 9	14 0	15 6	17 0	18 6	20 0	25 9	27 3	28 9	30 3
Ivory Coast . . . . .	8 9	10 3	13 9	15 3	16 9	18 3	19 9	23 9	25 3	26 9	28 3
Niger . . . . .	8 9	10 3	13 9	15 3	16 9	18 3	19 9	23 9	25 3	26 9	28 3
Senegal . . . . .	7 9	9 3	12 6	14 0	15 6	17 0	18 6	21 9	23 3	24 9	26 3
Sudan, French . . . . .	7 9	9 3	12 6	14 0	15 6	17 0	18 6	21 9	23 3	24 9	26 3
Togo (French Sphere) . . . . .	7 9	9 3	12 3	13 9	15 3	16 9	18 3	21 9	23 3	24 9	26 3
Upper Volta . . . . .	8 9	10 3	13 9	15 3	16 9	18 3	19 9	23 9	25 3	26 9	28 3

No. 97.]

[2 Mei 1960. No. 97.]

[2nd May, 1960.

## PRYSBEHEER.

## PRICE CONTROL.

## MAKSIMUM PRYSE VAN LANDBOUGEREEDSKAP EN MASJIENERIE.

## MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL IMPLEMENTS AND MACHINERY.

Ek, Johannes Jacobus Kitshoff, Adjunkpryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen kragtens regulasie 1 van Oorlogs-

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Johannes Jacobus Kitshoff, Deputy Price Controller, acting by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller

maatreeël No. 49 van 1946, wysig hierby kragtens genoemde Oorlogsmaatreeël, Goewermentskennisgewing No. 9 van 2 Januarie 1957 soos gewysig, deur die Bylae hiervan in die plek te stel van die Tweede Bylae daarvan.

**TWEDE BYLAE.**

**LANDBOUGEREEDSKAP VERVAARDIG DEUR SOUTH AFRICAN IMPLEMENT MANUFACTURERS, LIMITED.**

Beskrywing	Kolom 1			Kolom 2		
	Maksimum Groot-handelprys			Maksimum Klein-handeprys		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Enkelvoorploë en operdploë —						
V.S. 8 met verstelbare trekstange	4	13	9	5	9	0
V.S. 10 (1959-voorraad)	4	15	0	5	10	6
V.S. 8 met trekskakeel in plaas van trekstang	4	4	6	5	0	0
V.S. 10	4	5	9	5	1	6
V.S. 12 met verstelbare trekstange	5	4	9	6	1	9
I.S. 10 met staal-hoekskaar	6	13	6	7	15	3
I.S. 12 met staal-hoekskaar	6	14	9	7	16	9
Heuwploë 8 dm.-skaar van gletyster	7	16	9	9	2	3
Omslagploë 10 dm.-skaar van staal	11	0	6	13	1	0
Operdploë, hoë vleuelskaar	6	14	9	7	16	9
Skoffelploë—Enkelry—						
C.S. 2 (5½ dm.- en 7 dm.-skare)	4	9	6	5	4	0
Ligte drie-tand (verstelbare skare van 3—7 dm.)	5	17	9	6	19	3
S. 59 (12 tande en 10 dm.-swaaksterterskaar)	7	5	9	8	9	6
„New” S. 51 Lig (staalwiel)	6	5	6	7	8	9
S. 51 Standaard (gegote wiel)	7	5	9	8	9	6
S. 51 „Special” (staalwiel)	7	13	0	8	18	0
M.C. 5 Standaard (gegote wiel)	7	4	6	8	8	0
M.C. 6 Standaard (gegote wiel)	8	5	3	9	12	3
Stangaandrywing-enkelryplanters (met mielie- en kafferkoringplate)						
Sonder aanhegting vir kunsmis	12	10	0	14	15	9
Met aanhegting vir kunsmis	14	12	9	17	6	6
Katoenplanter met aanhegting vir kunsmis	16	11	0	19	4	9
Katoenaanhegting alleen	4	18	0	5	14	0
Kettingaandrywing-enkelryplanters (met een mielie- en een kafferkoringplate)—						
Sonder aanhegting vir kunsmis	13	8	3	15	17	6
Met aanhegting vir kunsmis	15	11	3	18	8	3
Tweevoorploë—						
P. 20 -12 dm.-hoekskaar	46	11	3	54	3	0
P. 23 -10 dm.-platskaar	22	13	6	26	7	3
Eë—						
Twee-stuk-trekstang met aanhaakstel	1	16	9	2	2	9
Drie-stuk-trekstang met aanhaakstel	2	15	0	3	4	0
Vier-stuk-trekstang met aanhaakstel	3	13	6	4	5	6
Ligte tandegstuk	4	5	9	4	19	9
Middelslag-sigsagegstuk	4	11	9	5	6	9
Swaar tandestuk sigsagegstuk	5	3	0	5	19	9
¾ dm.-diamantegstuk	3	12	3	4	4	0
Driehoekige eg	5	1	9	5	18	3

J. J. KITSHOFF,  
Adjunk-pryskontroleur.

**OPMERKING:** - Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die nuwe pryse van sekere landbougereedskap wat deur die South African Farm Implement Manufacturers, Ltd., vervaardig word, in werking te stel.

No. 98.] [2 Mei 1960.

**REGULASIES BETREFFENDE DIE INDELING VAN PASIËNTE EN TARIËWE VAN GELDE BETAALBAAR DEUR PASIËNTE TEN OPSIGTE VAN BEHANDELING ONTVANG BY, IN OF VAN STAATSHOSPITALE INGEVOLGE DIE ORDONNANSIE OP STAATSHOSPITALE 1957. (ORDONNANSIE 49 VAN 1957).**

Dit behaag die Administrateur om ingevolge die bevoegdheids hom verleen by artikel 53 gelees met subar-

in terms of regulation 1 of the said War Measure, do hereby amend Government Notice No. 9 of 2nd January, 1957, as amended, by substituting the Schedule hereto for the Second Schedule thereto.

**SECOND SCHEDULE.**

**AGRICULTURAL IMPLEMENTS MANUFACTURED BY THE SOUTH AFRICAN IMPLEMENT MANUFACTURERS, LIMITED.**

Description	Column 1			Column 2		
	Maximum Wholesale Price			Maximum Retail Price		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Single-furrow ploughs and ridgers—						
V.S. 8 with adjustable drawbars	4	13	9	5	9	0
V.S. 10 (1959 stock)	4	15	0	5	10	6
V.S. 8 with draw shackle in lieu of drawbar	4	4	6	5	0	0
V.S. 10	4	5	9	5	1	6
V.S. 12 with adjustable drawbars	5	4	9	6	1	9
I.S. 10 with steel angle share	6	13	6	7	15	3
I.S. 12 with steel angle share	6	14	9	7	16	9
Hillside 8-in. cast-iron share	7	16	9	9	2	3
Reversible 10-in. steel share	11	0	6	13	1	0
Ridger, high wing	6	14	9	7	16	9
Cultivators—Single row —						
C.S. 2 (5½-in. and 7-in. shovels)	4	9	6	5	4	0
Light 3-Tyne (3—7-in. shovels) convertible	5	17	9	6	19	3
S. 59 (12 teeth and 10-in sweep)	7	5	9	8	9	6
New S. 51 Light (steel wheel)	6	5	6	7	8	9
S. 51 Standard (cast wheel)	7	5	9	8	9	6
S. 51 Special (steel wheel)	7	13	0	8	18	0
M.C. 5 Standard (cast wheel)	7	4	6	8	8	0
M.C. 6 Standard (cast wheel)	8	5	3	9	12	3
Planters—Single Row Pitman Drive (with maize and kaffircorn plate)						
Less fertilizer attachment	12	10	0	14	15	9
With fertilizer attachment	14	12	9	17	6	6
Cotton with fertilizer attachment	16	11	0	19	4	9
Cotton attachment only	4	18	0	5	14	0
Planters—Single Row Chain Drive (with one maize and one kaffircorn plate)—						
Less fertilizer attachment	13	8	3	15	17	6
With fertilizer attachment	15	11	3	18	8	3
Double Furrow Ploughs—						
P. 20—12-in. Angle share	46	11	3	54	3	0
P. 23—10-in. Flat share	22	13	6	26	7	3
Harrows						
Two section drawbar with runner set	1	16	9	2	2	9
Three section drawbar with runner set	2	15	0	3	4	0
Four section drawbar with runner set	3	13	6	4	5	6
Light zigzag harrow section	4	5	9	4	19	9
Medium zigzag harrow section	4	11	9	5	6	9
Heavy zigzag harrow section	5	3	0	5	19	9
¾-in. Diamond harrow section	3	12	3	4	4	0
Triangular harrow	5	1	9	5	18	3

J. J. KITSHOFF,  
Deputy Price Controller.

**NOTE.** — The effect of this notice is to introduce new prices for certain agricultural implements manufactured by the South African Farm Implement Manufacturers, Ltd.

No. 98.] [2nd May. 1960.

**REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION OF PATIENTS AND TARIFFS OF FEES PAYABLE BY PATIENTS IN RESPECT OF TREATMENT RECEIVED AT, IN, OR FROM STATE HOSPITALS IN TERMS OF THE ORDINANCE ON STATE HOSPITALS 1957 (ORDINANCE NO. 49 OF 1957).**

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 53 read

tikel 2 van artikel 43 van die Ordonnansie op Staats-hospitale, 1957 (Ordonnansie 49 van 1957) hierby die volgende regulasies af te kondig met ingang van 1 April 1960.

### INLEIDEND.

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die sinsverband anders blyk, beteken —

„afhanklike” ’n persoon genoem in regulasie 6 van hierdie regulasies;

„applikant” ’n applikant om opneming in ’n staats-hospitaal met die doel om behandeling daarin of daarby te ontvang, hetsy as binnepatiënt of as buitepatiënt;

„blanke persoon” ’n blanke persoon soos omskrywe in artikel een van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950)

„nie-blanke persoon” ’n persoon wat nie ’n blanke persoon is nie;

„inkomste” inkomste bereken op die wyse in regulasie 7 van hierdie regulasies uiteengesit;

„opnemingsbeampte” ’n superintendent of ander beampte gemagtig om as ’n opnemingsbeampte op te tree;

„Ordonnansie” die Ordonnansie op Staatshospitale, 1957 (Ordonnansie 49 van 1957);

en enige ander woord of uitdrukking het die betekenis daaraan geheg by die Ordonnansie.

### APPLIKANT MOET INLIGTING VERSTREK.

2. (1) Daar word deur elke applikant of ten behoeve van hom aan ’n opnemingsbeampte ’n verklaring gegee wat besonderhede bevat van —

- (a) die naam, ras, adres, ouderdom, huwelikstaat en beroep van sodanige applikant;
- (b) die naam en adres van sy werkgever, as daar een is;
- (c) sy inkomste, as daar is; en
- (d) die naam, adres, ouderdom, huwelikstaat, beroep en inkomste (as daar is) van elkeen van sy afhanklikes en die rede vir sodanige afhanklikheid.

2. (2) Ingeval ’n applikant ’n minderjarige kind of eggenote is, gee of laat gee die persoon wettiglik verantwoordelik vir die onderhoud of bystand van sodanige kind of eggenote, al na die geval, daarbenewens en met betrekking tot homself, aan ’n opnemingsbeampte, ’n verklaring van die aard in subregulasie (1) beoog.

3. ’n Applikant en, in die omstandighede beoog in subregulasie (2) van daardie regulasie, die persoon wettiglik verantwoordelik vir die onderhoud of bystand van die betrokke afhanklike, al na die geval verstrek of laat verstrek namens hom, indien aangesê om dit te doen deur ’n opnemingsbeampte, benewens enige verklaring in regulasie 2 genoem, aan sodanige opnemingsbeampte sodanige ander inligting en sodanige dokumente wat sodanige opnemingsbeampte nodig ag vir die doel van die toepassing van hierdie regulasies.

4. (1) Behalwe in die omstandighede in subregulasie (2) beoog, word geen applikant in ’n staats-hospitaal opgeneem vir behandeling daarin of daarby nie tensy iedere verklaring en enige ander inligting en iedere dokument in regulasies 2 en 3 beoog gegee of verstrek is soos daarin bepaal of tensy die applikant of, as hy ’n minderjarige kind of eggenote is, die persoon wettiglik verantwoordelik vir die onderhoud of bystand van sodanige kind of eggenote, ’n opnemingsbeampte andersins oortuig het aangaande die kategorie pasiënt waaronder sodanige applikant ingevolge regulasie 9 resorteer.

4. (2) Waar, na die mening van ’n opnemingsbeampte, die behandeling van ’n applikant nie sonder gevaar of nadelige gevolge uitgestel kan word nie, kan sodanige applikant, ondanks die bepaling van subregulasie (1), opgeneem word en behandeling in of by ’n staats-hospitaal ontvang.

4. (3) Wanneer ’n persoon in ’n staats-hospitaal opgeneem is of behandeling daarin of daarby ontvang in die omstandighede waarvoor in subregulasie (2) voorsiening gemaak is, word enige verklaring ander inligting en dokument in regulasies 2 en 3 beoog, gegee of verstrek aan ’n opnemingsbeampte, voor of op sodanige datum, wat ’n datum na sodanige opname of behandeling is, wat sodanige opnemingsbeampte vasstel.

with sub-section 2 of section 43 of the Ordinance on State Hospitals, 1957 (Ordinance No. 49 of 1957) to make the following regulations with effect from the 1st April, 1960.

### PRELIMINARY.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates —

“dependant” means a person referred to in regulation 6 of these regulations.

“applicant” means an applicant for admission to a state hospital for the purpose of receiving treatment therein or thereat whether as an in-patient or as an out-patient;

“white person” means a white person as defined in section one of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950);

“non-white person” means a person who is not a white person;

“income” means income calculated in the manner set out in regulation 7 of these regulations;

“admitting officer” means a superintendent or other officer authorised to act as an admitting officer;

“ordinance” means the Ordinance on State Hospitals 1957 (Ordinance 49 of 1957)

and any other word or expression shall have the meaning assigned thereto in the Ordinance.

### APPLICANT TO FURNISH INFORMATION.

2. (1) There shall be made by every applicant or on his behalf to an admitting officer, a declaration containing particulars of —

- (a) the name, race, address, age, marital status and occupation of such applicant;
- (b) the name and address of his employer, if any;
- (c) his income, if any; and
- (d) the name, address, age, marital status, occupation and income (if any) of each of his dependants and the reason for such dependence.

2. (2) In the event of an applicant being a minor child or wife, the person responsible in law for the maintenance or support of such child or wife, as the case may be, shall in addition and in relation to himself, make or cause to be made on his behalf to an admitting officer, a declaration of the nature contemplated in sub-regulation (1).

3. In addition to any declaration referred to in regulation 2 an applicant, and, in the circumstances contemplated in sub-regulation (2) of that regulation, the person responsible in law for the maintenance or support of the dependant in question, as the case may be, shall, if called upon to do so by an admitting officer, furnish or cause to be furnished on his behalf, to such admitting officer, such other information and such documents as such admitting officer, may deem necessary for the purpose of the application of these regulations.

4. (1) Except in the circumstances contemplated in sub-regulation (2) no applicant shall be admitted into a state hospital for treatment therein or thereat unless every declaration and any other information and every document contemplated in regulations 2 and 3 shall have been made or furnished as therein provided, or unless the applicant or if he is a minor child or wife, the person responsible in law for the maintenance or support of such child or wife, has otherwise satisfied an admitting officer as to the category of patient in which such applicant falls in terms of regulation 9.

4. (2) Where in the opinion of an admitting officer the treatment of an applicant cannot be deferred without danger or detrimental consequences such applicant may, notwithstanding the provisions of sub-regulation (1), be admitted to, and receive treatment at, or in, a state hospital.

4. (3) Whenever a person has been admitted to, or receives treatment at, or in, a state hospital in the circumstances provided for in sub-regulation (2), any declaration, other information and document contemplated in regulations 2 and 3 shall be made or furnished to an admitting officer, on or before such date, being a date subsequent to such admission or treatment, as such admitting officer shall determine.

4. (4) As enige verklaring, ander inligting of dokument nie gegee of verstrekkend word nie soos in subregulasie (3) beoog ontslaan die superintendent of ander geneesheer in die personeel van die staats-hospitaal deur hom gemagtig om namens hom op te tree, die betrokke pasiënt uit die hospitaal waarin hy opgeneem is of gelas hy dat sy behandeling daarin of daarby gestaak word, al na die geval sodra sodanige superintendent of ander geneesheer oortuig is dat sodanige stap gedoen kan word sonder gevaar of nadelige gevolge vir sodanige pasiënt.

5. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, is 'n applikant wat opname in of behandeling in of by 'n staats-hospitaal verlang as 'n volbetaalde pasiënt of as 'n private pasiënt of as sodanige applikant 'n minderjarige kind of eggenote is, die persoon wettiglik verantwoordelik vir die onderhoud of bystand van sodanige applikant, nie verplig om enige verklaring inligting of dokument te gee of te verstrekkend of namens hom te laat gee of te laat verstrekkend nie, uitgesonderd die verklaring in paragraaf (a) van subregulasie (1) van regulasie 2 genoem, as daar deur of ten behoeve van sodanige applikant aan 'n opnemingsbeambte 'n kontantdeposito, of geldige bank — of ander waarborg of sekuriteit, deur die Mediese Superintendent of sy gevolmagtigde goedgekeur, verstrekkend is van 'n bedrag voldoende om die volle gelde en vorderings te dek wat, na die mening van sodanige opnemingsbeambte, verskuldig en betaalbaar kan word aan die staats-hospitaal waarin sodanige applikant opgeneem moet word of waarin of waarby hy behandel moet word, ten opsigte van sodanige opnemings of behandeling, teen die hoogste tariewe van gelde vir die oomblik op volbetaalde pasiënte of private pasiënte in sodanige hospitaal van toepassing, al na die geval.

OMSKRYWING VAN AFHANKLIKE.

6. (1) Vir die toepassing van hierdie regulasies word 'n persoon as 'n afhanklike van 'n ander persoon beskou as hy geheel en al of gedeeltelik afhanklik is van daardie persoon vir sy onderhoud of bystand vanweë huwelik, bloedverwantskap, ouderdom of liggaamlike, geestelike of ander ongesteldheid, of enige ander geldige rede, en as sy persoonlike inkomste nie die bedrag van £150 per jaar oorskry nie as hy 'n blanke persoon is of die bedrag van £75 per jaar as hy 'n nie-blanke persoon is.

6. (2) Ondanks andersluidende bepalings in subregulasie (1) vervat, word 'n kind hetsy by geboorte of andersins, wat minderjarig is, beskou as 'n afhanklike van die ouer of voog wettiglik verantwoordelik vir sy onderhoud of bystand, en word 'n eggenote beskou as 'n afhanklike van haar eggenoot, en, in die geval van 'n eggenoot wat van sy eggenote afhanklik is vir sy onderhoud of bystand word 'n eggenoot beskou as 'n afhanklike van sy eggenote, of die inkomste van sodanige kind, eggenote of eggenoot, al na die geval, ook al die bedrag van £150 per jaar in die geval van 'n blanke persoon of die bedrag van £75 per jaar in die geval van 'n nie-blanke persoon, oorskry of nie.

OMSKRYWING VAN INKOMSTE

7. (1) Inkomste beteken vir die toepassing van hierdie regulasies die netto kontantinkomste van 'n persoon en die netto waarde in kontant van enige voordeel in natura deur hom ontvang, by wyse van salaris, loon, kommissie, pensioen, rente, diwidende, huurgelde, die dryf van boerderybedrywighede of van enige handel, besigheid of beroep of op enige ander wyse hoegenaamd, maar voor aftreking daarvan van enige bydrae tot 'n pensioen-ouderdomsgrensbereikingsfonds, mediese hulp — of dergelike fonds, of enige premie op 'n assuransiëpolis, enige vordering ten opsigte van losies of inwoning of enige ander bedrag wat nie uitgawe is wat aangegaan is by die verdiening van sodanige inkomste nie, gedurende die tydperk van twaalf maande wat die datum waarop 'n verklaring van inkomste ingevolge regulasie 2 of 3 gegee word onmiddellik voorafgaan.

7. (2) Die kontantwaarde van voedsel of huisvesting in natura ontvang, word, vir die toepassing van subregulasie (1) bereken teen £60 per jaar vir voedsel en £40 per jaar vir huisvesting as die persoon wat dit ontvang 'n blanke persoon is, en teen £30 per jaar vir

4. (4) If any declaration, other information or document is not made or furnished as contemplated in sub-regulation (3) the superintendent or other medical practitioner on the staff of the state hospital authorised by him to act on his behalf, shall discharge the patient concerned from the hospital to which he has been admitted or shall instruct that his treatment thereat or therein be discontinued, as the case may be, as soon as such superintendent or other medical practitioner is satisfied that such action may be taken without danger or detrimental consequences to such patient.

5. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained an applicant who seeks admission to, or treatment at, or in, a state hospital as a full paying patient or as a private patient, or, if such applicant is a minor child or wife, the person responsible in law for the maintenance or support of such applicant, shall not be obliged to make or furnish or to cause to be made or furnished on his behalf, any declaration, information or document other than the declaration referred to in paragraph (a) of sub-regulation (1) of regulation 2 if there has been furnished by such applicant or on his behalf, to an admitting officer, a cash deposit or valid bank or other guarantee or security approved by the Medical Superintendent or his assignee to an amount sufficient to cover the full fees and charges which in the opinion of such admitting officer, may become due and payable to the state hospital to which such applicant is to be admitted or whereat or wherein he is to be treated, in respect of such admission or treatment, at the highest tariffs of charges for the time being applicable in such hospital to full-paying patients or private patients, as the case may be.

DEFINITION OF DEPENDANT.

6. (1) For the purposes of these regulations a person shall be regarded as a dependant of another person if he is wholly or partly dependant on that person for his maintenance or support by reason of marriage, consanguinity, age, or bodily mental or other incapacity, or any other valid cause and if his personal income does not exceed the sum of £150 if he is a white person or the sum of £75 if he is a non-white person.

6. (2) Notwithstanding anything to the contrary in sub-regulation (1) contained a child, who is a minor shall be regarded as a dependant whether by birth or otherwise, of the parent or guardian in law responsible for his maintenance or support, and a wife shall be regarded as a dependant of her husband and, in the event of a husband being dependant on his wife for his maintenance or support, a husband shall be regarded as a dependant of his wife, whether or not the income of such child, wife, or husband, as the case may be, exceeds, in the case of a white person, the sum of £150 and in the case of a non-white person the sum of £75.

DEFINITION OF INCOME.

7. (1) For the purpose of these regulations income means the net cash income of a person and the net cash value of any benefit received by him in kind, by way of salary, wage, commission, pension, interest, dividends, rent, the carrying on of farming operations or of any trade, business or profession, or in any other way whatsoever, but before the deduction therefrom of any contribution to a pension, super-annuation, medical aid or like fund, or any premium on an insurance policy, any charge in respect of board and lodging or of any other amount not being expenditure incurred in the earning of such income, during the period of twelve months immediately preceding the date upon which a declaration of such income is made in terms of regulation 2 or 3.

7. (2) The cash value of food or accomodation received in kind shall for the purpose of sub-regulation (1) be reckoned at £60 per annum for food and at £40 per annum for accomodation if the person in receipt thereof is a white person, and at £30 per annum for food and at

voedsel en £20 per jaar vir huisvesting as die persoon wat dit ontvang 'n nie-blanke persoon is.

#### METODE VAN BEREKENING VAN INKOMSTE VIR INDELING.

8. (1) By die inkomste van 'n applikant of, as die applikant 'n minderjarige kind of eggenote is, dan by die inkomste van die persoon wettiglik verantwoordelik vir die onderhoud of bystand van sodanige kind of eggenote, soos verklaar ingevolge regulasie 2 of 3, word die inkomste van elke afhanklike van sodanige applikant of persoon gevoeg.

8. (2) Van die bedrag van die inkomste, bereken op die wyse in subregulasie (1) bepaal, word, ten opsigte van elke afhanklike van elke persoon wie se inkomste inbegrepe is in die bedrag van die inkomstes bereken op die wyse voornoem, afgetrek —

- (i) as die applikant 'n applikant is vir opneming en behandeling as 'n binnepatiënt, 'n bedrag van £100 as sodanige applikant 'n blanke persoon is, of 'n bedrag van £50 as sodanige applikant 'n nie-blanke persoon is; of
- (ii) as die applikant 'n applikant vir opneming en behandeling as 'n buitepatiënt is, 'n bedrag van £50 as sodanige applikant 'n blanke persoon is of 'n bedrag van £25 as sodanige applikant 'n nie-blanke persoon is;

en die netto bedrag aldus bereken, staan, vir die toepassing van hierdie regulasies, bekend as die berekende inkomste van sodanige applikant.

#### METODE VAN INDELING.

9. (1) As 'n applikant 'n applikant is vir opneming en behandeling as 'n binnepatiënt, word sodanige applikant —

- (a) as hy 'n blanke persoon is, ingedeel in die kategorie vry pasiënt van wie slegs 'n nominale heffing ingevorder word as sy berekende inkomste nie 'n bedrag van £300 oorskry nie, of in die kategorie deelsbetalende pasiënt as sy berekende inkomste 'n bedrag van £300 oorskry maar nie 'n bedrag van £550 oorskry nie of in die kategorie private pasiënt as sy berekende inkomste 'n bedrag van £550 oorskry; of
- (b) as hy 'n nie-blanke persoon is, ingedeel in die kategorie vry pasiënt van wie slegs 'n nominale heffing ingevorder word as sy berekende inkomste nie 'n bedrag van £150 oorskry nie, of in die kategorie deelsbetalende pasiënt as sy berekende inkomste 'n bedrag van £150 oorskry maar nie 'n bedrag van £275 oorskry nie of in die kategorie private pasiënt as sy berekende inkomste 'n bedrag van £275 oorskry.

9. (2) As 'n applikant 'n applikant is vir opneming en behandeling as 'n buitepatiënt word sodanige applikant —

- (a) as hy 'n blanke persoon is, ingedeel in die kategorie vry pasiënt van wie slegs 'n nominale heffing ingevorder word as sy berekende inkomste nie 'n bedrag van £400 oorskry nie, of in die kategorie private pasiënt as sy berekende inkomste 'n bedrag van £400 oorskry; of
- (b) as hy 'n nie-blanke persoon is, ingedeel in die kategorie vry pasiënt van wie slegs 'n nominale heffing ingevorder word as sy berekende inkomste nie 'n bedrag van £200 oorskry nie, of in die kategorie private pasiënt as sy berekende inkomste 'n bedrag van £200 oorskry;

Met dien verstande dat, as 'n binnepatiënt, wat in die kategorie vry pasiënt ingedeel is, uit 'n staats-hospitaal ontslaan word en ten tye van sy ontslag verwys word na die buitepasient-afdeling van daardie of enige ander staats-hospitaal vir verdere behandeling, as buitepatiënt van dieselfde siekte, besering of toestand waarvoor hy aldus as binnepatiënt behandel was, sodanige pasiënt vir die doel van sodanige behandeling as buitepatiënt en vir die duur daarvan ingedeel word in dieselfde kategorie waarin hy aldus voorheen as binnepatiënt ingedeel was.

£20 per annum for accommodation if the person in receipt thereof is a non-white person.

#### METHOD OF COMPUTING INCOME FOR CLASSIFICATION.

8. (1) There shall be added to the income of an applicant, or in the event of an applicant being a minor child or wife, to the income of the person responsible in law for the maintenance or support of such child or wife, as declared in terms of regulation 2 or 3, the income of every dependant of such applicant or person.

8. (2) From the sum of the incomes calculated in the manner prescribed in sub-regulation (1) there shall be deducted in respect of every dependant of every person whose income is included in the sum of the incomes calculated in the manner aforesaid —

- (i) if the applicant is an applicant for admission and treatment as an in-patient the sum of £100 if such applicant is a white person, or the sum of £50 if such applicant is a non-white person; or
- (ii) if the applicant is an applicant for admission and treatment as an out-patient, the sum of £50 if such applicant is a white person, or the sum of £25 if such applicant is a non-white person;

and the net amount so calculated shall for the purposes of these regulations be known as the computed income of such applicant.

#### METHOD OF CLASSIFICATION.

9. (1) If an applicant is an applicant for admission and treatment as an in-patient such applicant shall —

- (a) if he is a white person, be classified in the category of free patient from whom a nominal levy only is collected if his computed income does not exceed the sum of £300 or in the category of part-paying patient if his computed income exceeds the sum of £300 but does not exceed the sum of £550, or in the category of private patient if his computed income exceeds the sum of £550; or
- (b) if he is a non-white person, be classified in the category of free patient from whom a nominal levy only is collected if his computed income does not exceed the sum of £150, or in the category of part-paying patient if his computed income exceeds the sum of £150 but does not exceed the sum of £275, or in the category of private patient if his computed income exceeds the sum of £275.

9. (2) If an applicant is an applicant for admission and treatment as an out-patient such applicant shall —

- (a) if he is a white person, be classified in the category of free patient from whom a nominal levy only is collected if his computed income does not exceed the sum of £400, or in the category of private patient if his computed income exceeds the sum of £400, or
- (b) if he is a non-white person, be classified in the category of free patient from whom a nominal levy only is collected if his computed income does not exceed the sum of £200, or in the category of private patient if his computed income exceeds the sum of £200;

Provided that if an in-patient, who has been classified in the category of free patient is discharged from a state hospital and is at the time of such discharge referred to the out-patient department of that or any other state hospital for further treatment, as an out-patient, of the same disease, injury or condition for which he was so treated as an in-patient, such patient shall for the purposes of such treatment as an out-patient and for the duration thereof be classified in the same category in which he was so previously classified as an in-patient.

10. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat —

- (a) word iedereen wat om middernag op die dag onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies 'n binnepasiënt in enige hospitaal was en behandeling daarin of daarby ontvang het as 'n vry pasiënt by die inwerkingtreding van hierdie regulasies en vir die doel van voltooiing van sodanige behandeling in die kategorie vry pasiënt ingedeel;
- (b) word iedereen wat om middernag op die dag onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies 'n binnepasiënt in enige hospitaal was en behandeling daarin as 'n private of deelsbetalende pasiënt ontvang het, by die inwerkingtreding van hierdie regulasies en vir die doel van voltooiing van sodanige behandeling en onderworpe aan die bepalings van regulasie 12, ingedeel in die kategorie private deelsbetalende of in die kategorie volbetalende pasiënt, watter een ook al toepaslik is;
- (c) word iedereen wat, voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies, behandeling ontvang het by enige hospitaal as 'n vry pasiënt, hetsy as binnepasiënt of as buitepasiënt, en wat voor die datum van sodanige inwerkingtreding na die buitepasiëntafdeling van enige staatshospitaal verwys was vir verdere behandeling as buitepasiënt, op enige datum na sodanige inwerkingtreding, van dieselfde siekte, besering of toestand waarvoor hy aldus voor sodanige inwerkingtreding behandel was, vir die doel van sodanige verdere behandeling as buitepasiënt en vir die duur van sodanige verdere behandeling, ingedeel in die kategorie vry pasiënt; en
- (d) kan 'n applikant of, in geval 'n applikant 'n minderjarige kind of eggenote is, kan die ouer, voog of eggenoot van sodanige kind of eggenote, al na die geval, verkies dat sodanige applikant in die kategorie private pasiënt ingedeel moet word ondanks die feit dat sodanige applikant andersins geregtig sou wees op indeling in die kategorie deelsbetalende pasiënt of in die kategorie vry pasiënt en, as 'n opnemingsbeampte oortuig is dat sodanige applikant of ouer voog of eggenoot van sodanige applikant of ouer, voog of eggenoot van in staat sal wees om die koste van behandeling van sodanige pasiënt as 'n private pasiënt in 'n staatshospitaal te betaal, word sodanige applikant in die kategorie private pasiënt ingedeel.

11. (1) 'n Persoon wat in 'n staatshospitaal opgeneem word of behandeling daarby ontvang in die omstandighede in subregulasie (2) van regulasie 4 beoog, word voorlopig ingedeel in sodanige kategorie pasiënt as wat vir 'n opnemingsbeampte as korrek voorkom in die lig van sodanige inligting wat ten opsigte van sodanige persoon beskikbaar is.

11. (2) Wanneer enige verklaring ander inligting of dokument gegee of verstrekk is soos in subregulasie (3) van regulasie 4 beoog ten opsigte van enige persoon wat voorlopig in 'n kategorie pasiënt ingedeel is, soos in subregulasie (1) van hierdie regulasie bepaal, word sodanige persoon ingedeel ingevolge die bepalings van hierdie regulasies met ingang van die datum van sodanige voorlopige indeling af.

11. (3) Wanneer 'n persoon uit 'n staatshospitaal ontslaan word of wanneer sy behandeling aldaar of daarin gestaak word in die omstandighede in subregulasie (4) van regulasie 4, beoog word sodanige persoon ingedeel in die kategorie private pasiënt met ingang van die datum van opneming of eerste behandeling in of by sodanige hospitaal af, en sodanige indeling word nie later verander nie.

**SEKERE PERSONE MOET AS VOLBETALENDE PASIËNTE INGEDEEL WORD.**

12. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, word enige persoon wat behandeling by, in of vanuit 'n staatshospitaal ontvang en wat —

10. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained —

- (a) any person who at midnight on the day immediately preceding the date of the coming into operation of these regulations was an in-patient in any hospital and was receiving treatment therein or thereat as a free patient shall upon the coming into operation of these regulations and for the purposes of completion of such treatment be classified in the category of free patient.
- (b) any person who at midnight of the day immediately preceding the date of the coming into operation of these regulations was an in-patient in any hospital and was receiving treatment therein as a private or part-paying patient shall upon the coming into operation of these regulations and for the purposes of completion of such treatment and subject to the provisions of regulation 12 be classified in the category of private or part-paying patient or the category of full-paying patient, whichever is applicable.
- (c) any person who, prior to the date of the coming into operation of these regulations, was receiving treatment at any hospital as a free patient whether as an in-patient or as an out-patient, and who, prior to the date of such coming into operation, was referred to the out-patient department of any state hospital for further treatment as an out-patient, on any date subsequent to such coming into operation, of the same disease, injury or condition for which he was so treated prior to such coming into operation, shall for the purposes of such further treatment as an out-patient and for the duration of such further treatment be classified in the category of free patient; and
- (d) an applicant, or in the event of an applicant being a minor child or wife, the parent or guardian or husband of such child or wife, as the case may be, may elect that such applicant shall be classified in the category of private patient notwithstanding the fact that such applicant would otherwise be entitled to classification in the category of part-paying patient or in the category of free patient, and if an admitting officer is satisfied that such applicant or the parent, guardian or husband of such applicant, as the case may be, will be reasonably able to pay the cost of treatment in a state hospital of such applicant as a private patient, such applicant shall be classified in the category of private patient.

11. (1) A person admitted to or treated at a state hospital in the circumstances contemplated in sub-regulation (2) of regulation 4 shall be provisionally classified in such category of patient as may appear to be correct to an admitting officer in the light of such information as may be available concerning such person.

11. (2) Upon any declaration, other information or document having been made or furnished as contemplated in sub-regulation (3) of regulation 4 in respect of any person who has been provisionally classified in a category of patient, as in sub-regulation (1) of this regulation provided, such person shall be classified in accordance with the provisions of these regulations with effect from the date of such provisional classification.

11. (3) When a person is discharged from a state hospital or when his treatment is discontinued thereat or therein in the circumstances contemplated in sub-regulation (4) of regulation 4, such person shall be classified in the category of private patient with effect from the date of admission to, or first treatment at, or in, such hospital and such classification shall not subsequently be altered.

**CERTAIN PERSONS TO BE CLASSIFIED AS FULL-PAYING PATIENTS.**

12. Notwithstanding anything to the contrary in these Regulations contained, any person who receives treatment at, in, or from, a state hospital and who —

- (a) sodanige behandeling ontvang as gevolg van 'n ongeluk of besering ten opsigte waarvan geneeskundige behandeling soos by artikel twee van die Ongevalwet 1941 (Wet 30 van 1941), omskryf ingevolge die bepalings van daardie Wet betaalbaar is deur of vasgestel is die aanspreeklikheid te wees van die Ongevallekommissaris of die werkgewer; of
- (b) sodanige behandeling ontvang as gevolg van sy opneming vir 'n aansteeklike of besmetlike siekte kragtens die bepalings van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), of enige ander wet;

Met dien verstande dat dié regulasie slegs van toepassing is op persone wat ingevolge regulasie 9 as vry pasiënte ingedeel is en vir wie se hospitalisasie een of ander plaaslike bestuur verantwoordelik is en van wie 1/8 van die gelde in die geval van tering en 50% van die gelde in die geval van ander aansteeklike of besmetlike siektes verhaal word, of

- (c) ten opsigte van sodanige behandeling, geregtig is op vergoeding ingevolge die bepalings van die Motorvoertuigassuransiewet 1942 (Wet 29 van 1942), of wat 'n skikking ten opsigte van sodanige vergoeding aangegaan het; of
- (d) 'n Nie-blanke arbeider is soos omskryf by die Mines and Works Proclamation (Proklamasie 3 van 1917) en wie se werkgewer ingevolge die bepalings van daardie proklamasie of die regulasies daarkragtens gemaak verantwoordelik is vir sodanige behandeling; of
- (e) ingevolge die bepalings van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet 13 van 1912), of enige regulasie daarkragtens gemaak geregtig is op behandeling op koste van die Staat vir die wond, besering, siekte, kwaal of toestand ten opsigte waarvan hy sodanige behandeling ontvang, of 'n lid is van die militêre, see of lugmag van enige land uitgesonderd die Unie; of
- (f) nie 'n persoon in paragraaf (e) genoem, is nie, en weens sy indiënsneming in enige Staatdepartement in die Unie of by enige buitelandse regering of sy afhanklikheid van enige persoon aldus in diens geneem, geregtig is op behandeling op koste van sodanige departement of regering; of
- (g) tot enige ander klas behoort wat die Administrateur by kennisgewing in die Offisiële Koerant verklaar het 'n klas te wees wat nie in aanmerking kom vir behandeling teen verminderde tariewe nie, as 'n volbetalende pasiënt ingedeel.

#### HERINDELING VAN PASIËNT.

13. Indien 'n applikant of pasiënt of, as sodanige applikant 'n minderjarige kind of eggenote is, die persoon wettiglik verantwoordelik vir die onderhoud of bystand van sodanige kind of eggenote, of 'n persoon wat namens hom optree, aansoek doen by 'n opnemingsbeampte om die herindelings van sodanige applikant of pasiënt en bewys lewer tot voldoening van sodanige opnemingsbeampte dat sodanige applikant of pasiënt of persoon wettiglik verantwoordelik vir die onderhoud of bystand van sodanige applikant of pasiënt al na die geval, gedurende die tydperk van twaalf maande wat die datum van sodanige aansoek onmiddellik voorafgaan, aanspreeklik geword het vir die koste van behandeling van enige siekte, besering of toestand ten opsigte van homself of sy afhanklikes en wat nie minder as tien persent van die berekende inkomste van sodanige applikant of pasiënt beloop nie, of as sodanige applikant of pasiënt of persoon wettiglik verantwoordelik vir die onderhoud van sodanige applikant of pasiënt of 'n persoon wat namens hom optree, aansoek doen by 'n opnemingsbeampte om die herindelings van sodanige applikant of pasiënt en sodanige opnemingsbeampte oortuig dat die koste van behandeling verlang of wat ontvang word, nie minder as tien persent van die berekende inkomste van sodanige applikant of pasiënt sal beloop nie, deel sodanige opnemingsbeampte, met ingang van die datum van aansoek af —

- (a) receives such treatment as the result of an accident or injury in respect of which medical aid, as defined in section *two* of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941) is, in terms of that Act payable by, or determined to be the liability of, the Workmen's Compensation Commissioner or of the employer; or
- (b) receives such treatment in consequence of his admission for an infectious or contagious disease in terms of the provisions of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), or of any other law;

Provided that this regulation is only applicable to persons who have, in terms of regulation 9, been classified as free patients and for whose hospitalisation one or other local authority is responsible and from whom 1/8 of the fees in the case of Tuberculosis and 50% of the fees in the case of other infectious or contagious diseases are recoverable; or

- (c) in respect of such treatment, is entitled to compensation in terms of the provisions of the Motor Vehicle Insurance Act, 1942 (Act 29 of 1942) or who has effected a compromise in respect of such compensation; or
- (d) is a non-white labourer as described in the Mines and Works Proclamation (Proclamation 3 of 1917) and whose employer is, in terms of the provisions of that Proclamation or the regulations made thereunder, responsible for such treatment; or
- (e) in terms of the provisions of the South Africa Defence Act, 1912 (Act 13 of 1912), or any regulations made thereunder, is entitled to treatment at the expense of the State for the wound, injury, illness, disease or condition in respect of which he receives such treatment, or is a member of the military, naval or air force of any country other than the Union; or
- (f) not being a person referred to in paragraph (e) is, by virtue of his employment in the service of any department of State in the Union or of any foreign government or his dependence on any person so employed, entitled to treatment at the expense of such department or government; or
- (g) belongs to any other class which the Administrator has by notice in the Official Gazette declared to be not eligible for treatment at reduced rates; shall be classified as a full-paying patient.

#### RECLASSIFICATION OF PATIENT.

13. If an applicant or patient, or if such applicant is a minor child or wife, the person responsible in law for the maintenance or support of such child or wife or a person acting on his behalf applies, to an admitting officer for the reclassification of such applicant or patient and proves to the satisfaction of such admitting officer that such applicant or patient or person responsible in law for the maintenance or support of such applicant or patient, as the case may be, became liable during the period of twelve months immediately preceding the date of such application, for the costs of treatment of any disease, injury or condition in respect of himself or his dependants and amounting to not less than ten per cent of the computed income of such applicant or patient or if such applicant or patient or person responsible in law for the maintenance or support of such applicant or patient or a person acting on his behalf applies to an admitting officer for the reclassification of such applicant or patient and satisfies such admitting officer that the costs of the treatment sought or being undergone by such applicant or patient, will amount to not less than ten per cent of the computed income of such applicant or patient such admitting officer shall, with effect from the date of such application —

- (a) sodanige applikant of pasiënt opnuut in as 'n deelsbetalende pasiënt as sodanige applikant as 'n private pasiënt ingedeel sou gewees het as die aansoek nie gedoen was nie, of as sodanige pasiënt reeds as 'n pasiënt ingedeel is, of
- (b) sodanige applikant of pasiënt opnuut in as vry pasiënt as sodanige applikant as 'n deelsbetalende pasiënt ingedeel sou gewees het as die aansoek nie gedoen was nie of as sodanige pasiënt reeds as 'n deelsbetalende pasiënt ingedeel is.

**VERBETERING VAN FOUTIEWE INDELING.**

14. Wanneer 'n opnemingsbeampte oortuig is dat 'n persoon foutief ingedeel is in enige kategorie pasiënt ten gevolge van enige valse, onjuiste of misleidende verklaring, ander inligting of dokument wat gedoen of verstrekk is, of ten gevolge van enige fout of enige verkeerde toepassing of vertolking van hierdie regulasies of om enige ander rede hoegenaamd, deel sodanige opnemingsbeampte sodanige persoon opnuut in, in die korrekte kategorie pasiënt met ingang van die datum van sodanige foutiewe indeling af.

**APPEL TEEN INDELING.**

15. (1) Wanneer 'n applikant of pasiënt of persoon wat namens sodanige applikant of pasiënt optree, veronreg voel oor enige indeling of herindeling gemaak ingevolge hierdie regulasies, kan hy appél aanteken teen sodanige indeling of herindeling deur skriftelik kennis in dier voege aan 'n opnemingsbeampte te gee en hy moet in sodanige kennisgewing die beweegredes waarop sodanige appél gegrond is, volledig vermeld.

15. (2) By ontvangs van 'n appél soos voornoem verwys die opnemingsbeampte dit tesame met sy skriftelike kommentaar, as daar is, daaroor na die raad wat vir die betrokke hospitaal ingestel is en sodanige raad oorweeg sodanige appél op sy eerste vergadering daarna en kan sodanige bykomende inligting as wat hy nodig of wenslik ag, aanvra van die persoon wat die appél aangeteken het of van enige ander persoon.

15. (3) Indien die raad na behoorlike oorweging van al die inligting tot sy beskikking, bevind dat die indeling of, herindeling waarteen die appél aangeteken is, foutief is of waarskynlik buitensporige ontbering vir enige persoon sal meebring, handhaaf hy die appél en dui hy die kategorie pasiënt aan waarin sodanige applikant of pasiënt opnuut ingedeel moet word, en die opnemingsbeampte deel daarna sodanige applikant of pasiënt opnuut in ooreenkomstig die besluit van die raad met ingang van die datum van sodanige indeling of herindeling af, al na die geval, as die raad bevind het dat sodanige indeling of herindeling foutief is of andersins met ingang van die datum af waarop sodanige appél; aangeteken is.

15. (4) Indien die raad bevind dat die indeling of herindeling waarteen die appél aangeteken is, nie foutief is nie en waarskynlik nie buitensporige ontbering vir enige persoon sal meebring nie, wys hy die appél van die hand en sodanige indeling of herindeling, al na die geval, bly daarna van krag.

15. (5) Enige besluit van 'n raad oor 'n appél ingevolge hierdie regulasies is die eindbeslissing en nie aan verdere appél onderworpe nie.

**BEHANDELING VAN PASIËNT IN STAATSHOSPITAAL DEUR GENEESHEER.**

16. (1) Enige persoon wat as 'n vry pasiënt ingedeel is, mag nie in 'n staatshospitaal behandel word deur 'n geneesheer wat nie in diens van sodanige hospitaal is nie en enige persoon wat as 'n deelsbetalende private of as 'n volbetalende pasiënt ingedeel is, mag nie in 'n staatshospitaal behandel word deur 'n geneesheer wat in diens van sodanige hospitaal is tensy behandeling na die mening van die superintendent of sodanige ander beampte as wat hy magtig om namens hom op te tree nie uitgestel kan word nie sonder gevaar of nadelige gevolge vir die betrokke persoon.

16. (2) Die Administrasie is nie aanspreeklik vir enige gelde of koste wat deur enige pasiënt aan enige private geneesheer verskuldig is nie.

- (a) reclassify such applicant or patient as a part-paying patient if such applicant would but for such application have been classified as a private patient or if such patient has already been classified as a private patient; or
- (b) reclassify such applicant or patient as a free patient if such applicant would but for such application have been classified as a part-paying patient or if such patient has already been classified as a part-paying patient.

**CORRECTION OF ERRONEOUS CLASSIFICATION.**

14. Whenever an admitting officer is satisfied that a person has been erroneously classified in any category of patient as a result of any false, incorrect or misleading declaration, other information or document having been made or furnished or as a result of any error or any incorrect application or interpretation of these regulations or for any other reason whatsoever, such admitting officer shall reclassify such person in the correct category of patient with effect from the date of such erroneous classification.

**APPEAL AGAINST CLASSIFICATION.**

15. (1) Whenever an applicant or patient or any person acting on behalf of such applicant or patient, is aggrieved at any classification or reclassification made in terms of these regulations, he may lodge an appeal against such classification or reclassification by giving written notice to that effect to an admitting officer and he shall in such notice state fully the grounds on which such appeal is based.

15. (2) On receipt of an appeal aforesaid the admitting officer shall refer it, together with his written comments, if any, thereon, to the board constituted for the hospital concerned and such board shall at its first meeting thereafter consider such appeal and may call for such additional information as it may deem necessary or desirable from the person who lodged the appeal or from any other person.

15. (3) If the board, after due consideration of all the information at its disposal, finds that the classification or reclassification against which the appeal was lodged is erroneous or is likely to result in undue hardship to any person, it shall allow the appeal and shall indicate the category of patient in which such applicant or patient shall be reclassified and the admitting officer shall thereupon reclassify such applicant or patient in accordance with the decision of the board with effect from the date of such classification or reclassification as the case may be, if the board has found such classification or reclassification to be erroneous, or otherwise with effect from the date on which such appeal was lodged.

15. (4) If the board finds that the classification or reclassification against which the appeal was lodged is not erroneous and is not likely to result in undue hardship to any person it shall disallow the appeal and such classification or reclassification, as the case may be, shall thereupon remain of force and effect.

15. (5) Any decision of a board on an appeal in terms of these regulations shall be final and not subject to further appeal.

**TREATMENT OF PATIENT IN STATE HOSPITAL BY MEDICAL PRACTITIONER.**

16. (1) Any person classified as a free patient shall not be treated in a state hospital by a medical practitioner who is not in the service of such hospital and any person classified as a part-paying, private or as a full-paying patient shall not be treated in a state hospital by a medical practitioner who is in the service of such hospital unless, in the opinion of the superintendent or such other officer as he may authorize to act on his behalf, treatment cannot be deferred without danger or detrimental consequences to the person concerned.

16. (2) The Administration shall not be liable for any fees or charges due by any patient to any private medical practitioner.

### BEHANDELING VAN PRIVATE OF VOLBETALENDE PASIËNT AS BUIITE-PASIËNT.

17. 'n Persoon wat as 'n private of as 'n volbetalende pasiënt ingedeel is, mag nie as 'n buitepasiënt by 'n staatshospitaal behandel word nie, tensy na die mening van die superintendent of sodanige ander beampte as wat hy magtig om namens hom op te tree —

- (a) behandeling nie sonder gevaar of nadelige gevolge vir sodanige persoon uitgestel kan word nie; of
- (b) die behandeling wat aan sodanige persoon toegedien moet word nie normaalweg en op gerieflike wyse buite sodanige hospitaal verskaf kan word nie.

#### DIREKTEUR MOET GELDE HEF.

18. Die Direkteur hef, vorder en vorder gelde in ten opsigte van die behandeling ontvang deur 'n pasiënt by, in of van 'n staatshospitaal —

- (a) ingevolge die tariewe uiteengesit in kolom A van die Bylae hierby ten opsigte van 'n pasiënt wat ingedeel is as 'n volbetalende pasiënt ingevolge die bepalings van regulasies 5 en 12 en waar 'n spesiale kamer (indien beskikbaar) op eie versoek aan 'n blanke persoon verskaf word, bykomende gelde van 10/- per dag of deel daarvan.
- (b) ooreenkomstig die tariewe uiteengesit in kolom B van die Bylae hierby ten opsigte van 'n pasiënt wat ingedeel is as 'n private pasiënt ingevolge die bepalings van regulasie 9 (1) (a) en waar 'n enkel of 'n spesiale kamer (indien beskikbaar) op eie versoek aan 'n blanke persoon verskaf word bykomende gelde van 10/- en £2 per dag of deel daarvan onderskeidelik; of
- (c) ooreenkomstig die tariewe uiteengesit in kolom C van die Bylae hierby ten opsigte van 'n pasiënt wat ingedeel is as 'n deelsbetalende pasiënt ingevolge die bepalings van regulasie 9 (1) (a), met dien verstande dat nie-blanke arbeiders vir wie se hospitalisasie die werkgewers deur kontrak of onderlinge ooreenkoms verantwoordelik is die daaglikse tarief uiteengesit in kolom C van die Bylae deurgaans sal geld sonder die byvoeging van enige bykomende gelde tensy anders ooreengekom met liggame of organisasies; of
- (d) ooreenkomstig die tariewe uiteengesit in kolom D van die Bylae hierby ten opsigte van 'n pasiënt wat as 'n vry pasiënt ingedeel is ingevolge die bepalings van regulasie 9 (1) (a) en waar 'n enkel of 'n spesiale kamer (indien beskikbaar) op eie versoek aan 'n blanke persoon verskaf word tariewe soos bepaal in regulasie 18 (b).

#### VRYSTELLING.

19. Ondanks ondersluitende bepalings in hierdie regulasies vervat, word gelde soos voornoem nie gehef, gevorder of ingevorder nie ten opsigte van die behandeling ontvang in, by of van 'n staatshospitaal deur 'n persoon in diens van enige staatshospitaal of inrigting of diens, ingevolge artikel vier van die Ordonnansie op Staatshospitale 1957, ingestel of deur sy afhanklikes nie.

#### BYLAE. HOSPITAAL TARIEWE.

	A.	B.	C.	D.
	Volbetalend	Privaat as gevolg van inkomste	Deelsbetalend as gevolg van inkomste	Vry. Nominaal.
	£ s d	£ s d	£ s d	£ s d
1. Huisvesting, voedsel en verpleging slegs binne-pasiënte:—				
(a) <b>Kraampasiënte</b> —				
Blanke persone, per dag of deel daarvan	2.10.0	1. 0.0	10.0	1. 0.0
Blanke persone, per dag of deel daarvan enkelkamer (op eie versoek)	2.10.0	1.10.0	1.10.0	—

### TREATMENT OF PRIVATE OR FULL-PAYING PATIENT AS OUT-PATIENT.

17. A person classified as a private patient or as a full-paying patient shall not be treated as an out-patient at a state hospital unless, in the opinion of the superintendent or such other officer as he may authorize to act on his behalf;

- (a) treatment cannot be deferred without danger or detrimental consequences to such person; or
- (b) the treatment required to be administered to such person cannot ordinarily and conveniently be provided outside such hospital.

#### DIRECTOR TO CHARGE FEES.

18. The Director shall raise, levy and charge fees in respect of the treatment received by a patient at, in, or from, a state hospital —

- (a) in accordance with the tariffs set out in Column A of the Schedule hereto in respect of a patient who has been classified as a full-paying patient in accordance with the provisions of the regulations 5 and 12 and where a special room (if available) is provided at his own request to a white person additional fees of 10/- per day or part thereof; or
- (b) in accordance with the tariffs set out in Column B of the Schedule hereto in respect of a patient who has been classified as a private patient in accordance with the provisions of regulation (9) (1) (a) and where a single or special room (if available) is provided at his own request to a white person additional fees of 10/- and £2 per day or part thereof respectively; or
- (c) in accordance with the tariffs set out in Column C of the Schedule hereto in respect of a patient, who has been classified as a part-paying patient, in terms of the provisions of regulation 9(1)(a):  
Provided that non-white labourers for whose hospitalisation the employers are responsible under contract or mutual agreement, the daily tariff set out in Column C of the Schedule hereto shall generally apply without the addition of any additional fees unless otherwise agreed with bodies or organisations; or
- (d) in accordance with the tariffs set out in Column D of the Schedule hereto in respect of a patient who has been classified as a free patient in accordance with the provisions of the regulation 9(1)(a) and where a single or special room (if available) is provided at his own request to a white person, tariffs as provided in regulation 18(b).

#### EXEMPTION.

19. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained, fees as aforesaid shall not be raised levied and charged in respect of the treatment received in, at, or from, a state hospital by a person in the service of any state hospital or institution or service established in terms of section four of the State Hospitals Ordinance, 1957, or by his dependants.

#### ANNEXURE. HOSPITAL TARIFFS.

	A.	B.	C.	D.
	Full-paying	Private as a result of income	Part-paying as a result of income	Free. Nominal.
	£ s d	£ s d	£ s d	£ s d
1. Accommodation, Food, Nursing in-patients only:—				
(a) <b>Maternity patients:</b>				
White persons, per day or part thereof	2.10.0	1. 0.0	10.0	1. 0.0
White persons, per day or part thereof single room (at own request)	2.10.0	1.10.0	1.10.0	—

Spesiale Kamer (op eie versoek)	3. 0.0	3. 0.0	3. 0.0	—	Special room (at own request)	3. 0.0	3. 0.0	3. 0.0	—
Nie-blanke persone per dag of deel daarvan	1. 5.0	10.0	5.0	5.0	Non-white persons, per day or part thereof	1. 5.0	10.0	5.0	5.0
(b) Pasgebore babas — (solank moeder 'n kraampasiënt in dieselfde hospitaal is):- Blanke persone, per dag of deel daarvan	10.0	5.0	2.6	—	(b) New-born babies — (whilst mother is a maternity patient in the same hospital) White persons, per day or part thereof	10.0	5.0	2.6	—
Nie-blanke persone per dag of deel daarvan	5.0	2.6	1.0	—	Non-white persons, per day or part thereof	5.0	2.6	1.0	—
(c) Ander pasiënte — Blanke persone, per dag of deel daarvan	2.10.0	1. 0.0	10.0	1. 0.0	(c) Other patients — White persons, per day or part thereof	2.10.0	1. 0.0	10.0	1. 0.0
Blanke persone, per dag of deel daarvan enkelkamer (op eie versoek)	2.10.0	1.10.0	1.10.0	—	White persons per day or part thereof single room (at own request)	2.10.0	1.10.0	1.10.0	—
Spesiale Kamer (op eie versoek)	3. 0.0	3. 0.0	3. 0.0	—	Special room (at own request)	3. 0.0	3. 0.0	3. 0.0	—
Nie-blanke persone, per dag of deel daarvan	1. 5.0	10.0	5.0	5.0	Non-white persons, per day or part thereof	1. 5.0	10.0	5.0	5.0
<b>2. Buitepasiëntbehandeling —</b> (ondersoek, hegting, inspuiting, verpleging, eerste hulp ens.) — Blanke persone, per behandeling	15.0	10.0	—	2.6	<b>2. Out-Patient Treatment</b> (examination stitching, injection, nursing, first aid etc) — White persons, per treatment	15.0	10.0	—	2.6
Nie-blanke persone, per behandeling	10.0	5.0	—	1.0	Non-white persons, per treatment	10.0	5.0	—	1.0
<b>3. Gebruik van operasie-saal —</b> Blanke persone (Binne-pasiënt)	3. 0.0	3. 0.0	—	—	<b>3. Use of Operating Theatre —</b> White persons (In-patients)	3. 0.0	3. 0.0	—	—
Blanke persone (Buite-pasiënt)	1. 0.0	1. 0.0	—	—	White persons (Out-patients)	1. 0.0	1. 0.0	—	—
Nie-blanke persone (Binne-pasiënt)	2. 0.0	2. 0.0	—	—	Non-white persons (In-patients)	2. 0.0	2. 0.0	—	—
Nie-blanke persone (Buitepasiënt)	10.0	10.0	—	—	Non-white persons (Out-patients)	10.0	10.0	—	—
<b>4. Röntgendienste</b>					<b>4. Röntgenological Services</b>				
<b>5. Radioterapeutiese dienste</b>					<b>5. Radiotherapeutic services</b>				
<b>6. Diverse dienste</b>					<b>6. Miscellaneous services</b>				
<b>7. Verskaffing van ortopediese en chirurgiese toestelle binne en buitepasiënte, blanke en nie-blanke persone</b>	Koste	Koste	50% van Koste	—	<b>7. Supply of Orthopaedic and Surgical appliances (In-patients and out-patients White and non-White persons</b>	Cost	Cost	50% of Cost	—
L.W. Koste beteken die werklike koste van materiaal en arbeid, as daar is.					Note — Cost means actual cost of material and labour if any.				
<b>8. Geneesmiddels (wat nie deur die Administrateur vir kostelose uitreiking, en by die daaglikse tarief ingesluit is goedgekeur is nie)</b>	Koste +10%	Koste +10%	50% van Koste +10%	—	<b>8. Drugs (not approved by the Administrator for free issue which is included in the daily tariff)</b>	Cost +10%	Cost +10%	50% of Cost +10%	—

No. 99.]

[2 Mei 1960.]

Dit het die Administrateur behaag, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderdeen-estig*, gelees met artikel *eenhonderd-nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 209 van 1954.

MUNISIPALITEIT AUS.

WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.

Die waterleweringsregulasies van die Munisipaliteit Aus word hiermee gewysig deur die bedragssyfer 6/6d

No. 99.]

[2nd May, 1960.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and sixty* read with section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 209 of 1954.

MUNICIPALITY OF AUS.

AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

The water supply regulations of the Municipality of Aus are hereby amended by the substitution of the figure

waar dit in item I onder Bylae B in die tariefskaal voorkom te vervang met die bedragssyfers 7/6d.

Hierdie wysiging tree in werking op 1 Julie 1960.

6/6d by the figure 7/6d, where it appears in item I in Schedule B. of the scale of tariffs.

This amendment shall come into operation on 1st July, 1960.

No. 100.]

[2 Mei 1960.

Die het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel *honderd-en-sestig* saamgelees met artikel *honderd-nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie No. 3 van 1949) soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Regulasies soos afgekondig by Goewermentskennisgewing 227 van 1950 soos gewysig by G.K. No. 99 van 1958, en G.K. No. 197 van 1959.

MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS.

STRAAT- EN VERKEERSREGULASIES.

BYLAE „B”.

STOPSTRATE.

Bylae B van die Straat- en Verkeersregulasies van die Munisipaliteit van Gobabis word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende nuwe sub-seksies:—

15. Hoogenhoutstraat —  
ingang Kerkstraat — beide kante.
16. Kalaharistraat —  
ingang Smutsstraat.
17. Smutsstraat —  
ingang Kerkstraat — beide kante.
18. Smutsstraat —  
ingang Voortrekkerweg — beide kante.
19. Parkstraat —  
ingang Kerkstraat — beide kante.
20. Hoofweg —  
ingang Kerkstraat
21. Rivierstraat —  
ingang Kerkstraat.
22. Loopstraat —  
ingang Smutsstraat.
23. Makamerstraat —  
ingang Smutsstraat — beide kante.
24. Rugbystraat —  
ingang Smutsstraat — beide kante.
25. Dr. Malanstraat —  
ingang Smutsstraat.
26. Lt. Lampestraat —  
ingang Smutsstraat — beide kante.

No. 100.]

[2nd May, 1960.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and sixty* read with section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949) as amended to approve of the following amendment to the regulations published under Government Notice No. 227 of 1950, as amended by Government Notice No. 99 of 1958 and No. 197 of 1959.

MUNICIPALITY OF GOBABIS.

STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

SCHEDULE “B”.

STOP STREETS.

Schedule B of the Street and Traffic Regulations of the Municipality of Gobabis is hereby amended by the addition of the following new sub-sections: —

15. Hoogenhout Street —  
entering Church Street — both sides.
16. Kalahari Street —  
entering Smuts Street.
17. Smuts Street —  
entering Church Street — both sides.
18. Smuts Street —  
entering Voortrekkerweg — both sides.
19. Park Street —  
entering Church Street — both sides.
20. Hoofweg —  
entering Church Street.
21. River Street —  
entering Church Street.
22. Loop Street —  
entering Smuts Street.
23. Makamer Street —  
entering Smuts Street — both sides.
24. Rugby Street —  
entering Smuts Street — both sides.
25. Dr. Malan Street —  
entering Smuts Street.
26. Lt. Lampe Street —  
entering Smuts Street — both sides.

No. R. 359 (Unie)]

[18 Maart 1960.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD;

REËLS VIR DIE REGISTRASIE VAN GENEESKUNDIGE TEGNOLOË.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die vervanging deur die volgende reëls opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel *vier-en-negentig* gelees met artikel *twee-en-dertig* van genoemde Wet van die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2043 van 1949, soos gewysig by Goewermentskennisgewing Nos. 668 van 1951 en 1397 van 1954: —

1. In hierdie reëls beteken „die Wet” die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, en elke uitdrukking waaraan ’n betekenis by die Wet toegeskryf is, het dieselfe betekenis in hierdie reëls.

2. Die Raad kan enige persoon as ’n geneeskundige tegnoloog in een of meer van die volgende kategorieë registreer, naamlik —

No. R. 359 (Union)]

[18th March, 1960.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL:

RULES FOR THE REGISTRATION OF MEDICAL TECHNOLOGISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, has approved of the substitution of the following rules made by the South African Medical and Dental Council under section *ninety-four* read with section *thirty-two* of the said Act, for the rules published under Government Notice No. 2043 of 1949, as amended by Government Notices Nos. 668 of 1951 and 1397 of 1954:—

1. In these rules “the Act” means the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, and any expression to which a meaning has been ascribed in the Act shall, when used in these rules, bear the same meaning.

2. The Council may register as a medical technologist in one or more of the following categories, namely —

Mikrobiologie  
 Chemiese Patologie  
 Histopatologie  
 Hematologie  
 Bloedoortappingstegnologie  
 Virologie  
 Parasitologie en Helminnologie  
 Kliniese Patologie

Micro-biology  
 Chemical Pathology  
 Histopathology  
 Haematology  
 Blood Transfusion Technology  
 Virology  
 Parasitology and Helminthology  
 Clinical Pathology

wat aan die Raad bewys lewer dat hy aan die vereistes gestel in paragrawe (a), (b) en (c) van hierdie reël, voldoen het: Met dien verstande dat elke persoon wat by die afkondiging van hierdie reëls by die Raad geregistreer is as 'n geneeskundige tegnoloog kragtens die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 2043 van 30 September 1949, soos gewysig, geag word as 'n geneeskundige tegnoloog geregistreer te wees in die kategorie Kliniese Patologie.

any person who satisfies the Council that he has complied with the requirements set out in paragraphs (a), (b) and (c) of this rule: provided that every person who, on promulgation of these rules, has been registered with the Council as a medical technologist under the provisions of Government Notice No. 2043 of 30th September, 1949, as amended, shall be deemed to be registered as a medical technologist in the category Clinical Pathology.

(a) Dat hy in besit is van 'n goedgekeurde graad of diploma in die natuurwetenskappe van 'n erkende universiteit of van 'n eksaminerende liggaam wat van tyd tot tyd deur die Raad goedgekeur word as bevoeg om so 'n kwalifikasie toe te ken;

(a) That he holds an approved degree or diploma in science of a recognised university or of an examining body approved by the Council from time to time as competent to grant such qualification;

(b) dat hy vir 'n tydperk van minstens vier jaar in 'n laboratorium of ander inrigting, wat deur die Raad goedgekeur is, opleiding ontvang het;

(b) that he has been trained for a period of at least four years in a laboratory or other institution approved of by the Council;

(c) dat hy geslaag het in —

(c) that he has passed —

(i) 'n Intermediêre Eksamen wat die volgende vakke insluit:

(i) an Intermediate Examination which shall comprise the following subjects:

Chemie  
 Fisika  
 Anatomie  
 Fisiologie  
 Gebruik van Instrumente  
 Algemene Laboratoriumtegniek;

Chemistry  
 Physics  
 Anatomy  
 Physiology  
 Use of Instruments  
 General Laboratory Technique;

(ii) 'n Finale Eksamen wat slegs afgelê moet word na opleiding van nie minder nie as drie jaar in 'n laboratorium of ander inrigting wat vir die doel deur die Raad goedgekeur is, in een van die volgende kategorieë:

(ii) a Final Examination to be taken — only after having trained for not less than three years in a laboratory or other institution approved for the purpose by the Council — in one of the following categories:

Mikrobiologie  
 Chemiese Patologie  
 Histopatologie  
 Hematologie  
 Bloedoortappingstegnologie  
 Virologie  
 Parasitologie en Helminnologie  
 Kliniese Patologie;

Micro-biology  
 Chemical Pathology  
 Histopathology  
 Haematology  
 Blood Transfusion Technology  
 Virology  
 Parasitology and Helminthology  
 Clinical Pathology;

Met dien verstande dat 'n persoon wat Kliniese Patologie beoefen, 'n bevredigende standaard in elk van die volgende vakke sal behaal:

Provided that a person who professes Clinical Pathology shall reach a satisfactory standard in each of the following subjects:

Mikrobiologie  
 Chemiese Patologie  
 Hematologie.

Micro-biology  
 Chemical Pathology  
 Haematology.

OPMERKINGS BY REËL 2.

NOTES TO RULE 2.

OPMERKING (1) — Die graad of diploma wat in reël 2(a) genoem word, moes in sy leerplan vakke insluit het wat wesenlik in inhoud gelykstaan met die vakke wat voorgeskryf word in reëls 2(c)(i) en 2(c)(ii) en die standaard van onderrig in hierdie vakke en die eksamens daarin, moet vir die Raad aanneemlik wees. Indien die Raad nie tevrede is dat die vakke of die standaard in die vakke behaal, aan die vereistes voldoen nie, kan 'n hereksamen of verdere eksamen in enige een of meer van sulke vakke geëis word.

NOTE (1) The degree or diploma referred to in Rule 2(a) shall have included in its curriculum subjects which are substantially equivalent in content to the subjects prescribed in Rules 2(c)(i) and 2(c)(ii) and the standard of teaching of these subjects and the examination in them shall be such as satisfy the Council. In so far as the Council is not satisfied that the subjects for the degree or diploma or the standard attained in such subjects comply with its requirements it may demand re-examination or further examination in any one or more such subjects.

OPMERKING (2) — 'n Persoon wat in besit is van 'n graad of diploma soos in reël 2(a) omskryf, kan na goeddunke van die Raad vrygestel of gedeeltelik vrygestel word van die eksamens in reëls 2(c)(i) en 2(c)(ii) voorgeskryf; volle vrystelling van die eksamens kragtens die bepalings van hierdie opmerking sal slegs oorweeg word in die geval van 'n persoon wat vir 'n tydperk van minstens vier jaar akademiese opleiding ontvang het.

NOTE (2) A person holding a degree or diploma such as defined in Rule 2(a) may, at the discretion of the Council, be exempted or partially exempted from the examinations prescribed in Rules 2(c)(i) and 2(c)(ii); full exemption from these examinations by virtue of the provisions of this note will only be considered in the case of a person who has undergone academic training for a period of at least four years.

OPMERKING (3) — 'n Persoon wat in besit is van 'n graad of diploma soos in reël 2(a) omskryf, kan na

NOTE (3) A person holding a degree or diploma such as defined in Rule 2(a) may, at the discretion of the

goedduke van die Raad vrygestel of gedeeltelik vrygestel word van die opleiding soos omskryf in reël 2(b); volle vrystelling van die opleiding kragtens die bepalings van hierdie opmerking sal slegs oorweeg word in die geval van 'n persoon wat akademiese opleiding vir 'n tydperk van minstens vier jaar ontvang het; 'n persoon wat in besit is van 'n goedgekeurde graad of diploma waarvan die leer-gang oor 'n tydperk van nie meer as drie jaar gestrek het nie, sal benewens enige eksamens wat ingevolge reël 2(c) vereis word, na behaling van die goedgekeurde graad of diploma, ook opleiding soos voorgeskryf in reël 2(b), vir minstens twee jaar moet ondergaan.

**OPMERKING (4)** — 'n Persoon wat in besit is van die matrikulasiesertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad, of 'n sertifikaat van vrystelling van die Matrikulasie-eksamen deur die Raad uitgereik, of in besit is van 'n skool-eindsertifikaat, in die eksamens waarvan die applikant in een van die vakke, Natuurkunde, Chemie, Plantkunde, Higiëne en Fisiologie, Fisika, Biologie, Dierkunde, geslaag het, of wat daarna in 'n eksamen in een van hierdie vakke geslaag het gelykstaande met of hoër as bogenoemde eksamens, en wat daarbenewens ook aan die vereistes voorgeskryf in reëls 2(b) en 2(c) hierbo voldoen het, kan geregistreer word.

**OPMERKING (5)** — 'n Persoon wat as geneeskundige tegnoloog in 'n laboratorium of inrigting deur die Raad goedgekeur, in enige van die kategorieë in reël 2(c)(ii) hierbo gemeld, vir 'n tydperk van vyf jaar voor 30 September 1949 gewerk het, kan op die geskrewe aanbeveling van die hoof van daardie laboratorium of inrigting, na goedduke van die Raad van die eksamens in reël 2(c) voorgeskryf, vrygestel word.

**OPMERKING (6)** — 'n Persoon wat as geneeskundige tegnoloog in 'n laboratorium of inrigting deur die Raad goedgekeur, in enige van die kategorieë in reël 2(c)(ii) hierbo gemeld, vir 'n totale tydperk van vier jaar voor afkondiging van hierdie gewysigde reëls gewerk het, kan 'n spesiale eksamen in die vak of vakke van daardie kategorie aflê, welke eksamen in die eerste plek daarop gemik is om die kandidaat se praktiese kennis van die vak wat hy beoefen, te toets, en indien hy slaag in die eksamen wat deur die Raad afgeneem moet word, kan hy geregistreer word; 'n persoon wat druipe, kan 'n verdere geleentheid gebied word om so 'n spesiale eksamen te slaag; daarna sal 'n persoon wat registrasie verlang aan al die vereistes van hierdie reëls moet voldoen; Met dien verstande dat so 'n persoon, na goedduke van die Raad, van die vereistes van opleiding ingevolge reël 2(b) hierbo, vrygestel of gedeeltelik vrygestel kan word.

**OPMERKING (7)** — 'n Persoon wat vir 'n totale tydperk van minder as vier jaar voor afkondiging van hierdie gewysigde reëls as geneeskundige tegnoloog in 'n laboratorium of inrigting deur die Raad goedgekeur, in enige van die kategorieë in reël 2(c)(ii) hierbo gemeld, gewerk het, kan, na goedduke van die Raad, proporsioneel van die vereistes van opleiding ingevolge reël 2(b) hierbo, vrygestel word.

**OPMERKING (8)** — 'n Persoon wat vir 'n totale tydperk van twee jaar of meer voor afkondiging van hierdie reëls as geneeskundige tegnoloog in 'n laboratorium of inrigting deur die Raad goedgekeur, in enige van die kategorieë in reël 2(c)(ii) hierbo gemeld, gewerk het, kan, na goedduke van die Raad, vrygestel word van die vereistes om in 'n Intermediêre Eksamen soos voorgeskryf ingevolge reël 2(c)(i) hierbo, te slaag.

**OPMERKING (9)** — 'n Persoon wat kwalifiseer vir registrasie in een of meer van die kategorieë in reël 2(c)(ii) hierbo gemeld, kan in die register van geneeskundige tegnoloë geregistreer word, en die kategorie of kategorieë waarin hy gekwalifiseer is, moet agter sy naam op gemelde register en op die sertifikaat van kwalifikasie aan hom uitgereik, aangedui word.

Council, be exempted or partially exempted from the training defined in Rule 2(b); full exemption from the training by virtue of the provisions of this note will only be considered in the case of a person who has undergone academic training for a period of at least four years; a person who holds an approved degree or diploma for which the curriculum extended over a period of not more than three years will, in addition to any examinations required under Rule 2(c), be required to undergo, subsequent to having obtained the approved degree or diploma, training such as is prescribed in Rule 2(b) for at least two years.

**NOTE (4)** A person who is the holder of the matriculation certificate of the Joint Matriculation Board, or a certificate of exemption from the Matriculation Examination issued by the Board, or is the holder of a School Leaving Certificate, in the examinations for which the applicant obtained a pass in one of the subjects, Physical Science, Chemistry, Botany, Hygiene and Physiology, Physics, Biology, Zoology, or who subsequently passed an examination in one of these subjects equivalent to, or higher than the above examinations and who in addition has complied with the requirements prescribed in Rules 2(b) and 2(c) above, may be registered.

**NOTE (5)** A person who has been working as a medical technologist in a laboratory or institution approved by the Council in any of the categories listed in Rule 2(c)(ii) above for a period of five years prior to the 30th September, 1949, may, on the written recommendation of the head of that laboratory or institution, be exempted at the discretion of the Council from the examinations prescribed in Rule 2(c).

**NOTE (6)** A person who has been working as a medical technologist in a laboratory or institution approved by the Council in any of the categories listed in Rule 2(c)(ii) above, for a total period of four years prior to the promulgation of these amended rules, may take a special examination in the subject or subjects of that category, which examination shall be designed primarily to test the candidate's practical knowledge of the subject he professes, and which shall be conducted by the Council and if successful, he may be registered; a person who is unsuccessful may be afforded one further opportunity to pass such a special examination; thereafter a person who desires registration shall have to comply with all the requirements of these rules: provided that such a person may, at the discretion of the Council be exempted, or partially exempted, from the requirement of training in terms of Rule 2(b) above.

**NOTE (7)** A person who has been working for a total period of less than four years prior to the promulgation of these amended rules as a medical technologist in a laboratory or institution approved by the Council in any of the categories listed in Rule 2(c)(ii) above, may, at the discretion of the Council, be granted a proportionate exemption from the requirement of training in terms of Rule 2(b) above.

**NOTE (8)** A person who has been working for a total period of two years or more, prior to the promulgation of these rules as a medical technologist in a laboratory or institution approved by the Council in any of the categories listed in Rule 2(c)(ii) above, may, at the discretion of the Council, be exempted from the requirement of passing an Intermediate Examination prescribed in terms of Rule 2(c)(i) above.

**NOTE (9)** A person qualified for registration in one or more of the categories listed in Rule 2(c)(ii) above, shall be registered on the register of medical technologists, and the category or categories in which he is qualified shall be indicated after his name on the said register, and on the certificate of qualification issued to him.

3. Indien, in die geval van 'n aansoek om registrasie, die inrigting of eksaminerende liggaam op wie se sertifikaat van kwalifikasie die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, word van die applikant vereis om aan die Raad gesaghebbende inligting betreffende die standaard van opleiding aldaar, te verstrek, waarna, indien die standaard van opleiding deur die Raad bevredigend geag word, word dié inrigting of eksaminerende liggaam goedgekeur.

4. 'n Applikant om registrasie ooreenkomstig hierdie reëls moet die bewys en kwalifikasies op grond waarvan hy aanspraak maak om registrasie, tesame met die volgende voorlê —

- (a) 'n verklaring van identiteit wat voor 'n vrederegter of kommissaris van ede beëdig is;
- (b) 'n sertifikaat van goeie karakter onderteken deur 'n geregistreerde persoon, 'n predikant, 'n landdros of 'n ander verantwoordelike persoon;
- (c) 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer dat die gesondheid van die applikant nie sodanig is dat dit onraadsaam is dat die applikant sy beroep beoefen nie;
- (d) 'n beëdigde verklaring voor 'n vrederegter of kommissaris van ede deur die applikant afgelê dat hy nooit in enige land as gevolg van 'n misdryf of professionele wangedrag verbied is om te praktiseer nie;
- (e) 'n bedrag van £5 vir registrasie;
- (f) 'n geboortesertifikaat, of, indien die applikant nie in staat is om sy geboortesertifikaat te verstrek nie, 'n doopseël of ander bevredigende bewys dat hy die ouderdom van een-en-twintig jaar bereik het.

5. Die Raad kan eis dat bewys gelewer word van die egtheid en geldigheid van die kwalifikasie.

6. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie reëls, is die Raad regtens bevoeg om enige persoon as 'n geneeskundige tegnoloog in die kategorie Kliniese Patologie te registreer wat voor die afkondging van hierdie reëls die sertifikaat in Geneeskundige Tegnologie van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad behaal het, of sodanige ander sertifikaat of diploma deur die Raad erken kragtens die bepalings van die reëls afgekondig by Goewermentskenningsgewing No. 2043 van 30 September 1949, soos gewysig, of wat een van bogenoemde sertifikate behaal het nadat 'n aanvang met 'n erkende opleidingskursus daarvoor gemaak is voor die afkondiging van hierdie reëls: Met dien verstande dat geen sodanige sertifikaat of diploma wat na 31 Desember 1962 behaal is, vir registrasie aangeneem word nie.

3. Where, in the case of an application for registration, the institution or examining body on whose certificate of qualification the application is based, has not already been approved by the Council, the applicant shall be required to furnish the Council with authoritative information as to the standard of training given thereat whereupon if such standard of training is considered satisfactory by the Council, such institution or examining body shall be approved.

4. An applicant for registration under these rules shall be required to submit the evidence and qualifications by virtue of which he claims to be registered, together with

- (a) a declaration of identity sworn before a justice of the peace or commissioner of oaths;
- (b) a certificate of good character signed by a registered person, a minister of religion, magistrate or other responsible person;
- (c) a certificate from a registered medical practitioner to the effect that the health of the applicant is not such as to render it inadvisable that such applicant should engage in his calling;
- (d) a sworn declaration before a justice of the peace or commissioner of oaths by the applicant that he has never been debarred from practice in any country by reason of misdemeanour or professional misconduct;
- (e) a fee of £5 for registration;
- (f) a birth certificate; or if the applicant is unable to furnish a birth certificate, a baptismal certificate or other satisfactory evidence that he has attained the age of twenty-one years.

5. The Council may require proof of the authenticity and validity of the qualification.

6. Notwithstanding anything to the contrary in these rules contained, it shall be lawful for the Council to register as a medical technologist in the category Clinical Pathology any person who, prior to the promulgation of these rules, obtained the certificate in Medical Technology of the South African Medical and Dental Council, or such other certificate or diploma recognised by the Council under the provisions of the rules promulgated under Government Notice No. 2043 of 30th September, 1949, as amended, or who obtained one of the above certificates, having commenced a recognised course of training therefor prior to the promulgation of these rules: Provided that no such certificate or diploma obtained after 31st December, 1962, shall be accepted for registration.

No. 373.]

[18 Maart 1960.

WYSIGING VAN KLOUSULE 56 VAN DIE OFFISIËLE HAWETARIEFBOEK VAN REGTE EN KOSTE BY DIE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA.

Daar is besluit om die Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste by die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika met ingang 11 Februarie 1960 soos volg te wysig:

Klausule 56(a). Voeg die volgende nuwe paragraaf in:

Indien 'n besending volgens 'n seevragbrief geen gemeenskaplike merk op het nie en die naam en adres van die geadresseerde voorkom op elke gedeelte van die besending, wat volgens die adres op die lossingsorder per pad afgelewer of per spoor afgestuur moet word, word sorteerkoste nie gehef nie.

No. 402 (Unie)]

[25 Maart 1960.

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE.—REËLS BETREFFENDE DIE WERKSWYSE VAN EN ANDER SAKE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van

No. 373.]

[18th March, 1960.

AMENDMENT OF CLAUSE 56 OF THE OFFICIAL HARBOUR TARIFF OF DUES AND CHARGES AT THE HARBOURS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH-WEST AFRICA.

It has been decided to amend the Official Harbour Tariff Book of Dues and Charges at the Harbours of the Union of South Africa and of South-West Africa with effect from 11th February, 1960, as follows:—

Clause 56(a) — Insert the following new paragraph —

If a bill of lading consignment bears no common mark, and portions of the consignment each bear the name and address of the consignee and are ordered for delivery by road or consigned by rail as addressed sorting charges are not payable.

No. 402 (Union)]

[25th March, 1960.

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD. — AMENDMENT OF THE RULES RELATING TO THE CONDUCT OF BUSINESS AND OTHER MATTERS.

The Minister of Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four*

artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), goedgekeur dat die reëls gemaak deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie ingevolge subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet en wat by Goewermentskennisgewing No. 438 van 7 Maart 1930, soos gewysig, afgekondig is, soos volg gewysig word:—

Reël 22 (1)(a). — Vervang die bedrag „£5.5s.” deur die bedrag „£8. 8s”.

No. R. 490 (Unie)]

[8 April 1960.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE. (NO. 1/27).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

Tarief- item	Artikel	Mini- mum reg f. s. d.	Inter- mediëre reg f. s. d.	Maksi- mum reg f. s. d.
205	Deur paragraaf (c) deur die volgende te vervang: „(c) Sintetiese en kunshars gemeng met vesel of weefsel, in plate n.e.v., stawe, stange en blokke Deur paragraaf (d) tot (e) te hernoem en die volgende paragraaf by te voeg: „(d) Sierplastiekplate gelamelleer met termoverhardingshars — (i) met 'n koste vryaan-boord van hoogstens 2/6 per vierkante voet per vierkante voet — (ii) ander —	—	Vry	—
		—	0 0 8 15%	0 1 0 —

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat, met ingang van die datum hiervan, spesifieke voorsiening gemaak word vir sierplastiekplate gelameller met termoverhardingshars.

No. R. 491 (Unie).]

[8 April 1960.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE. (NO. 2/23).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-negentig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

Item.	Artikel.
561	Deur in paragraaf (4) die woord „papierlamellerings” deur die woorde „sierplastiekplate gelamelleer met termoverhardingshars” te vervang.

OPMERKING: Hierdie kennisgewing volg op die veranderinge wat in tariefitem 205 aangebring is.

of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved that the rules made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 438 of 7th March, 1930, as amended, be amended as follows:—

Rule 22 (1)(a).— Substitute the fee “£8. 8s.” for the fee “£5. 5s.”

No. R. 490 (Union)]

[8th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE. (NO. 1/27).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

Tariff Item	Article	Mini- mum duty f. s. d.	Inter- mediate duty f. s. d.	Mazi- mum duty f. s. d.
205	By substituting for paragraph (c) the following: “(c) Synthetic and artificial resins, compounded with fibre or fabric, in sheets n.e.e., bars, rods and blocks By renumbering paragraph (d) to read (e) and by adding the following paragraph: “(d) Thermosetting resin laminated decorative plastic sheets — (i) Of a cost free-on-board not exceeding 2/6 per sq. ft. per sq. foot — (ii) other —	—	Free	—
		—	0 0 8 15%	0 1 0 —

NOTE: The effect of this notice is that, with effect from the date hereof, specific provision is made for thermosetting resin laminated decorative plastic sheets.

No. R. 491 (Union)]

[8th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE. (NO.2/23).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

Item.	Article.
561	By substituting in paragraph (4) for the words “paper laminates” the words “thermosetting resin laminated decorative plastic sheets.”

NOTE: This notice is consequential to the changes effected to tariff item 205.

No. R. 492 (Unie)]

[8 April 1960.

DOEANEWET, 1955 — WYSIGING VAN DIE DERDE BYLAE. (NO. 3/14).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

Item	Artikel.
966	Deur subparagraaf (b)(3) te wysig deur „335” deur „205(d)” te vervang.

OPMERKING: Hierdie kennisgewing volg op die verandering wat in tariefitem 205 aangebring is.

No. R. 493 (Unie)]

[8 April 1960.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE. (NO. 2/24).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
453	Deur na die woord „wolgare” die volgende in te voeg: „en stukgoedere minstens 90 duim wyd, wat volgens gewig meer as 50 persent jute of jute en hennep gemeng bevat en wat 4 onse of meer per vierkante jaart maar nie meer as 10½ onse per vierkante jaart weeg nie, van ’n vry-aan-boord waarde van hoogstens 3s. per vierkante jaart”	
503	Deur in paragraaf (3) na die woorde „wattelbasekstrak” die woorde „en asbes” in te voeg.	

No. R. 494 (Unie)]

[8 April 1960.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE. (NO. 1/28).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sestig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

Tarief-item	Artikel.	Minimum reg.	Intermediêre reg.	Maximum reg.
		£. s. d.	£. s. d.	£. s. d.
78	Deur in die aanhef van subparagraaf (c) van paragraaf (6) die woorde „in ’n plat-, keper- of satingetweef” te skrap.			

No. R. 492 (Union)]

[8th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE THIRD SCHEDULE. (NO. 3/14).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *one hundred* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

Item.	Article.
966	By amending sub-paragraph (b)(3) by substituting „205(d)” for “335”.

NOTE: This notice is consequential to the changes effected to tariff item 205.

No. R. 493 (Union)]

[8th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE. (NO. 2/24).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred on me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
453	By inserting after the words “woollen yarns” the following: “and fabric in the piece not less than 90 inches in width, containing 50 per cent or more by weight of jute or jute and hemp mixed, weighing 4 oz. or more per square yard but not exceeding 10½ oz. per square yard, the free-on-board value of which does not exceed 3s. per square yard”	
503	By inserting in paragraph (3) after the word “extract” the words “and asbestos”.	

No. R. 494 (Union)]

[8th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE. (NO. 1/28).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred on me by section *sixty-five* of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.	Minimum duty.	Inter-mediate duty.	Maximum duty.
		£. s. d.	£. s. d.	£. s. d.
78	By deleting in the heading to sub-paragraph (c) of paragraph (6) the words “in a plain, twill or sateen weave.”			

No. R. 495 (Unie)]

[8 April 1960.

No. R. 495 (Union)]

[8th April, 1960.

## DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG. (DUMP 13)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane-wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit ondervermelde gebied in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebied afkomstig is, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
115(e)	Flitsliggloeilampies	Hongkong.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

## CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY. (DUMP 13)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods which are imported into the Union from, or which originate in, the territory mentioned hereunder.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
115(e)	Flashlight bulbs	Hong Kong.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

No. R. 496 (Unie)]

[8 April 1960.

No. R. 496 (Union)]

[8th April, 1960.

## DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG. (DUMP 14).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane-wet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit ondervermelde gebied in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebied afkomstig is, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van enige sodanige goedere wat onder items 901 en 933 van die Derde Bylae van daardie Wet ingesluit word.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
68(b)	Handskoene, gepantser of andersins spesiaal vir industriële doeleindes vervaardig.	Hongkong.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

## CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY. (DUMP 14)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods imported into the Union from, or originating in, the territory mentioned hereunder, and I hereby notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act, that the dumping duty shall apply to any such goods included under items 901 and 933 of the Third Schedule to that Act.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
68(b)	Gloves, reinforced or otherwise specially constructed for industrial purposes.	Hong Kong

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

No. R. 497 (Unie)]

[8 April 1960.

No. R. 497 (Union)]

[8th April, 1960.

## DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN GEWONE DUMPINGREG. (DUMP 15)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane-wet, No. 55 van 1955, wysig hierby paragraaf (1) van Goewermentskennisgewing No. 1832 van 6 November 1959 deur die volgende te skrap:—

ex 335	Sierpapierlamellerings	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland. Kanada. Verenigde State van Amerika.
--------	------------------------	--

en die volgende in te voeg:—

205(d)	Sierplastiekplate gelamelleer met termoverhardingshars	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland. Kanada. Verenigde State van Amerika.
--------	--	--

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

## CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF ORDINARY DUMPING DUTY. (DUMP 15)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraph (1) of Government Notice No. 1832 of 6th November, 1959, by deleting the following:—

ex 335	Decorative paper laminates	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Canada. United States of America.
--------	----------------------------	---

and inserting the following:—

205(d)	Thermosetting resin laminated decorative plastic sheets	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Canada. United States of America.
--------	---	---

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die tariefitem en beskrywing van bovermelde goedere te wysig om by die huidige posisie soos in die Eerste Bylae van die Doeane-wet, No. 55 van 1955 uiteengesit, aan te pas.

NOTE: The effect of this notice is to amend the tariff item and description of the above-mentioned goods so as to conform with the present position as set out in the First Schedule to the Customs Act, No. 55 of 1955.

No. R. 498 (Unie)]

[8 April 1960.

No. R. 498 (Union)]

[8th April, 1960.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN GEWONE DUMPINGREG. (DUMP 16).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie-en-tagtig* en *ses-en-tagtig* van die Doeanewet No. 55 van 1955, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1832 van 6 November 1959 soos volg:—

1. deur die volgende in paragraaf (1) te skrap —

- 73(5) Knope wat artikels van kramery is:—  
 (b) Plastiese — Italië.  
 (i) met 'n vry-aan-boordprys van hoogstens 2s per gros; en  
 (ii) ander

en die volgende in te voeg:—

- 73(5)(b) Plastiese knope wat artikels van kramery is Italië.

2. deur die volgende in paragrafe (1), (2) en (3) te skrap —

- ex 287(1) Ongebleikte kraftpapier en -bord vir gebruik as voerings  
 en -bord van gebruik as voerings  
 ex 295(f) van geriffelde karton en geriffelde kartondose Verenigde State van Amerika.

3. deur die volgende in paragraaf (1) te skrap —

- ex 295(f) Pakpapier (met inbegrip van bruin-, kis-, afsluit-, natuurlik of okerbruin-, sulfiet-, sakpapier en kraft, behalwe ongebleikte kraftpapier en -bord vir gebruik as voerings van geriffelde karton en geriffelde kartondose), in die oorspronklike fabrieksomslag, of in velle of rolle, wanneer die gewig van die papier teen 'n grootte van 29 duim by 45 duim, of ekwivalent daarvan, nie minder as 30 lb. per riem van 480 velle is nie, maar uitgesonderd was-, olie-, vetproef-, plantaardige en nagemaakte perkament- en omslagpapier vir gebruik in die stuwel- en skoenvervaardigingsproses, en bedrukte papier, deursigtige sellulosepapier, kardoepapier, en blad- en soortgelyke metaalpapier. Verenigde State van Amerika.

4. deur die volgende in paragraaf (1) in te voeg —

- 295(j) Kraft, nagemaakte kraft- en half-chemiese papier en papierbord, gewoon Verenigde State van Amerika.

T. E. DÖNGES,  
 Minister van Finansies.

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om aan te dui —

- (a) dat alle plastiese knope aan gewone dumpingreg onderhewig bly;  
 (b) dat gewone dumpingreg nou nie op pakpapier, behalwe kraft-, nagemaakte kraft- en half-chemiese papier, betaalbaar is nie; en  
 (c) dat die toepassing van die gewone dumpingreg nou uitgebrei is om *alle* kraft-, nagemaakte kraft- en half-chemiese papier, gewoon, in te sluit.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF ORDINARY DUMPING DUTY. (DUMP 16)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by sections *eighty-three* and *eighty-six* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Government Notice No. 1832 of 6th November, 1959, as follows:—

1. by deleting the following from paragraph (1) —

- 73(5) Buttons being articles of haberdashery:—  
 (b) Plastic —  
 (i) of a free-on-board price not exceeding 2s per gross  
 (ii) other Italy.

and substituting therefor the following —

- 73(5)(b) Plastic buttons, being articles of haberdashery. Italy.

2. by deleting the following in paragraphs (1), (2) and (3) —

- ex 287(1) Unbleached kraft paper and board for use as liners  
 and board for use as liners  
 ex 295(f) of corrugated cardboard and corrugated cardboard boxes. United States of America.

3. by deleting the following in paragraph (1) —

- ex 295(f) Wrapping paper (including browns, casings, sealings, nature or ochre browns, sulphites, bag papers and krafts, other than unbleached kraft paper and board for use as liners of corrugated cardboard and corrugated cardboard boxes), in original mill wrappers, or in sheets or in rolls, when the weight of the paper at a size of 29 inches by 45 inches or its equivalent, is not less than 30 lb. per ream of 480 sheets, but excluding waxed, oiled, greaseproof, vegetable and imitation parchment, and cover paper for use in the process of manufacturing boots and shoes, and printed papers, transparent cellulose papers, cartridge papers and tinfoil and similar metallic papers. United States of America.

4. by adding the following in paragraph (1) —

- 295(j) Kraft, imitation kraft and semi-chemical paper and paperboard, plain. United States of America.

T. E. DÖNGES,  
 Minister of Finance.

NOTE: —The purpose of this notice is to indicate —

- (a) that all plastic buttons remain liable to ordinary dumping duty;  
 (b) that ordinary dumping duty is no longer payable on wrapping paper other than kraft, imitation kraft and semi-chemical paper; and  
 (c) that the application of the ordinary dumping duty is being extended to cover *all* kraft, imitation kraft and semi-chemical paper and paperboard, plain.

No. R. 499 (Unie)]

[8 April 1960.

No. R. 499 (Union)]

[8th April 1960.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN VRAG-DUMPINGREG. (VRAGDUMP 1)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig hierby Goewermentsken-

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF FREIGHT DUMPING DUTY. (FREIGHT DUMP 1)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Government Notice No. 1833 of

nisgewing No. 1833 van 6 November 1959 deur tarief-items „ex 295(f), ex 287(1)” te skrap en tariefitem „ex 295(j)” in te voeg.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

OPMERKING: — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die tariefitem te wysig om by die posisie soos in die Eerste Bylae van die Doeane wet, No. 55 van 1955 uiteengesit, aan te pas.

6th November, 1959, by deleting tariff items “ex 295(f), ex 287(1)” and inserting tariff item “ex 295(j)”.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

NOTE: — The effect of this notice is to amend the tariff item so as to agree with the position as set out in the First Schedule to the Customs Act, No. 55 of 1955.

No. R. 536 (Unie)] [14 April 1960.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE. (NO. 2/25).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
561	Deur die volgende paragraaf by te voeg: „(7) Vir die vervaardiging van drukgevoelige kleefband:- Heptaan- en heksaanrubberoplosmiddels en gerubberiseerde kreukelpapier..	Tot die bedrag van die intermediêre reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat, met ingang van die datum hiervan, genoemde goedere onder korting van reg deur geregistreerde vervaardigers ingevoer of uit entrepot geneem mag word vir gebruik by die vervaardiging van drukgevoelige kleefband.

No. R. 537 (Unie)] [14 April 1960.

DOEANEWET, 1955. — OMSKRYWING VAN FABRIKATE VAN 'N BESONDERE GEBIED.

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee-en-sewentig* van die Doeane wet, 1955 —

(1) verklaar hierby dat die volgende goedere wat volgens die aangeduide tariefitems ingedeel word, nie geag word in enige besondere gebied geproduseer of vervaardig te gewees het nie tensy die spin-, weef- en bedrukkingsproses in die besonder gebied plaasgevind het:—

Tariefitem	Goedere.
76(6)(a)(viii)(A) 76(6)(b)(ix)(A)	Bedrukte geweefde stukgoedere bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig en met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke en stukgoedere met 'n breedte van meer as 45 duim (uitgesonderd strookstowwe, of breë stowwe ontwerp om van mekaar gesny te word in afsonderlike breedtes van hoogstens 45 duim).
78(6)(d)(ix)(A)	Bedrukte geweefde stukgoedere bevattende volgens gewig meer as 50 persent rayon of sellulose-asetaat of mengsels daarvan en met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke, stukgoedere met 'n breedte van meer as 45 duim (uitgesonderd strookstowwe, of breë stowwe ontwerp om van mekaar gesny te word in afsonderlike breedtes van hoogstens 45 duim) en alle pluus- of rugemaakte, pluche of pol- en geëmbosseerde stowwe.

No. R. 536 (Union)] [14th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE. (NO. 2/25).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
561	By adding the following paragraph: “(7) For the manufacture of pressure sensitive adhesive tape: Heptane and hexane rubber solvents and rubberised crepe paper.	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE: The effect of this notice is that, with effect from the date hereof, the goods mentioned may be imported or taken out bond under rebate of duty by registered manufacturers for use in the manufacture of pressure sensitive adhesive tape.

No. R. 537 (Union).] [14th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — DEFINITION OF MANUFACTURES OF A PARTICULAR TERRITORY.

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred on me by section *seventy-two* of the Customs Act, 1955, hereby —

(1) declare that the following goods classifiable under the tariff items indicated shall not be regarded as having been produced or manufactured in any particular territory unless the spinning, weaving and printing processes were performed in that territory:—

Tariff Item	Goods.
76(6)(a)(viii)(A) 76(6)(b)(ix)(A)	Printed woven fabrics in the piece containing 50 per cent or more by weight of cotton and of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material, but excluding indigo blue discharge prints and fabrics of a width exceeding 45 inches (other than split fabrics, or wide fabrics designed for splitting into individual widths not exceeding 45 inches).
78(6)(d)(ix)(A)	Printed woven fabrics in the piece containing more than 50 per cent by weight of rayon or cellulose acetate or mixtures thereof and of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material by excluding indigo blue discharge prints, fabrics of a width exceeding 45 inches (other than split fabrics, or wide fabrics designed for splitting into individual widths not exceeding 45 inches) and all napped or raised, plush or pile and embossed fabrics.

(2) herroep hierby Goewermetskennisgewing No. 2159 van 31 Desember 1959.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die minimum of intermediêre regte nie van toepassing op die genoemde goedere sal wees nie, tensy die spin-, weef-, en bedrukkingsproses in die land van uitvoer na die Unie plaasgevind het.

(2) repeal Government Notice No. 2159 of 31st December, 1959.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

NOTE: The effect of this notice is that the minimum or intermediate rates of duty will not apply to the goods mentioned unless the spinning, weaving and printing processes were performed in the country from which the goods are exported to the Union.

No. R. 538 (Unie)]

[14 April 1960.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE. (NO. 1/29).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sestig* van die Doeane-wet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

Tarief- item	Artikel.	Mini- mum reg. £. s. d.	Inter- mediêre reg. £. s. d.	Maksi- mum reg. £. s. d.
76	Deur subparagraaf (A) van paragraaf (6)(a) (viii) deur die volgende te vervang: „(A) met 'n prys vry-aanboord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke en stukgoedere met 'n breedte van meer as 45 duim (uitgesonderd strookstowwe, of breë stowwe ontwerp om van mekaar gesny te word in afsonderlike breedtes van hoogstens 45 duim) (Verenigde Koninkryk) per jaart	5%	10%	—
	na gelang van watter reg die hoogste is. en bowendien	Vry	0 0 1½	0 1 0
	per jaart	0 0 6 min 10%	0 0 6 min 10%	—

Deur subparagraaf (A) van paragraaf (6)(b) (ix) deur die volgende te vervang:

„(A) met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke en stukgoedere met 'n breedte van meer as 45 duim (uitgesonderd strookstowwe, of breë stowwe ontwerp om van mekaar gesny te word in afsonderlike breedtes van hoogstens 45 duim) per jaart

— 0 0 8½ 0 1 0  
— min —  
10%

78 Deur subparagraaf (A) van paragraaf (6)(d) (ix) deur die volgende te vervang:

„(A) met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke, stukgoedere met 'n breedte van meer as 45 duim (uitgesonderd strookstowwe, of breë stowwe ontwerp om van

No. R. 538 (Union)]

[14th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE. (NO. 1/29).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred on me by section *sixty-five* of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

Tariff item	Article.	Mini- mum duty. £. s. d.	Inter- mediate duty £. s. d.	Maxi- mum duty £. s. d.
76	By substituting for sub-paragraph (A) of paragraph (6)(a)(viii) the following: “(A) of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material, but excluding indigo blue discharge prints and fabrics of a width exceeding 45 ins. (other than split fabrics, or wide fabrics designed for splitting into individual widths not exceeding 45 inches) (United Kingdom). per yard	5%	10%	—
	per yard	Free	0 0 1½	0 1 0
	per yard	0 0 6 less 10%	0 0 6 less 10%	—

By substituting for sub-paragraph (A) of paragraph (6)(b)(ix) the following:

“(A) of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material, but excluding indigo blue discharge prints and fabrics of a width exceeding 45 inches (other than split fabrics, or wide fabrics designed for splitting into individual widths not exceeding 45 inches)

per yard — 0 0 8½ 0 1 0  
— less —  
10%

78 By substituting for sub-paragraph (A) of paragraph (6)(d)(ix) the following:

“(A) of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material, but excluding indigo blue discharge prints, fabrics of a width exceeding 45 inches (other than split fabrics, or wide fabrics designed for splitting into indivi-

mekaar gesny te word in breedtes van hoogstens 45 duim) en alle pluis- of ru-gemaakte, pluche of pol- en geëmbosseerde stowwe (Verenigde Koninkryk) 5% of 5% — per jaart Vry } 0 0 3 0 1 0 } min 5% na gelang van watter reg die hoogste is."

dual widths not exceeding 45 inches) and all napped or raised, plush or pile and embossed fabrics (United Kingdom) 5% or 5% — per yard Free } 0 0 3 0 1 0 } less 5% whichever duty shall be the greater."

No. R. 539 (Unie)]

[14 April 1960.

## DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE. (NO. 2/26).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aange-  
toon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

## BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
463	Deur in paragraaf (2) die woorde „Tot die bedrag van die intermediëre reg” deur die woorde „Die hele reg” te vervang.	
491	Deur by paragraaf (1)(a) die volgende subparagraaf te voeg: „(ix) Bedrukte geweeftde stukgoedere waarvoor in tarief-items 76(6) (a) (viii) (A), 76(6) (b) (ix) (A) en 78(6) (d) (ix) (A) voorsiening gemaak word, vir gebruik as bokleed by die vervaardiging van boklere vir dames, meisies, mans en seuns...	Die hele reg.”
493	Deur in die opskrif die woord „nagrok-” te skrap. Deur paragrafe (2), (3) en (4) deur die volgende te vervang: „(2) Stukgoedere waarvoor in tariefitem 76(6) (a) (uitgesonderd subparagrafe (i), (ii), (vii), (viii) (A), en (ix) (A) ten opsigte van slegs bedrukte rugemakte stukgoedere) voorsiening gemaak word en wat onderworpe is aan die — minimumregte ..... intermediëre of maksimum regte..... (3) Stukgoedere waarvoor in tariefitems 76(6) (a) (vii), 76(6) (b) (uitgesonderd subparagrafe (i), (ii), (ix) (A), en (x) (A) ten opsigte van slegs bedrukte rugemakte stukgoedere) en 77(7) voorsiening gemaak word (4) Bedrukte stukgoedere waarvoor in tariefitems 76(6) (a) (viii) (A), 76(6) (a) (ix) (A), 76(6) (b) (ix) (A) en 76(6) (h) (x) (A) voorsiening gemaak word en wat onderworpe is aan die — minimum of intermediëre regte maksimumregte Deur die volgende paragraaf by te voeg:	Die hele reg %d per jaart. Tot die bedrag van die intermediëre reg. Die hele reg. Die hele reg min %d. per jaart.”

No. R. 539 (Union)]

[14th April, 1960.

## CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE. (NO. 2/26).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred on me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

## SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
463	By substituting in paragraph (2) for the words “To the extent of the intermediate duty” the words “The whole duty”.	
491	By adding to paragraph (1)(a) the following sub-paragraph: “(ix) Printed woven fabrics in the piece provided for in tariff items 76(6) (a) (viii) (A), 76(6) (b) (ix) (A) and 78(6) (d) (ix) (A), for use as outer-cloth in the manufacture of outer-clothing for women, girls, men and boys	The whole duty.”
493	By deleting in the heading the words „night dress”. By substituting for paragraphs (2), (3) and (4) the following: “(2) Fabrics in the piece provided for in tariff item 76(6) (a) (excluding sub-paragraphs (i), (ii), (vii), (viii) (A), and (ix) (A) in respect of printed raised fabrics only) and liable to the — minimum duties intermediate or maximum duties (3) Fabrics in the piece provided for in tariff items 76(6) (a) (vii), 76(6) (b) (excluding sub-paragraphs (i), (ii), (ix) (A), and (x) (A) in respect of printed raised fabrics only) and 77(7) ) (4) Printed fabrics in the piece provided for in tariff items 76(6) (a) (viii) (A), 76(6) (a) (ix) (A), 76(6) (b) (ix) (A) and 76(6) (h) (x) (A), and liable to the — minimum or intermediate duties maximum duties By adding the following paragraph:	The whole duty. %d. per yard. To the extent of the intermediate duty. The whole duty. The whole duty less %d. per yard.”

<p>„(7) Bedrukte stukgoedere waarvoor in tariefitem 78 (6)(d)(ix)(A) voorsiening gemaak word Deur die volgende item by te voeg:</p>	<p>Die hele reg.”</p>	<p>“(7) Printed fabrics in the piece provided for in tariff item 78(6)(d)(ix)(A) By adding the following item:</p>	<p>The whole duty.”</p>
<p>„506 Verekombers- en kussingvervaardigingsnywerheid — Bedrukte geweeftedons-digte stukgoedere waarvoor in tariefitems 76(6)(a)(viii)(A), 76(6)(b)(ix)(A) en 78(6)(d)(ix)(A) voorsiening gemaak word Deur die volgende item by te voeg:</p>	<p>Die hele reg.”</p>	<p>“506 Down quilt and pillow manufacturing industry — Printed woven downproof fabrics in the piece provided for in tariff items 76(6)(a)(viii)(A), 76(6)(b)(ix)(A) and 78(6)(d)(ix)(A) By adding the following item:</p>	<p>The whole duty.”</p>
<p>„507 Nagrokvervaardigingsnywerheid — (1) Gomlastiekweefselband</p>	<p>Tot die bedrag van die intermediêre reg.</p>	<p>“507 Night dress manufacturing industry — (1) Elastic webbing</p>	<p>To the extent of the intermediate duty.</p>
<p>(2) Stukgoedere waarvoor in tariefitem 76(6)(a)(uitgesonderd subparagrafe (i), (ii), (vii), (viii)(A), en (ix)(A) ten opsigte van slegs bedrukte ru-gemaakte stukgoedere) voorsiening gemaak word en wat onderworpe is aan die — minimumregte intermediêre of maksimum regte</p>	<p>Die hele reg. ¾ d. per jaart.</p>	<p>(2) Fabrics in the piece provided for in tariff item 76(6)(a) (excluding sub-paragraphs (i), (ii), (vii), (viii)(A), and (ix)(A) in respect of printed raised fabrics only) and liable to the — minimum duties intermediate or maximum duties</p>	<p>The whole duty. ¾ d. per yard.</p>
<p>(3) Stukgoedere waarvoor in tariefitems 76(6)(a)(vii), 76(6)(b) (uitgesonderd subparagrafe (i), (ii), (ix)(A) en (x)(A), ten opsigte van slegs bedrukte ruggemaakte stukgoedere) en 77(7) voorsiening gemaak word</p>	<p>Tot die bedrag van die intermediêre reg.</p>	<p>(3) Fabrics in the piece provided for in tariff items 76(6)(a)(vii), 76(6)(b) (excluding sub-paragraphs (i), (ii), (ix)(A), and (x)(A) in respect of printed raised fabrics only) and 77(7)</p>	<p>To the extent of the intermediate duty.</p>
<p>(4) Bedrukte stukgoedere waarvoor in tariefitems 76(6)(a)(viii)(A), 76(6)(a)(ix)(A), 76(6)(b)(ix)(A), 76(6)(b)(x)(A) en 78(6)(d)(ix)(A) voorsiening gemaak word</p>	<p>Die hele reg.</p>	<p>(4) Printed fabrics in the piece provided for in tariff items 76(6)(a)(viii)(A), 76(6)(a)(ix)(A), 76(6)(b)(ix)(A), 76(6)(b)(x)(A) and 78(6)(d)(ix)(A)</p>	<p>The whole duty.</p>
<p>(5) Kaliko, dril, gekeperde linn en katoensatyn (nie kakiekleurig nie) waarvoor in tariefitem 76(6)(a) voorsiening gemaak word en wat onderworpe is aan die — minimum regte intermediêre of maksimum regte</p>	<p>Die hele reg. Die intermediêre reg min ¾ d. per jaart.</p>	<p>(5) Calico, drill, twill and sa-teen (not being khaki-coloured) provided for in tariff item 76(6)(a) and liable to the — minimum duties intermediate or maximum duties</p>	<p>The whole duty. The intermediate duty less ¾ d. per yard.</p>
<p>(6) Kaliko, dril, gekeperde linn en katoensatyn (nie kakiekleurig nie) waarvoor in tariefitem 76(6)(b) voorsiening gemaak word: stukgoedere (nie kakiekleurig nie) vervaardig uit stapelvelselgaredraad van rayon of selluloseasetaat of mengsels daarvan, wat nie meer as 4 onse per vierkante jaart weeg en waarvan die prys vry-aan-boord nie meer as 6s. per lb. gewig aan materiaal is nie</p>	<p>Tot die bedrag van die intermediêre reg.</p>	<p>(6) Calico, drill, twill and sa-teen (not being khaki-coloured) provided for in tariff item 76(6)(b); fabrics in the piece (not being khaki-coloured), manufactured from staple fibre yarn of rayon or cellulose acetate or mixtures thereof, weighing not more than 4 ounces per square yard, and the free-on-board price of which does not exceed 6s. per lb. by weight of material</p>	<p>To the extent of the intermediate duty.</p>

OPMERKING: In die geval van stukgoedere meer as 30 duim breed beteken „jaart“ 36 duim by 30 duim breed en word die korting van belasting na verhouding van breedte bereken”.

NOTE: In the case of piece goods exceeding 30 inches in width, “yard” shall mean 36 inches by 30 inches in width and the duty rebated shall be calculated proportionately to the width”.

No. R. 540 (Unie)]

[14 April 1960.

No. R. 540 (Union)]

[14th April, 1960.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN PREMIE-DUMPINGREG. (PREMIEDUMP 1)

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF BOUNTY DUMPING DUTY. (BOUNTY DUMP 1)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegd-

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested

heid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig hierby paragraaf (2) van Goewermentskennisgewing No. 1834 van 6 November 1959 soos volg:—

(a) deur die volgende waar dit onder tariefitem 76(6) (a) verskyn, te skrap:—

(viii) bedrukte, behalwe dié wat elders in die item ingesluit is Verenigde State van Amerika.

en die volgende in te voeg:—

ex(viii) bedrukte, uitgesonderd dié wat elders in hierdie item ingesluit is — Verenigde State van Amerika.  
(B) ander

en (b) deur die volgende waar dit onder tariefitem 76(6) (b) verskyn, te skrap: —

(ix) bedrukte, behalwe dié wat elders in die item ingesluit is. Verenigde State van Amerika.

en die volgende in te voeg:—

ex(ix) bedrukte, uitgesonderd dié wat elders in hierdie item ingesluit is — Verenigde State van Amerika.  
(B) ander

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

No. R. 541 (Unie)]

[14 April 1960.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN GEWONE DUMPINGREG. (DUMP 17)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, Nr. 55 van 1955, wysig hierby paragraaf (1) van Goewermentskennisgewing Nr. 1832 van 6 November 1959 soos volg:—

(a) deur die volgende waar dit onder tariefitem 76(6) (a) verskyn, te skrap:—

(viii) bedrukte — Republiek Tsjeggieslowakye, Oos-Duitsland, Japan, Hongarye, Pole.  
(A) met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke

en die volgende in te voeg:—

(viii) bedrukte, uitgesonderd dié wat elders in hierdie item ingesluit is:— Republiek Tsjeggieslowakye, Oos-Duitsland, Japan, Hongarye, Pole.  
(A) met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke en stukgoedere met 'n breedte van meer as 45 duim (uitgesonderd strookstowwe, of breë stowwe ontwerp en van mekaar gesny te word in afsonderlike breedtes van hoogstens 45 duim).

en (b) deur die volgende waar dit onder tariefitem 76(6) (b) verskyn, te skrap:—

(ix) bedrukte — Republiek Tsjeggieslowakye, Oos-Duitsland, Japan, Hongarye, Pole.  
(A) met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke

en die volgende in te voeg:—

(ix) bedrukte, uitgesonderd dié wat elders in hierdie item ingesluit is:— Republiek Tsjeggieslowakye, Oos-Duitsland, Japan, Hongarye, Pole.  
(A) met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 11s. per lb. gewig aan materiaal, maar uitgesonderd indigoblou etsdrukke en stukgoedere met 'n breedte van meer as 45 duim (uitgesonderd strookstowwe, of breë stowwe ont-

in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraph (2) of Government Notice No. 1834 of 6th November, 1959, as follows:—

(a) by deleting the following where it appears under tariff item 76(6)(a):—

(viii) printed, other than included elsewhere in the item United States of America.

and inserting the following:—

ex(viii) printed, other than included elsewhere in this item — United States of America,  
(B) other

(b) by deleting the following where it appears under tariff item 76(6)(b): —

(ix) Printed, other than included elsewhere in this item — United States of America.

and inserting the following:—

ex(ix) printed, other than included elsewhere in this item — United States of America,  
(B) other

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

No. R. 541 (Union)]

[14th April, 1960.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF ORDINARY DUMPING DUTY. (DUMP 17)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend paragraph (1) of Government Notice No. 1832 of 6th November, 1959, as follows:—

(a) by deleting the following where it appears under tariff item 76(6)(a):—

(viii) printed — Czechoslovak Republic, East Germany, Japan, Hungary, Poland.  
(A) of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material, but excluding indigo blue discharge prints

and inserting the following:—

(viii) printed, other than included elsewhere in this item — Czechoslovak Republic, East Germany, Japan, Hungary, Poland.  
(A) of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material, but excluding indigo blue discharge prints and fabrics in the piece of a width exceeding 45 inches (other than split fabrics, or wide fabrics designed for splitting into individual widths not exceeding 45 inches)

and (b) by deleting the following where it appears under tariff item 76(6)(b):—

(ix) printed — Czechoslovak Republic, East Germany, Japan, Hungary, Poland.  
(A) of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material, but excluding indigo blue discharge prints

and inserting the following:—

(ix) printed, other than included elsewhere in this item — Czechoslovak Republic, East Germany, Japan, Hungary, Poland.  
(A) of a free-on-board price not exceeding 11s. per lb. by weight of material, but excluding indigo blue discharge prints and fabrics in the piece of a width exceeding 45 inches (other than split fabrics, or wide

werp om van mekaar gesny te word in afsonderlike breedtes van hoogstens 45 duim).

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

fabrics designed for splitting into individual widths not exceeding 45 inches)

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

No. R. 542 (Unie)]

[14 April 1960.

No. R. 542 (Union)]

[14th April, 1960.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE DERDE BYLAE. (NO. 3/15).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE THIRD SCHEDULE. (NO. 3/15).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred upon me by section *one hundred* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

BYLAE.

SCHEDULE.

Item.	Artikel.	Korting.	Terug-betaling.
966	Deur die volgende subparagraaf by paragraaf (a) by te voeg:— „18.(i) Warmgevormde mikaniet in plaatvorm; (ii) Skeidingsmikaniet in plaatvorm; (iii) Nie-verblindende spieëlglas; (iv) Reflektorlense; (v) Verseilde straalrigters; (vi) Flikkerskakelaars; (vii) Flikkerrelais,  gebruik by die vervaardiging van onderdele en toebehore vir motorvoertuie, motorfietse en fietse		Die hele reg."

Item.	Article.	Rebate.	Refund.
966	By adding the following sub-paragraph to paragraph (a): "18.(i) Hot moulded micanite in sheets; (ii) Separating micanite in sheets; (iii) Non-glare mirror glass; (iv) Reflector lenses; (v) Sealed beams; (vi) Flasher switches; (vii) Flasher relays,  used in the manufacture of spares and accessories for motor vehicles, motor cycles and bicycles		The whole duty."

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 44 van/of 1960).

BANKS' STATEMENT FEBRUARY, 1960, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKE OPGAWE FEBRUARIE 1960, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930. DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.

BANK.	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W. Afrika Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal in die gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.A. in circulation.	TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserwe banknote S.A. Reserve Bank Notes	Nete van ander banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Diskontos
Barclays Bank D.C.O. . . . .	6,045,508	3,407,922	1,031,119	10,484,549	—	34,776	351,761	374,583	4,225,844	104,415
Standard Bank of S. A. Ltd. . . . .	5,407,928	2,206,975	1,000,171	8,615,074	—	25,139	284,601	340,552	3,420,392	163,196
Volkskas Bpk . . . . .	2,734,407	1,855,394	189,960	4,779,761	—	13,117	196,215	23,801	1,015,248	7,859
Netherlands Bank of S. A. Ltd. . . . .	59,385	523,101	—	582,486	—	2,643	14,183	7,548	197,344	850
Trust Bank of Africa Limited . . . . .	95,892	1,556,318	—	1,652,210	—	4	18,810	36,381	276,902	1,425,046
Ohlthaver & List Trust Co. Ltd. . . . .	56,949	309,422	—	366,371	—	25	15,395	2,002	340,088	105,472

(No. 45 van 1960.)

DORPSBESTUURRAAD VAN TSUMEB.  
WYSIGING VAN PERSONEELREËLS.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *elf* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Personeelreëls afgekondig by Algemene Kennisgewing 57 van 1955:—

Die Personeelreëls van die Dorpsbestuurraad van Tsumeb word hierby soos volg gewysig:—

- (a) Deur die skraping van die woorde „Amptenare wat £360 per jaar of meer aan salaris ontvang” waar dit verskyn onder A van regulasie 24(1) en die vervanging daarvan met die woorde „Hoofde van departemente”.
- (b) Deur die skraping van die bedrae „£300” en „£360” waar dit verskyn onder B van regulasie 24(1) en die vervanging daarvan met die bedrae „£700” en „£1,000”.
- (c) Deur die skraping van die bedrag „£300” waar dit verskyn onder C van regulasie 24(1) en die vervanging daarvan met die bedrag „£700”.
- (d) Deur die skraping van die getal „30” waar dit verskyn onder Groep A van regulasie 26(1) en die vervanging daarvan met die getal „38”.
- (e) Deur die skraping van die getal „28” waar dit verskyn onder Groep B van regulasie 26(1) en die vervanging daarvan met die getal „34”.
- (f) Deur die skraping van die getal „21” waar dit verskyn onder Groep C van regulasie 26(1) en die vervanging daarvan met die getal „28”.
- (g) Deur die skraping van die getal „50” waar dit verskyn onder Groep A van regulasie 35(1) en die vervanging daarvan met die getal „90”.
- (h) Deur die skraping van die getal „40” waar dit verskyn onder Groep B van regulasie 35(1) en die vervanging daarvan met die getal „80”.
- (i) Deur die skraping van die getal „35” waar dit verskyn onder Groep C en D van regulasie 35(1) en die vervanging daarvan met die getal „45”.

(No. 45 of 1960.)

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF TSUMEB.  
AMENDMENT OF STAFF RULES.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *eleven* of the Village Management Board Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned amendments of the Staff Rules published under General Notice No. 57 of 1955:

The Staff Rules of the Village Management Board of Tsumeb are hereby amended as follows:—

- (a) By the deletion of the words “Employees in receipt of a salary of £360 per annum or more” where they appear under A of regulation 24(1) and the substitution thereof by the words “Heads of Departments.”
- (b) By the deletion of the amounts “£300” and “£360” where they appear under B of regulation 24(1) and the substitution thereof by the amounts “£700” and “£1,000”.
- (c) By the deletion of the amount “£300” where it appears under C of regulation 24(1) and the substitution thereof by the amount “£700”.
- (d) By the deletion of the figure “30” where it appears under Group A of regulation 26(1) and the substitution thereof by the figure “38”.
- (e) By the deletion of the figure “28” where it appears under Group B of regulation 26(1) and the substitution thereof by the figure “34”.
- (f) By the deletion of the figure “21” where it appears under Group C of regulation 26(1) and the substitution thereof by the figure “28”.
- (g) By the deletion of the figure “50” where it appears under Group A of regulation 35(1) and the substitution thereof by the figure “90”.
- (h) By the deletion of the figure “40” where it appears under Group B of regulation 35(1) and the substitution thereof by the figure “80”.
- (i) By the deletion of the figure “35” it appears under Group C and D of regulation 35(1) and the substitution thereof by the figure “45”.

(No. 46 van 1960.)

Eiendomme van die hand gesit kragtens die „Crown Land Disposal” Ordonnansie, 1903.

Daar word vir algemene inligting bekend gemaak dat die onderstaande eiendomme van die hand gesit is kragtens die „Crown Land Disposal” Ordonnansie 1903 (Transvaal) soos gewysig en toegepas op die Gebied Suidwes-Afrika, naamlik:

(No. 46 of 1960.)

Properties disposed of in terms of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903.

It is hereby notified for general information that the undermentioned properties have been disposed of in terms of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal) as amended and applied to the Territory of South West Africa, viz:

1959 Goewerments- grondbrief/ Government Grant No.	Eiendom. Property.	Ontvanger van Grondbrief Grantee.
9	Erf No. 12, Gochas.	Anna Hendrika Duvenhage
10	Erf No. 3, Gochas.	Barend Frederik van Wyk
11	Erf No. 1, Gochas.	Jacobus Vercueil Carstens
12	Erf No. 5, Gochas.	Willem Schaik Herbert
20	Erf No. 42, Welwitschia.	Jacobus Cornelius Du Buisson
21	Gedeelte/Portion 42 van/of plaas/farm Windhoek Dorp en Dorpsgronde/Town and Townlands No. 31, Windhoek.	Munisipaliteit/Municipality, Windhoek
23	Plaas/Farm No. 329, Keetmanshoop	George Daniel le Roux.
30	Plaas/Farm, Uitvlug No. 376, Keetmanshoop.	Isak Petrus Theron
31	Erf No. 13, Gochas.	Anna Hendrika Duvenhage
38	Plase/Farms (1) Sorento No. 113 en/and (2) Capri No. 175, Karibib.	Ernest James Proctor
41	Erf No. 81, Maltahöhe.	August Heussen
43	Erf No. 78, Okahandja.	Munisipaliteit/Municipality, Okahandja
44	Erf No. 269, Bethanie.	Frans Albertus Smit
47	Plaas/Farm No. 432, Gobabis.	Willem Petrus Jacobus Moolman
51	Erf No. 209, Witvlei.	Pieter Willem Erasmus
57	Erf No. 33, Welwitschia.	Jacobus Petrus Johannes Swanepoel

65	Erf No. 19, Stampriet.	Coenraad Hendrik van Dyk
67	Persele/Plots Nos. 235 en/and 236, Vioolsdrift.	Jan Johannes Jordaan
68	Erf No. 53, Welwitschia.	Jacobus Hendrik Visser
70	Plaas/Farm Aandrus No. 131, Malta-höhe.	Stephanus Andreas Rossouw
71	Persele/Plots Nos. 241 en/and 242, Vioolsdrift.	Hugo Amos van Zyl
73	Plaas/Farm No. 661, Outjo.	(1) Stephanus Jacobus Daniel Oosthuizen en/and (2) Hendrina Johanna Oosthuizen
74	Erwe/Erven Nos. 217 en/and 218, Rehoboth.	Die Kapteien en Raad van die Rehoboth Bastergemeente/ The Captain and Council of the Rehoboth Bastard Com-munity.
75	Gedeelte/Portion 3 van die plaas/of the farm Gochas Dorpsgronde/Townlands No. 151, Gibeon.	Izak Jacob Jansen
78	Erf No. 77, Maltahöhe.	Petrus Jan Benjamin Coetzee
79	Erf No. 1341, Klein Windhoek.	Munisipaliteit/Municipality, Windhoek
80	Plaas/Farm No. 339, Keetmanshoop.	George Daniel le Roux
81	Erf No. 773, Swakopmund.	Munisipaliteit/Municipality, Swakopmund
85	Persele/Plots Nos. 174 en/and 175, Vioolsdrift.	Johannes Frederick Coetzee
88	Erf No. 2, Gochas.	Frans Jacobus Petrus Hough
92	Plaas/Farm Paradox No. 379, Windhoek.	Ernst Metzger
97	Persele/Plots Nos. 218 en/and 219, Vioolsdrift.	Dirk Johannes Jacobus Lochner
98	Erwe/Erven Nos. 233, 234 en/and 255, Witvlei.	Willy Werner Hugo Pack
105	Gekonsolideerde/Consolidated Erf No. 22, Aranos.	(1) Anna Maria Viëtor en/and (2) Ernst Carl Raad
107	Persele/Plots Nos. 210 en/and 211, Vioolsdrift.	Louis Willem Jacobus Jordaan
110	Persele/Plots Nos. 208 en/and 209 Vioolsdrift.	Jacobus Coenraad Liebenberg
111	Erf No. 20, Welwitschia.	Jacobus Johannes Briedenhann
112	Erf No. 207, Witvlei.	Willem Jacobus van Zyl
113	Persele/Plots Nos. 200 en/and 201, Vioolsdrift.	Johannes Hendrik August Agenbach
115	Plaas/Farm No. 439, Gobabis	Jacobus Ockert van Helsdingen
116	Erf No. 3596, Windhoek.	Munisipaliteit/Municipality, Windhoek
119	Persele/Plots Nos. 198, 199 en/and 315 Vioolsdrift.	Eduard Johannes Agenbach
121	Erf No. 70, Maltahöhe.	Jacob Petrus Cilliers
123	Erf No. 39, Aranos.	Petrus Johannes Willem Steenkamp
128	Plaas/Farm No. 260, Okahandja.	Leonard Celliers
131	Erf No. 54, Welwitschia.	S. A. Spoorweë en Hawens/S. A. Railways and Harbours
133	Perseel/Plot No. 346, Vioolsdrift.	N. G. Kerk/D. R. Church, Vioolsdrift
135	Erf No. 218, Bethanie.	Frederick Petrus Badenhorst
137	Erf No. 1342, Walvisbaai/Walvis Bay.	Munisipaliteit Walvisbaai/Municipality Walvis Bay
139	Erwe/Erven Nos. 1465, 1234, Gedeelte/Portion A van/of 287, Gedeelte/Portion A van/of 283 en/and Gedeelte/Portion B van/of 283, Walvisbaai/Walvis Bay.	S. A. Spoorweë en Hawens/S. A. Railways and Harbours
145	Erf No. 34, Gobabis.	Munisipaliteit/Municipality, Gobabis
146	Plaas/Farm Bluesky No. 247, Keetmanshoop.	Johannes Gerhardus Kruger
148	Erf No. 62, Otjiwarongo.	Munisipaliteit/Municipality, Otjiwarongo
149	Persele/Plots Nos. 212 en/and 213, Vioolsdrift.	Jurgens Jacobus Johannes Liebenberg
151	Plaas/Farm Brigadoon No. 467, Otjiwarongo.	Munisipaliteit/Municipality, Otjiwarongo
152	Plaas/Farm Oranjewel No. 362, Warmbad.	Albert Erda
155	Erf No. 88, Usakos.	Metodistekerk/Methodist Church
157	Plaas/Farm Stillerus No. 429, Outjo.	(1) Nicolaas Johannes Robberts en/and (2) Johannes Francois Robberts
159	Plaas/Farm Drimiopsis No. 387, Gobabis.	Boedel van wyle/Estate late Filippus Albertus Opperman
162	Plaas/Farm Kalaharigrens No. 260, Keetmanshoop.	(1) Jan Burger Beukes en/and (2) Jacobus Louwrens Beukes
163	Erf No. 52, Welwitschia.	Phillip Frederick Coetzee
164	Erf No. 52, Kamanjab.	N.G. Kerk/D.R. Church, Kamanjab
169	Erf No. 47, Welwitschia.	Petrus Renier Prinsloo
171	Erf No. 3579, Windhoek.	Munisipaliteit/Municipality, Windhoek
172	Plaas/Farm No. 462, Otjiwarongo.	Jacobus Johannes van Zyl
176	Oorblywende Gedeelte van plaas/Re-maining Portion of farm Aus Dorps-grond/Townlands No. 36, Luderitz.	Munisipaliteit/Municipality, Aus
179	Erwe/Erven Nos. 3580, 3581 en/and 3582, Windhoek.	Munisipaliteit/Municipality, Windhoek

(No. 47 van 1960.)

WYSIGING.

Die syfer van £1,798,090 gepubliseer op bladsy 212 van Offisiële Koerant Nr. 2243 gedateer 15 Maart 1960, teenoor item 6 — "Te bate wissels" onder die hoof "Laste" in die Staat van Laste en Bate van die Standard

(No. 47 of 1960).

AMENDMENT.

The figure of £1,798,090 published on page 212 of Official Gazette No. 2243 dated 15th March, 1960, against item 6 — "Bills Payable" under the heading "Liabilities" in the Statement of Liabilities and Assets

Bank van Suid Afrika, Beperk, in die kolom „Buite S.W. Afrika” moet gewysig word om te lees £1,798,080.

(No. 48 van 1960.)

SUIDWES-AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARANTYN VIR GEPROKLAMEERDE VEESIEKTES: 1 MAART 1960.

Distrik	Plaas
<b>SLAPSIEKTE</b>	
OMARURU: Onjombojumuwiwa 32, Gesondheid 158	
GOBABIS: Anderson 248, Otjozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo 398, Bosville 673, Disal 674, Plaas No. 432	
OKAHANDJA: Otjosondovombo 116, Rodenbeck 120, Gesondheid 158	
REHOBOTH: Namibgrens 154	
WINDHOEK: Meent, Aub 321, Aandrus 362, Dirleen 328, Ondekaremba 78	
BETHANIE: Doachas 67, Geluk 4.	
KEETMANSHOOP: Tses en Berseba Reservate, Gavaams 6.	
MALTHAHÖHE: Süderecke 63	
GIBEON: Pniel 458	

SPONSSIEKTE.

OTJIWARONGO: Orutjiwa 240

VARKPES.

GROOTFONTEIN: Hermain 96  
 OMARURU: Eros 30, Waldfrieden 72  
 OKAHANDJA: Otjomasso 280, Okavatuta 110  
 Spes Bona 518  
 TSUMEB: Sachsen 302

TERING.

WINDHOEK: Jonkersgrab 8

MILTSIEKTE.

GOBABIS: Otjiwakandi 178, Ramba 669, Wag 'n Bietjie 427  
 OKAHANDJA: Vaalwater 404

J. S. WATT,  
 Direkteur van Landbou.

(No. 49 van 1960.)

Hierby word bekendgemaak ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (3) van artikel twee van die Ordonnansie van 1932 op die Registrasie van Karakoelstambome (Ordonnansie 11 van 1932) dat die Administrateur sy goedkeuring geheg het aan die herroeping van die bestaande konstitusie en reglemente van die Karakoelstambomevereniging van Suidwes-Afrika en die vervanging daarvan met 'n nuwe konstitusie en reglemente vir genoemde vereniging met ingang vanaf 1 Mei 1960.

(No. 224 van 1960 (Unie).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD

WYSIGING VAN SPESIFIKASIES

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Standaarderaad, 'n Komitee wat kragtens afdeling elf van die Wet op Standaarde, 1945 ingestel is en optree ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van dié artikel aan hom verleen, die onderstaande spesifikasie gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die S.A.B.S.-ellipsdiamantstandaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasie goedgekeur het.

Die Raad het verder besluit dat houers van permitte om die S.A.B.S.-ellipsdiamantstandaardmerk op onder-

of the Standard Bank of South Africa, Limited, in the column "Outside S.W. Africa", should be amended to read £1,798,080.

(No. 48 of 1960.)

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE FOR SCHEDULED DISEASES: 1ST MARCH, 1960.

District	Farm
<b>DOURINE.</b>	
OMARURU: Onjombojumuwiwa 32, Gesondheid 158	
GOBABIS: Anderson 248, Otjozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo 398, Bosville 673, Disal 674, Plaas No. 432	
OKAHANDJA: Otjosondovombo 116, Rodenbeck 120, Gesondheid 158	
REHOBOTH: Namibgrens 154	
WINDHOEK: Commonage, Aub 321, Aandrus 362, Dirleen 328, Ondekaremba 78	
BETHANIE: Doachas 67, Geluk 4.	
KEETMANSHOOP: Tses and Berseba Reserves, Gavaams 6.	
MALTHAHÖHE: Süderecke 63	
GIBEON: Pniel 458	

BLACKQUARTER.

OTJIWARONGO: Orutjiwa 240

AFRICAN SWINE FEVER.

GROOTFONTEIN: Hermain 96  
 OMARURU: Eros 30, Waldfrieden 72  
 OKAHANDJA: Otjomasso 280, Okavatuta 110  
 Spes Bona 518  
 TSUMEB: Sachsen 302

TUBERCULOSIS.

WINDHOEK: Jonkersgrab 8

ANTHRAX.

GOBABIS: Otjiwakandi 178, Ramba 669, Wag 'n Bietjie 427  
 OKAHANDJA: Vaalwater 404

J. S. WATT,  
 Director of Agriculture.

(No. 49 of 1960.)

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (3) of section two of the Registration of Karakul Pedigrees Ordinance 1932, (Ordinance No. 11 of 1932) that the Administrator has approved of the repeal of the existing constitution and bye-laws of the Karakul Breeders Association of South West Africa and the substitution thereof of a new constitution and bye-laws for the said Association, with effect from 1st May, 1960.

(No. 224 of 1960 (Union).)

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH

AMENDMENT OF SPECIFICATIONS

It is hereby notified for general information that the Standards Council, a committee established in terms of section eleven of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section approved the amendment of the specification listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the S.A.B.S.-ellipsdiamant standardization mark in respect of the amended specification.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the S.A.B.S. ellipse-diamond standardiza-

staande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasie mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Julie 1960 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasie nie.

Diegene wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasie besit, kan op aanvraag, kosteloos en posvry, eksemplare van die wysigings-strokies by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, verkry.

tion mark to the commodities listed below may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the amended specification and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specification after the 31st of July 1960.

Persons in possession of copies of the original specification may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Spesifikasie- Specification No.	Kort titel Short title	Bestek van wysiging. Scope of amendment.	Merk. Mark.
244-1950	Waskryt/Wax Crayons	Die vereiste vir suurgetal en die toets vir suurwaarde is geskrap/The requirement for acid number and the test for acid value have been deleted.	

(No. 225 van 1960 (Unie).)

(No. 225 of 1960 (Union).)

**SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD**

**SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH**

Ek, Stefan Meiring Naude, Voorsitter van die Standaarderaad, 'n komitee kragtens artikel *elf* van die Wet op Standaarde 1945 ingestel, in uitvoering van die bevoegdhede aan hom deur die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad kragtens sub-artikel (2) van daardie artikel verleen, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk van die aangegewe handelsartikels is.

I, Stefan Meiring Naude, Chairman of the Standards Council, a committee established in terms of section *eleven* of the Standards Act 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

Specification Spesifikasie- No.	Commodity Handelsartikel	Scope of specification Bestek van spesifikasie	Mark Merk
436-1960	Water-resistant aluminium finishing paint/Waterbestaande aluminiumdekverf	This specification covers one type of water-resistant aluminium finishing paint for use as a finishing coat on primed surfaces for exterior and interior exposure./Hierdie spesifikasie dek een tipe waterbestaande aluminiumdekverf vir gebruik as deklaag op vlakke met 'n grondverf op binne- en buitewerk.	
553-1960	Box shooks for deciduous fruit boxes/ Kisplankies vir sagtevrugtekissies	This specification covers box shooks for use in the construction of boxes for the export of deciduous fruit and for local market uses./Hierdie spesifikasie dek kisplankies vir gebruik by die vervaardiging van kassies vir die uitvoer van en vir gebruik op die plaaslike mark vir sagtevrugte.	
618-1960	Pentachlorophenol solution for use as a soil poisoner/Pentachloorfenoloplossing vir gebruik as grondvergiftiger	This specification covers a 5-per cent solution of pentachlorophenol in mineral oil or in mineral oil mixed with another suitable solvent, for use as a soil poisoner to prevent termite attacks on buildings./Hierdie spesifikasie dek 'n 5-persentige oplossing van pentachloorfenol in mineraalolie, of in mineraalolie vermeng met 'n ander geskikte oplosmiddel, vir gebruik as grondvergiftiger om termietaantasting van geboue te voorkom.	

Eksemplare van die betrokke spesifikasies, waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrybaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

Copies of the relevant specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

S. M. NAUDÉ,  
Voorsitter/Chairman.

(No. 269 van 1960 (Unie).)

## BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgawes vir algemene inligting gepubliseer.

## SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 29STE DAG VAN

FEBRUARIE 1960.

(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934).

	<i>Getal</i>	<i>Bedrag</i>
Getal Verenigings . . .	29	£
Aandelekapitaal:		
Onbepaald . . . . .	£274,820,526	
Vaste Termyn . . . . .	£ 15,132,402	
Totaal . . . . .		£289,952,928
Onaangetaste Reserwe		
Fonds . . . . .		£ 24,846,602
Deposito's:		
Vaste . . . . .	£176,888,640	
Spaar . . . . .	£ 97,062,283	
Totaal . . . . .		£273,950,923
Opgelope Rente . . . .		£ 5,391,406
Lenings en Oortrekkings		£ 3,522,220
Voorskotte teen verband:		
(1) Voorskotte bo		
£5,000 . . . . .	8,380	£100,749,441
* (2) Alle Voorskotte .	214,395	£475,027,005
Toegestaan maar nie		
uitbetaal nie . . . .		£ 27,460,257
Likwiede Bates:		
Kontant en Deposito's	£ 16,357,677	
Onbeswaarde Effekte .	£ 85,983,790	
Opgelope Rente . . . .	£ 1,105,545	
Totaal . . . . .		£103,447,012
Statutêre Minimum		
Bedrag . . . . .		£ 69,948,397

\* In Kennisgewing No. 360 (Staatskoerant van 18 Maart 1960), is die getal onder hierdie pos foutief as 212,909 in stede van 213,522 gepubliseer.

(No. 269 of 1960 (Union).)

## BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of Section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

## SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 29TH DAY OF FEBRUARY, 1960.

(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934).

	<i>No.</i>	<i>Amount</i>
Number of Societies . . .	29	£
Share Capital:		
Indefinite . . . . .	£274,820,526	
Fixed Period . . . . .	£ 15,132,402	
Total . . . . .		£289,952,928
Unimpaired Reserve		
Fund . . . . .		£ 24,846,602
Deposits:		
Fixed . . . . .	£176,888,640	
Savings . . . . .	£ 97,062,283	
Total . . . . .		£273,950,923
Accrued Interest . . . .		£ 5,391,406
Loans and Overdrafts . .		£ 3,522,220
Mortgage Advances:		
(1) Advances over		
£5,000 . . . . .	8,380	£100,749,441
* (2) All Advances . . .	214,395	£475,027,005
Granted but not paid out		£ 27,460,257
Liquid Assets:		
Cash and Deposits . . .	£ 16,357,677	
Unencumbered		
Securities . . . . .	£ 85,983,790	
Accrued Interest . . . .	£ 1,105,545	
Total . . . . .		£103,447,012
Statutory Minimum		
Amount . . . . .		£ 69,948,397

\* In Notice No. 360 (Government Gazette of 18th March, 1960), the number under this item was erroneously published as 212,909 instead of 213,522.

## Advertensies.

## Advertisements.

## ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

## ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek, ingedien word, nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word nie.

2. Advertisements for insertion of the *Official Gazette* must be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 10, Government Buildings, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra hlaad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations must be furnished by the advertiser or his agent if desired.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aan-neming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of

word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26(1) (c) van Ordonnansie 17 van 1953 dat die Padraad van Gobabis dit nodig ag dat

- (a) Distrikspad 1765 gesluit word van die Plaas Van Deventer 4 tot Gembokpan 608 oor Hoagosgeis 3 en Brakpan 642; en
- (b) 'n Nuwe gedeelte van Distrikspad 1765 geproklameer word van Esselen 5 tot Gembokpan 608 oor Sommerville 6, suidwestelike hoek van die plaas 641 en Brakpan 642.

'n Skets wat die ligging van die paai aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Gobabis ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde verlegging skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

J. N. MARAIS.  
Landdros en Voorsitter van  
Padraad, Gobabis.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26(1) (c) of Ordinance 17 of 1953 that the Roads Board of Gobabis deems it desirable that

- (a) District Road 1765 be closed from the farm van Deventer 4 to Gembokpan 608 via Hoagosgeis 3 and Brakpan 642; and
- (b) A new portion of District Road 1765 be proclaimed from Esselen 5 to Gembokpan 608 via Sommerville 6 south-western corner of the farm 641 and Brakpan 642.

A sketch indicating the position of the roads may be seen at the office of the Landdrost at Gobabis.

Interested persons may lodge their objections to the above deviation in writing with me within 2 months of publication hereof.

J. N. MARAIS.  
Landdrost and Chairman of  
Roads Board, Gobabis.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26(1) (c) van Ordonnansie 17 van 1953 dat die Padraad van Okahandja dit nodig ag dat

- (a) die status van Distrikspad 2156 verlaag word na die van Publieke Pad van die dorp Okahandja tot by 'n punt wes van die Niehausrivier op Grünfelde 47 oor Okahandja Dorpsgronde 277, gedeeltes 1, 2 en 3 van Okahandja Dorpsgronde 277 en Wembley 51; en
- (b) 'n nuwe gedeelte van Distrikspad 2156 geproklameer word van 'n punt wes van die Niehausrivier op Grünfelde 47 tot by 'n punt waar dit aansluit by Hoofpad 1 - Seksie 7 oos van die Okamita brug op Gedeeltes 6 van Okahandja Dorpsgronde 277 oor Schnabelsfelde 46 en Gedeelte 5 van Okahandja Dorpsgronde 277.

'n Skets wat die ligging van die paai aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Okahandja ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde verlaging in status of publikasie skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

B. A. ZEEMAN.  
Landdros en Voorsitter van  
Padraad, Okahandja.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26(1) (c) of Ordinance 17 of 1953 that the Roads Board of Okahandja deems it desirable that

- (a) the status of District Road 2156 be lowered to that of Public Road from the town Okahandja to a point west of the Niehaus River on Grünfelde 47 via Okahandja Townlands 277, portions 1, 2 and 3 of Okahandja Townlands 277 and Wembley 51; and
- (b) a new portion of District Road 2156 be proclaimed from a point west of the Niehaus River on Grünfelde 47 to a point where it connects with Trunk Road 1 - Section 7 east of the Okamita bridge on Portion 6 of Okahandja Townlands 277 via Schnabelsfelde 46 and Portion 5 of Okahandja Townlands 277.

A sketch plan indicating the position of the roads may be seen at the office of the Landdrost at Okahandja.

Interested persons may lodge their objections to the above lowering in status or proclamation in writing with me within 2 months of publication hereof.

B. A. ZEEMAN.  
Landdrost and Chairman of  
Roads Board, Okahandja.

ONTBINDING VAN PENSIOENFONDS.

Kragtens artikel 28(7) van Wet No. 24 van 1956 word hiermee kennis gegee dat 'n voorlopige verdelingstaat, 'n voorlopige balansstaat en voorlopige inkomste- en uitgawe rekening van die Universal Motors Pension Fund ter insae lê by die Kantoor van:—

- (1) Die Registrateur van Pensioenfondse, Uniegebou, Pretoria;
- (2) Windhoek Universal Motors (Pty.) Ltd., Windhoek;
- (3) Die Landdros, Windhoek,

vanaf 1 Mei 1960 tot 31 Mei 1960.

Enige belanghebbende persoon wat enige besware teen bogemelde staat, balansstaat en inkomste- en uitgawe rekening mag hê, moet sy besware skriftelik rig aan die Registrateur van Pensioenfondse, Privaatsak 238, Pretoria, nie later nie as 14 Junie 1960.

DISSOLUTION OF PENSION FUND.

Notice is hereby given in terms of section 28(7) of Act No. 24 of 1956, that a preliminary distribution statement and a preliminary balance sheet and income and expenditure account of the Universal Motors Pension Fund will lie open for inspection for the period 1st May, 1960 to 31st May, 1960, at the Office of:—

- (1) The Registrar of Pension Funds, Union Buildings, Pretoria;
- (2) Windhoek Universal Motors (Pty.) Ltd., Windhoek; and
- (3) The Magistrate, Windhoek.

Any interested person who has any objection to the aforesaid statement, balance sheet and income and expenditure account, may lodge his objection, in writing, with the Registrar of Pension Funds, Private Bag 238, Pretoria, not later than 14th June, 1960.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS, Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
3016/42	Wilhelm Bauer, who died at Windhoek on the 28th June, 1942	Windhoek, S.W.A.	30 days	J. Priflinger Priflinger & Roll (Pty) Ltd., P. O. Box 7, Windhoek.
466/58	Jessie Agnes Nezar, born Wright		30 days	J. C. Nezar, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek
351/59	Egbertus Bongers 'n siviele amptenaar, en nagelate eggenote Denise Ruth Bongers (gebore Cockerell)	189 Government Cottage, Steinstraat, Windhoek, S.W.A.	30 dae	D. R. Bongers, Eksekutrieuse Testamentêr, p/a Couzyn Hertzog & Horak, Posbus 125, Pretoria en p/a Mnr. W. C. Verschuur, Leutweinstraat, Windhoek
	Jan Neethling	Agagia, Okahandja	30 dae	Volkskas Beperk (geregistreeerde Handelsbank), Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek. Tel. Nr. 4475.
	Catharina Petronella Verster (gebore Myburgh)	Omaruru, Suidwes-Afrika	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Boedelafdeling, Windhoek. Eksekuteur Testamentêr.
109/60	August Lubowski	Farm Kubub, near Aus, Dist. Luderitz	30 days	Theodor Lubowski, P. O. Box 96, Luderitz, Executor Testamentary
125/60	Greta Isaacs, widow, born Liwinowski, who died in Cape Town on the 14th December, 1959	401, Lido Court, Beach Road, Sea Point, Capetown	30 days	Eric Zwarenstein, agent for the Executor Testamentary, c/o Liwinowski's Buildings, P. O. Box 2184, Windhoek

SALE BY PUBLIC AUCTION.

re INSOLVENT ESTATE D.J.A. GELDENHUYS- MASTER'S REFERENCE INS. 653.

A sale by public Auction of the fixed property in the above estate will be conducted on Lot 48, Block FF, 15 Wynne Street, on Saturday 14th May, 1960 at 10 a.m.

The following will be offered for sale:—

- (1) Lot 47, Rest Rooms and lavatories, Williams Street, Parow.
- (2) Lot 48, Dwelling House, 15 Wynne Street, Parow.
- (3) Lot 49, Garage and wall, 14, Williams Street, Parow.
- (4) Lot 50, vacant land, Wynne Street, Parow.
- (5) Erf 396, Vacant land, Sandbaai, Divisional Council of Caledon.

Conditions of sale will be cash to the highest bidder.

For further particulars apply to the Auctioneer Mr. Lionel Frank, P.O. Box 73, phone 55, Malmesbury.

Town Centre,  
P.O. Box 395,  
Walvis Bay. S.W.A.

C. E. BELL.  
Trustee.

OVENSTONE SOUTH WEST INVESTMENTS LIMITED.

DIVIDEND NO. 13.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 10 per cent., making 20 per cent. for the twelve months ended 31st December, 1959, has been declared and will be paid on or about 6th June, 1960, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 21st May, 1960.

In terms of the Income Tax Ordinance of 1942 of South West Africa (as amended) the Non-Resident Shareholders' Tax of 6¼ per cent. will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Territory of South West Africa.

The Share Transfer Register of the Company will be closed from 23rd May to 4th June, 1960, both days inclusive.

By Order of the Board,

THE CAPE TOWN INVESTMENT CO. LIMITED  
Transfer Secretaries.

102, St. George's Street,  
Cape Town,  
29th April, 1960.

**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.**

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.**

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

**SCHEDULE / BYLAE.**

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent.
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
171/58	Adriaan Pieter Kotze	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Gobabis	H. S. Prinsloo, Boedel- & Weeskamer (Edms) Bpk, Posbus 1695, Windhoek.
322/58	Otto Rudolph Arthur Zirzow	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	R. W. A. Zirzow, Eksekuteur Datief, P/a Michau & Gertenbach, Posbus 259, Tsumeb
466/58	Jessie Agnes Nezar, born Wright	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		J. C. Nezar, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek
128/59	Else Katharina Doepke (gebore Eckleben)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Tsumeb	H. H. E. Doepke, Eksekuteur Testamentêr, P/a Michau & Gertenbach, Posbus 259, Tsumeb
139/59	Käthe Wilhelmine Sophie Gudde (horn Jipsen) widow	First and Final Liquidation and Plan of Distribution	21 Days from 3.5.1960	Windhoek	Omaruru	F. W. R. Gie, Executor Dative, P. O. Box 50, Omaruru
147/59	Catharina Francina Magdalena van Vreden (gebore de Waal) en agtergelate eggenoot Willem Abraham van Vreden	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusierekening	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	E. Lentin, Eksekuteur datief, Bus 38, Keetmanshoop
209/59	Petrus Stephanus Potgieter, van Smithfield, distrik Tsumeb en nagelate eggenote Magdalena Johanna Potgieter	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening. en Supplementêre Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Tsumeb	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
272/59	Friedrich Georg Köttker and surviving Spouse Frieda Anna Köttker (born Muller)	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Bethanie	E. Lentin, Executor Testamentary, P. O. Box 38, Keetmanshoop
275/59	Joachim Siegfried Klitzke	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	U. J. Klitzke, executrix testamentary, P. O. Box 38, Keetmanshoop
444/59	Ewald Werner Wittig of Tsumeb, South West Africa	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Tsumeb	Gerhardus Johannes Jacobus Vlok, care of The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek, Executor Dative,
103/60	Venter, Jan Andries Havenga en nagelate eggenote Eva Catharina	Eerste en Finale Likw. en Verdel. Rekening.	21 dae	Windhoek		Volkskas Bpk., (geregistreeerde Handelsbank), Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek, Tel. 4475
135/59	Kenneth Rigby Griffin and Surviving Spouse Lucia Christine Griffin (born Blakemore)	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		Walter Solomon, Executor Testamentary, 501-504 N.B. S. Building, Main Street, Port Elizabeth

**MEESTER SE KENNISGEWINGS.** Ingevolge Artikel, 17 subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

J. J. BURGER,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

**MASTER'S NOTICE.** Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

J. J. BURGER,  
Master of the High Court of South West Africa.

Form No. 1.

**BYLAE. / SCHEDULE.**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
Ins. 666	R. Messina, Visserman, Walvisbaai	8.4.1960	S.W.A.	Phil Power
C.P. 196	Kaokoveld Diamond Co. (Pty.) Ltd., Erf 217, Windhoek	8.4.1960	S.W.A.	G. A. O. Steckel
Ins. 667	Strydom, A. H., Sakeman, Outjo	22.4.1960	S.W.A.	Standard Bank van S.A. Bpk.
C.P. 197	Grunau Beryl Mines (Pty.) Ltd., Greef se Put, Keetmanshoop	22.4.1960	S. W. A.	Marthinus Versfeld Dreyer

**MASTER'S NOTICES.** Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. J. BURGER,  
Master of the High Court of South West Africa.

**KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.** Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. J. BURGER,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2.

**SCHEDULE — BYLAE.**

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 664	Veldsman, J. J. R., Klerk, S.W.A. Administrasie, Hooggeregshof, Windhoek	4.3.1960	S.W.A.	Woensdag	18.5.1960	10 v.m.	Weesheer Windhoek
Ins. 665	W. Thal wat handel dryf onder die naam Kandler's Delikatessen, Ausspannplatz, Windhoek	25.3.1960	S.W.A.	Woensdag	18.5.1960	10 v.m.	Weesheer, Windhoek.

**NOTICE IN TERMS OF SECTION 43(5) OF ORDINANCE NO. 26 OF 1954.**

As no objection has been lodged within the prescribed period against the application of Messrs. Industrial Minerals Exploration Ltd., P.O. Box 450, Pretoria, for the conversion of certain old mining areas situated in the Okombahe Bantu Reserve in the district of Omaruru, Registration Division "C" it has been decided to grant the application for the conversion of the said mining areas into one precious and base mineral mining area to be known as Uis No. 55 to be registered in favour of Industrial Minerals Exploration Ltd. in terms of Section 43(5) of Ordinance 26 of 1954.

J. G. KIRCHNER,  
Inspector of Mines.

2nd April, 1960.

**OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Neem hiermee kennis dat Margaretha Gräfin zu Keyserlingk, wie besigheid dryf onder die naam van Louis Botha Avenue Store, te erf 1249, Windhoek, haar besigheid oordra aan Sylvia Kamfer en Jane Lowina van der Westhuizen, wie besigheid sal dryf onder die naam van Louis Botha Avenue Store, op dieselfde persele en dat na veertien (14) dae na verloop van verskyning van hierdie Kennisgewing, aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof vir die distrik van Windhoek, vir uitreiking van 'n nuwe Algemene Handelaars- en Patente Medisyne Lisensie.

G. J. MULLER & KIE.,  
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 2073,  
Windhoek.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936,

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, sub-artikel (3), artikel *sewen-en-twintig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3) van die Insolvensie Wet, 1936.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

**Form 3. SCHEDULE. / BYLAE.**

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
C.P. 192	Commercial Industrial Financial Management S.W.A. (Pty) Ltd., Kuiseb Building, 9th Street, Walvis Bay	Sequestrated	C. E. Bell	P. O. Box 395 Walvis Bay	Tuesday	10.5.60	10.00 a.m.	Magistrate Walvis Bay	30 days

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**Form No. 4. SCHEDULE. / BYLAE.**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
Ins. 633	Charlotte Josephine Dahms a General Dealer	Sequestrated	Wednesday	11.5.1960	10 a.m.	Windhoek	To compromise unliquidated claims and to prove further claims

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Licensing Court at Tsumeb for the transfer of the General Dealer's Licence, of **CORS DE BRUIN** trading under the style of **ELAINES HAIR-DRESSING SALOON** at Erf No. 4, Tsumeb, to **RENATE HOF** born Halberstadt of Tsumeb who will carry on business on the said erf under the same style.

Dated at Tsumeb this 25th April, 1960.

**MALHERBE & ROSSOUW,**  
Attorneys for Parties.

P. O. Box 432,  
Tsumeb.

**KENNISGEWING VAN OORDRAG.**

Kennis geskied hiermee dat Mnr. **WILLEM CORNELIUS ESTERHUIZEN** voornemens is om die Garagelisansie gedrywe onder die naam **BUCHOLZ GARAGE** te Bucholz, distrik Gibeon, oor te neem uit die Boedel wyle **J. H. Esterhuizen** en te drywe vir sy eie voordeel en risiko op voormelde perseel onder voormelde naam.

Veertien dae na publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Landdros, Mariental vir die uitreiking van die nodige lisensie.

Posbus 97,  
Mariental.  
8 April 1960.

**A. H. SMITH,**  
Agent vir die Partye.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section 109, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge Artikel 109, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van die likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form No. 5.

**SCHEDULE / BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderars	Date when Account due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required Tydperk van Verlenging benodig	To whom Application will be made Aan wie Applikasie gerig sal word
Ins. 625	Insolvent Estate F. H. J. Carstens	D. O'N Mathews	12.9.1959	12.3.1960	6 months	Master of the Supreme Court

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel eenhonderd en agt, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices hereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Form No. 6.

**SCHEDULE / BYLAE.**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open	Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate
				From/Van
Ins. 638	Insolvent Estate S. H. Cilliers	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	1st May 1960
Ins. 644	Heinz Hubert Lossen, a Farmer	First Liquidation and Distribution Account	Windhoek	2nd May 1960
Ins. 645	Insolvent Estate J. H. A. Smit	First Liquidation Account	Windhoek	1st May 1960

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 51/50, dated 28th January, 1950, passed by the Estate of the late ANNA LOUISE THALHEIM, born Fisher in favour of WILHELM ALFRED FRITZ THALHEIM, born on 15th February, 1897, in respect of Certain Farm ALT-SEEIS No. 133; Situate in the District of Windhoek; Measuring 3696 Hectares, 59 Ares, 39 Square Metres;

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same with the Registrar of Deeds at Windhoek within five (5) weeks of the last publication of this Notice.

Dated at Windhoek, this 20th day of April, 1960.

LORENTZ & BONE,  
Applicant's Attorneys.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention of FRANZ CHENCINSKI, who is carrying on business as a General Dealer under the style of M. A. HALECKER NACHF. on Erf No. 1664, Windhoek, to dispose of his business to MRS. MARTHA ANNA HALECKER, who will carry on business on the same premises under the style of STORE M. A. HALECKER, and that fourteen (14) days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Windhoek for the issue of a General Dealers Licence in respect of the above premises in favour of Mrs. M. A. Halecker.

FRASER, ENGLING & HANEKOM,  
Attorneys for Applicant.

Mutual Building,  
Kaiser Street,  
P. O. Box 2136,  
Windhoek.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, sub-artikel (1) van die *Insolvensiewet, 1936*.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the *Insolvency Act, 1936*.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form No. 7.

**SCHEDULE—BYLAE.**

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwidend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
Ins. 618	Wilhelm Alexander Theodore von Schwind	9.4.1960	Dividend being paid	D. O'N. Mathews	Stability Executor and Trust Co. (Pty) Ltd., Windhoek
Ins. 591	Insolvent Estate Pieter Johannes Bamberger	3.12.1959	Dividend being paid	H. S. Prinsloo, Estate & Orphan, Chamber (Pty) Ltd.	P.O. Box 1695, Windhoek
Ins. 605	Insolvent Estate Jacob Shenker	16.4.1960	Neither	H. S. Prinsloo, Estate & Orphan Chamber (Pty) Ltd.,	P. O. Box 1695, Windhoek
C.P. 178	Bounywerheid (Edms) Bpk.	21.4.1960	Dividend being paid.	H. S. Prinsloo, Estate & Orphan Chamber (Pty) Ltd.	P.O. Box 1695 Windhoek.

**ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.**

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. J. BURGER,  
Master of the High Court of South West Africa.

**VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.**

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word — aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. J. BURGER,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

**BYLAE. / SCHEDULE.**

Registered Number of Estate Geregistr. Nommer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting convened for election of
	Surname	Christian Name		Datum en Plek van oorlyde	Datum en tyd van byeenkoms	Plek van byeenkoms	Byeenkoms bel vir verkiesing van
	Naam van Voornaam	Oorledene Familienaam					
115/60	Fietz	Klara Alwine Helene	Huisvrou	30/1/1960 Okahandja	9/5/1960 om 10 v.m.	Okahandja.	Eksekuteur Datief.

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copy of Deeds of Transfer No. 382/1925 dated 25th November, 1925, passed by FRIEDRICH WILHELM KEGEL in his capacity as duly appointed Agent of the OTAVI MINEN UND EISENBAHN-GESELLSCHAFT, by virtue of a General Power of Attorney, dated the 14th August, 1924, in favour of THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA IN ITS DEPARTMENT OF RAILWAY AND HARBOURS in respect of: —

- (1) Certain Portion "B" of Erf No. 52  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Forty Seven (47) Ares and Sixty-six point Eight Nought (66.80) Square Metres.
- (2) Certain Portion "A" of Erf No. 54  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Twenty Four (24) Ares and One point Nine Seven (1.97) Square Metres.
- (3) Certain Portion "B" of Erf No. 54  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Eleven (11) Ares and Ninety Nine point Eight Five (99.85) Square Metres.
- (4) Certain Erf No. 55  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Seventy Five (75) Ares and Nought point Eight Two (0.82) Square Metres.
- (5) Certain Erf No. 56  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Eight (8) Ares and Seventy Seven point Nought Two (77.02) Square Metres.
- (6) CERTAIN Erf No. 57  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Eight (8) Ares Seventy Five point Three Six (75.36) Square Metres.
- (7) Certain Erf No. 58  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Six (6) Ares Ninety Eight point Four Six (98.46) Square Metres.
- (8) Certain Erf No. 59  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Six (6) Ares and Ninety-Eight point Four Four (98.44) Square Metres.
- (9) Certain Erf No. 60  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Seven (7) Ares and Nought point Nine Three (0.93) Square Metres.
- (10) Certain Erf No. 61  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Seven (7) Ares and Nought point Six Three (0.63) Square Metres.
- (11) Certain Erf No. 62  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Six (6) Ares and Ninety-Nine (99) Square Metres.
- (12) Certain Erf No. 63  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING six (6) Ares and Ninety-Nine point Eight Nought (99.80) Square Metres.
- (13) Certain Erf No. 64  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Six (6) Ares and Ninety-Nine point Nought Seven (99.07) Square Metres.
- (14) Certain Erf No. 65  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Six (6) Ares and Ninety-Eight point Nine Seven (98.97) Square Metres.
- (15) Certain Erf No. 66  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Six (6) Ares and Ninety Nine point One Two (99.12) Square Metres.
- (16) Certain Erf No. 67  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Six (6) Ares Ninety Nine point Eight Nine (99.89) Square Metres.
- (17) Certain Erf No. 68  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of

Karibib

MEASURING Seventeen (17) Ares Fifty Six point Six Seven (56.67) Square Metres.

- (18) Certain Portion "C" of the farm Usakos Town and Townlands No. 93  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Seven (7) Hectares, Seventy Nine (79) Ares and Forty-Eight (48) Square Metres.
- (19) Certain Portion "L" of the farm Usakos Town and Townlands No. 93  
SITUATE in the Municipality of Usakos and District of Karibib  
MEASURING Twenty Two (22) Hectares Ninety-Nine (99) Ares and Thirty Two (32) Square Metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 19th day of April, 1960.

P. J. CONRADIE  
System Manager,  
South African Railways and Harbours.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)

AT WINDHOEK, Friday the 8th day of APRIL, 1960.

Before the Hon. Mr. Justice HALL, Judge-President.

In the matter of:—

JOHANN JOSEPH HEINRICH GEORG GUNTHER.,  
OTTO ALBERT ESSMANN. Applicants.

and

INDUSTRIAL ENGINEERS (PROPRIETARY) LIMITED.  
with registered office at WALVIS BAY., Respondent.

HAVING heard Mr. H. J. Berker, Counsel for the Applicants and having read the Petition and the other documents filed of record,

it is Ordered

1. THAT a Rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Monday the 16th day of May, 1960, at 10 a.m. why an Order should not be granted:

- A. PLACING the Respondent Company under Judicial Management.
- B. DIRECTING that the Respondent Company shall be subject to the supervision of this Court and under the management of a Judicial Manager to be appointed by the Master of this Court and that the directors and other persons vested with the Management of the Respondent Company shall on the date of the making of the order be divested thereof.
- C. DIRECTING that as from the date of the appointment of the Judicial Manager, the latter shall forthwith take over and manage the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196(1)(b) of the Companies Ordinance of this Territory.
- D. DIRECTING that while the Judicial Management Order is in force, all actions and executions of Writs, Summonses and other process against the Respondent Company shall be stayed and not proceeded with without leave of this Court first being obtained.
- E. DIRECTING and empowering the Judicial Manager to collect all monies at present owing or which may hereafter be owing to the Respondent Company, and to apply such monies for the purposes of the said Company in connection with the conduct of its business.
- F. AUTHORISING the Judicial Manager to continue to operate the business of the Respondent Company and to raise such monies and purchase such goods as may be necessary to enable them to continue the business of the said Company.
- G. DIRECTING and authorising the Judicial Manager to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. THAT this Rule operate as a provisional Judicial Management Order in terms of paragraphs 1 A, B, C, D, E and F hereof.

3. THAT Service of this Rule be effected on the Respondent Company at its registered office, by publication forthwith once in the OFFICIAL GAZETTE and the WINDHOEK ADVERTISER and by registered post on all Creditors.

BY ORDER OF THE COURT  
W. P. VAN OUDTSHOORN  
Registrar.

**BEVEL TOT HERSTEL VAN HUWELIKSREGTE.**

In die Hooggeregshof Voor Sy Edelagbare Regter Hall.  
Van Suid-Afrika.

(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)

Tussen:

CHARLOTTE ERIKA VAN DEVENTER (Gehore Rose) Eiser  
en

HENRY GERHARDT VAN DEVENTER Verweerder  
NADEMAAL DIT BLYK

dat bogenoemde Verweerder gedagvaar is om hom haar teenoor bogenoemde Eiser te verantwoord in 'n aksie vir herstel van huweliksregte, by gebreke waarvan die huwelik wat tussen hulle bestaan ontbind sal word;

EN NADEMAAL DIT VERDER BLYK

dat op Vrydag, die 8ste dag van April 1960 voor genoemde Hof, voornoemde Eiser, haar Advokaat, Prokureur en getuies verskyn het en dat voornoemde Verweerder, hoewel behoorlik gedagvaar en gewaarsku, nie opgedaag het nie, maar in gebreke gebly het om te verskyn;

So is dit dat, na die afgelegde getuienis en Advokaat vir Eiser aangehoor is,

Die Hof uitspraak gee vir herstel van huweliksregte ten gunste van Eiser, en die Verweerder gelas om terug te keer of die Eiser te ontvang op of voor die 7de dag van Mei 1960, of by gebreke daarvan voor hierdie Hof om 10-uur v.m. op die 20ste dag van Mei 1960 redes aan te voer waarom die huweliksband wat nou tussen hom en die Eiser bestaan, nie ontbind sal word nie, met koste, en waarom die toesig en beheer van die drie (3) minderjarige kinders van die huwelik nie aan Eiser toegeken sal word nie.

Bestelling te geskied deur publikasie in die „Suidwester“ en per aangetekende pos aan moeder van Verweerder.

Deur die Hof:

W. P. VAN OUDTSHOORN.  
Griffier.

Muller en Kie.

**BEVEL TOT HERSTEL VAN HUWELIKSREGTE.**

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA  
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)

Voor Sy Edelagbare Regter S. Hofmeyr.

Tussen:

MARIA CATHARINA SWARTS, Eiser.  
gebore Le Roux

en

JAN JOHANNES SWARTS Verweerder.

NADEMAAL dit Blyk dat bogenoemde Verweerder gedagvaar is om hom teenoor bogenoemde Eiser te verantwoord in 'n aksie vir herstel van huweliksregte, by gebreke waarvan die huwelik wat tussen hulle bestaan ontbind sal word;

EN NADEMAAL dit verder blyk dat op Dinsdag, die 19de dag van April 1960 voor genoemde Hof, voornoemde Eiser, haar Advokaat, Prokureur en getuies verskyn het en dat voornoemde Verweerder, hoewel behoorlik gedagvaar en gewaarsku, nie opgedaag het nie, maar in gebreke gebly het om te verskyn;

SO is dit dat, na die afgelegde getuienis en Advokaat vir Eiser aangehoor is,

DIE Hof uitspraak gee vir herstel van huweliksregte ten gunste van Eiser, en die Verweerder gelas om terug te keer of die Eiser te ontvang op of voor die 19de dag van Mei 1960, of by gebreke daarvan voor hierdie Hof om 10 uur v.m. op die 3de dag van Junie 1960, redes aan te voer waarom die huweliksband wat nou tussen hom en die Eiser bestaan, nie ontbind sal word nie, met koste, en waarom die voordele voortspruitend uit die huwelik binne gemeenskap van goedere nie deur die Verweerder verbeur sal word nie.

Diening te geskied by wyse van publikasie in die Offisiële Koerant en in die „Suidwester“ koerant.

Deur die Hof,

W. P. VAN OUDTSHOORN,  
Griffier.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section 13 (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930, (Act No. 39 of 1930), as amended, and Regulation 2 (2) of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1941, as amended.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel 13 (1) van die Motor transportwet 1930, (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, en Regulasie 2 (2) van die Motortransportregulasies, 1941, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X Name of Applicant and Nature of Application./Naam van applikant en aard van aansoek.
- Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles./Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
- Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected./Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word

Local Road Transportation Board, Windhoek.  
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X. E.J.H.L. Bonthuys: Swakopmund. (E.2142). Nuut/New. 1 Voertuig/1 Vehicle.
- Y. Sand, gruis, klip, boumateriaal en hout/Sand, gravel, stone, buildingmaterial and wood.
- Z. Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.
- X. E.43:S.51: S.A. Spoorwee: Windhoek. Bykomende magtiging/Additional authority. 3 Voertuie/3 Vehicles.
- Y. Blankes en nie-blanke passasiers, pakkette, possakke, lewendehawe en goedere/Europeans and non-european passengers, parcels, post bags, livestock, and goods.
- Z. Tussen/Between 1. Walvisbaai Emeritus, Rostock, Greylingshof, Rostock 2, Henrose, Solitaire, Abbabis, Zois, Blaskrans, Bullspoor, Garrieshof, Nomtsas, Maltahohe.  
2. Walvisbaai- Trondab, Diepsand, Tevere, Tsams Oos, Plaas 133, Plaas 133 (2), Wenning, Goedeheop, Hebron, Hyas, Plaas 139, Hammerstein, Steinfeld.
- X. E.59: M.6. F. Narib: Grootfontein. Kantoorjong/Office Boy. Nuut/New. 1 Voertuig. 1 Vehicle.
- Y. Goedere alle soorte namens nie-Blankes/Goods all classes on behalf of non-europeans.
- Z. 30 Myl straal vanaf Grootfontein Poskantoor/In a radius of 30 miles from Grootfontein Post Office.
- X. E.2632:J.C. du Buisson: Welwitschia. Nuut/New. Oordrag van P. R. Prinsloo/Transferred from P. R. Prinsloo.
- Y. Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z. Landdrosdistrik van Outjo (Beperk)/Magisterial district of Outjo (restricted).
- X. E.2635: H.P. Visser: Tsumeb, M.1. Nuut/New. 1 Voertuig/ 1 Vehicle.
- Y. Goedere alle soorte en nie-blanke passasiers/Goods all classes and non-european passengers.
- Z. Landdrosdistrik van Tsumeb/Magisterial district of Tsumeb.
- X. E.1945: P.J. Lourens: Walvisbaai. Oordrag van L.G. Lackey/Transferred from L. G. Lackey. Voertuig WB. 524.
- Y. Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z. 10 Myl straal vanaf Walvisbaai Poskantoor/In a radius of 10 miles from Walvis Bay Post Office.

- X. E.2645: P.W. Smit: Otavi. M.8. Vervoerkontrakteur/Cartage Contractor.  
 Y. 1 Voertuig OK, 765/1 Vehicle OK, 765.  
 Y. (a.) Padmaak materiaal (Pro-forma)/Building material (Pro-forma)  
 (b.) Eie brandstof/own fuel.  
 Z. (a.) Landdrostdistrik van Tsumeb en Grootfontein/Magisterial district of Tsumeb and Grootfontein.  
 (b.) 30 Myl straal vanaf Otavi/In a radius of 30 miles from Otavi.  
 X. E.2214: W.J. Mouton: Karibib, M.9.(C.1576) Vervoerkontrakteur/Cartage Contractor, 2 Voertuie KA, 3 WB, 1111 2 Vehicles KA./WB, 1111.  
 Y. a. Goedere alle soorte vlr konstruksiewerke/Goods all classes for construction.  
 b.Eie goedere/Own goods.  
 c.Eie sand/Own sand.  
 Z. a.Binne Suidwes Afrika/Within South West Africa.  
 b.Vanaf naaste spoorwegstasie na konstruksie plekke binne Suidwes-Afrika/From nearest railway station to places of construction within South West Africa.  
 c.Vanaf Okapuka No. 50 distrik Windhoek na punte binne die Munisipalegebied van Windhoek./From Okapuka No. 50 district Windhoek to points within the Municipal area of Windhoek.

#### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 27/1952 dated 18th January 1952 passed by the Council of the Municipality of Windhoek in favour of ESTHER NAOMI BARNETT (born Orman on 30th November 1925) married to Montague Barnett, which marriage is governed by the Laws of England, in respect of Certain Erf No. 388, (a portion of Erf No. 25), Situate in the Township of Klein Windhoek in the Municipality and District of Windhoek, Measuring 10 ares, 84 Square Metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 13th day of April, 1960.

E. N. BARNETT  
 c/o. Lorentz & Bone,  
 Standard Bank Chambers,  
 Kaiser Street,  
 P.O. Box 85,  
 Windhoek.

#### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given, that we intend applying for certified copy of Deed of Transfer No. 97/1943 dated 30th March, 1943 passed by SOUTH WEST AFRICA COMPANY LIMITED in favour of DIEDERIK DANIEL LUISE (born on 30th August, 1891) in respect of:

1. Certain Remaining Extent of Farm Gobasib No. 319, Registration Division B, situate in the District of Grootfontein, measuring as such 1093 Hectares, 87 Ares, 79 Square Metres.
2. Certain Farm Gaikos No. 729, Registration Division B, situate in the District of Grootfontein, measuring 4262 Hectares, 29 Ares, 97 Square Metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 21st day of April, 1960.

LORENTZ & BONE,  
 Applicant's Attorneys.